

Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball



by Toriyama Akira



23

鳥山明

ドラゴンボール



23

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



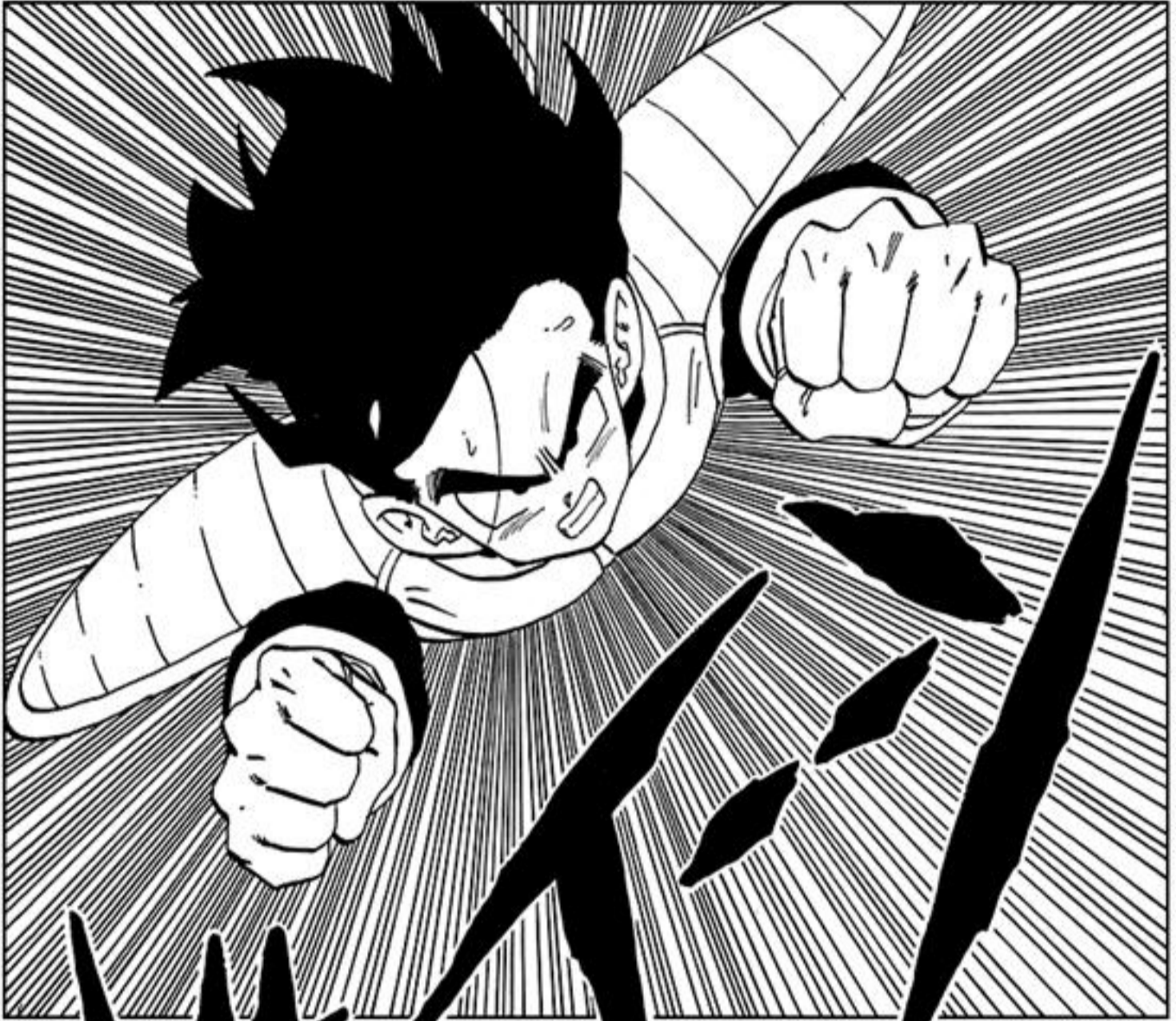
Dragonball 23 contents

● Chương 330	CHA CON FRIEZA TỚI TRÁI ĐẤT	005
● Chương 331	CHÀNG TRAI BÍ ẨN	020
● Chương 332	SIÊU SAIYAN THỨ 2!	038
● Chương 333	SON GOKU TRỞ VỀ	052
● Chương 334	CHÀNG TRAI ĐẾN TỪ TƯƠNG LAI	066
● Chương 335	THÔNG DIỆP ĐÁNG SỢ	080
● Chương 336	HẸN 3 NĂM SAU	094
● Chương 337	CÁC SIÊU CHIẾN BINH TỤ TẬP	109
● Chương 338	ANDROID XUẤT HIỆN...	124
● Chương 339	YAMCHA SUYT CHẾT!!	138
● Chương 340	MỐI THÙ HẸN GIỮA BINH ĐOÀN RUY BĂNG ĐỎ VÀ SON GOKU	152
● Chương 341	SON GOKU LÀM SAO VẬY?	166
● Chương 342	GOKU THẤT BẠI!	180
● Chương 343	VEGETA XUẤT HIỆN	195
● Chương 344	ANDROID HOẢNG SỢ	211
	EXTRAS	227

ドラゴンボール
**DRAGON
BALL**

**№330 - CHA
CON FRIEZA
TỚI TRÁI ĐẤT**



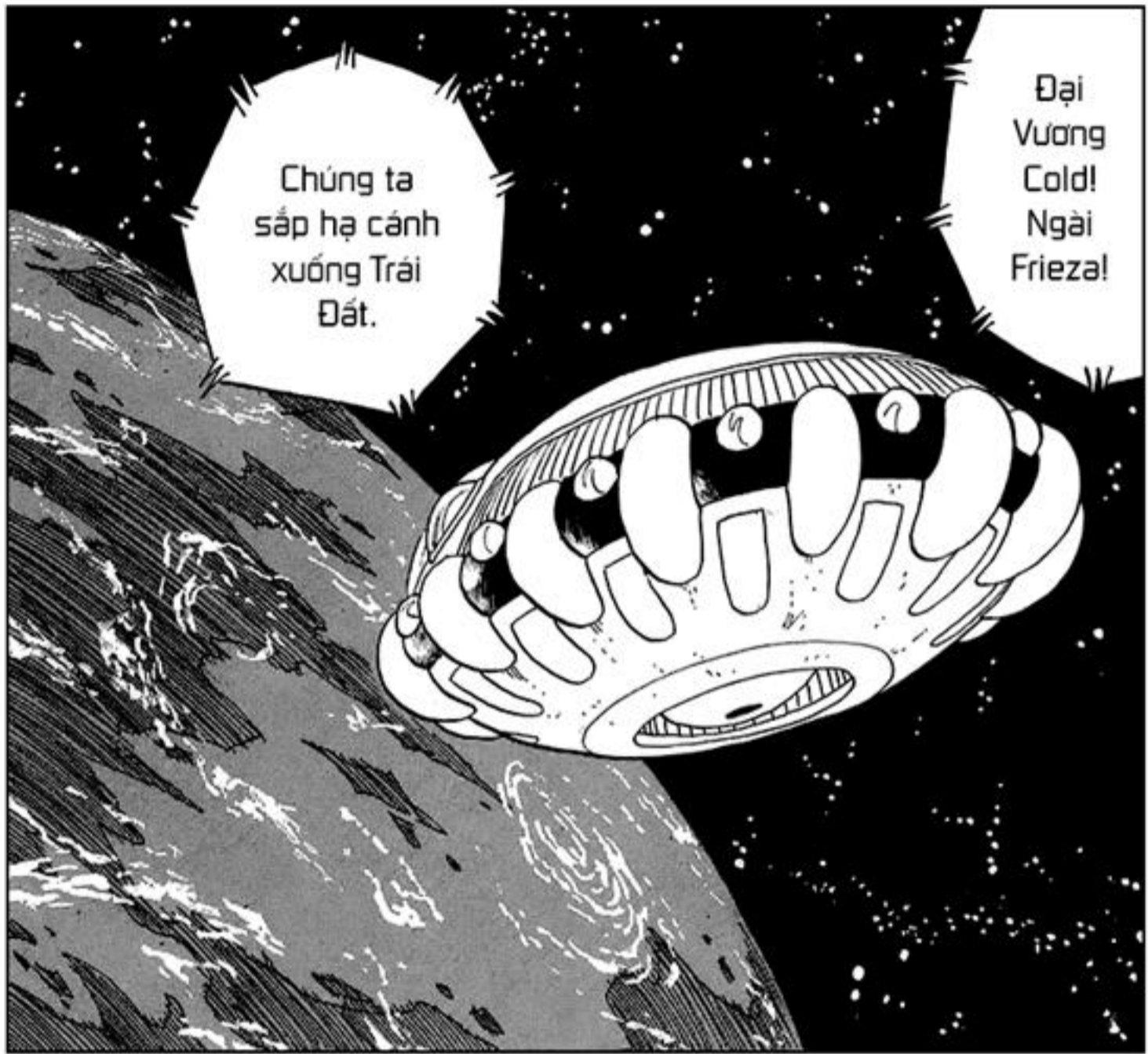


TÌNH
HÌNH TỆ
QUÁ...
BỐ
ỒI...!!



CHUYỆN
NÀY SAO
CÓ THỂ
XẢY RA
ĐƯỢC!





Chúng ta
sắp hạ cánh
xuống Trái
Đất.

Đại
Vương
Cold!
Ngài
Frieza!



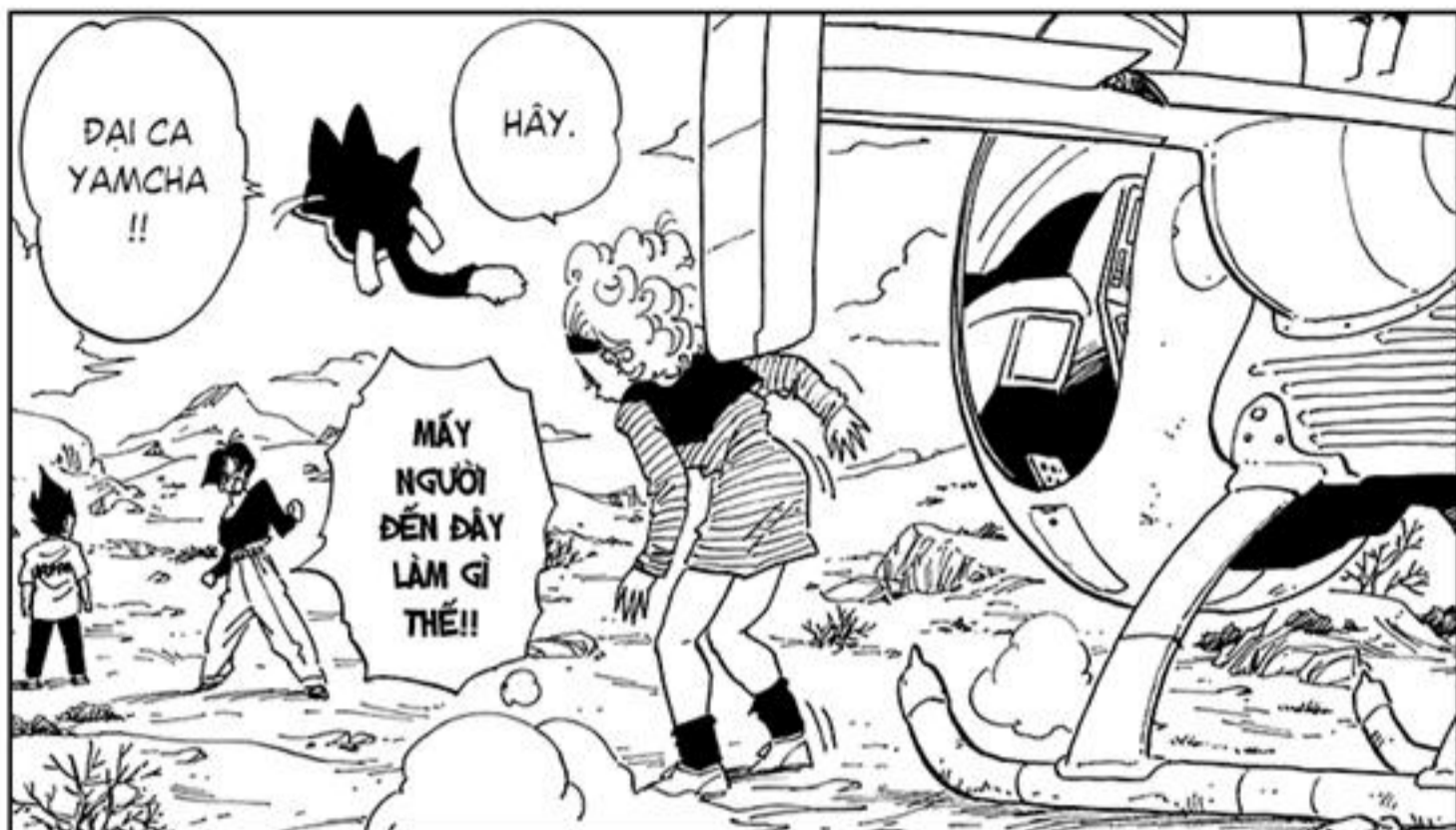
LÀ
BURUMA!!
BÀ NGỐC
NÀY RA
ĐÂY LÀM
GÌ VẬY!

Ê!



CÓ LÈ
CHÚNG SẼ
HẠ Ở GẦN
KHU VỰC
NÀY.

A!





BẮT MÀN GI SAO?



NGƯỜI VẪN CÒN Ở TRÁI ĐẤT SAO?

VEGETA!



NHÌN THẤY NGƯỜI LÀ DÙ LỘN RUỘT RỒI.

CÒN HỎI? NGƯỜI ĐÃ TỪNG GIẾT TA!

THẬT KHÔNG HIỂU SAO YAMCHA LẠI CÓ THỂ Ở CÙNG NGƯỜI.



BỚT NÓI LINH TINH ĐI, LO MÀ GIẤU KHÍ CHO TỐT!

BON CHÚNG CÓ MÁY ĐO ĐẤY!



XEM RA CÓ VẼ GAY GO. ĐỪNG LÀ FRIEZA HẢ?

CÓ LÈ THẾ...



THÔI NÀO! GIỜ ĐÂY PHẢI LÚC CÀI NHAU ĐÂY!









NÓ... NÓ
HẠ CÁNH
Ở KIA...!!



CỨ LẶNG
LẶNG TIẾN
CHẠM TÔI,
ĐỪNG ĐỂ
MÁY ĐO CỦA
CHÚNG PHÁT
HIỆN!

NHỚ LÀ
KHÔNG
ĐƯỢC BAY
ĐẾN ĐÓ!



KHÔNG...
KHÔNG THỂ
NHẢM ĐƯỢC, LÀ
FRIEZA!! HẮN
VẪN SỐNG...!

NGOÀI... NGOÀI
FRIEZA RA VẪN CÒN
MỘT KẸ KHÁC...!!



THỂ NÀY
CHẴNG LÀ GÌ
ĐẤU A... HẮN
CÒN CÓ THỂ
TĂNG LÊN
RẤT NHIỀU!

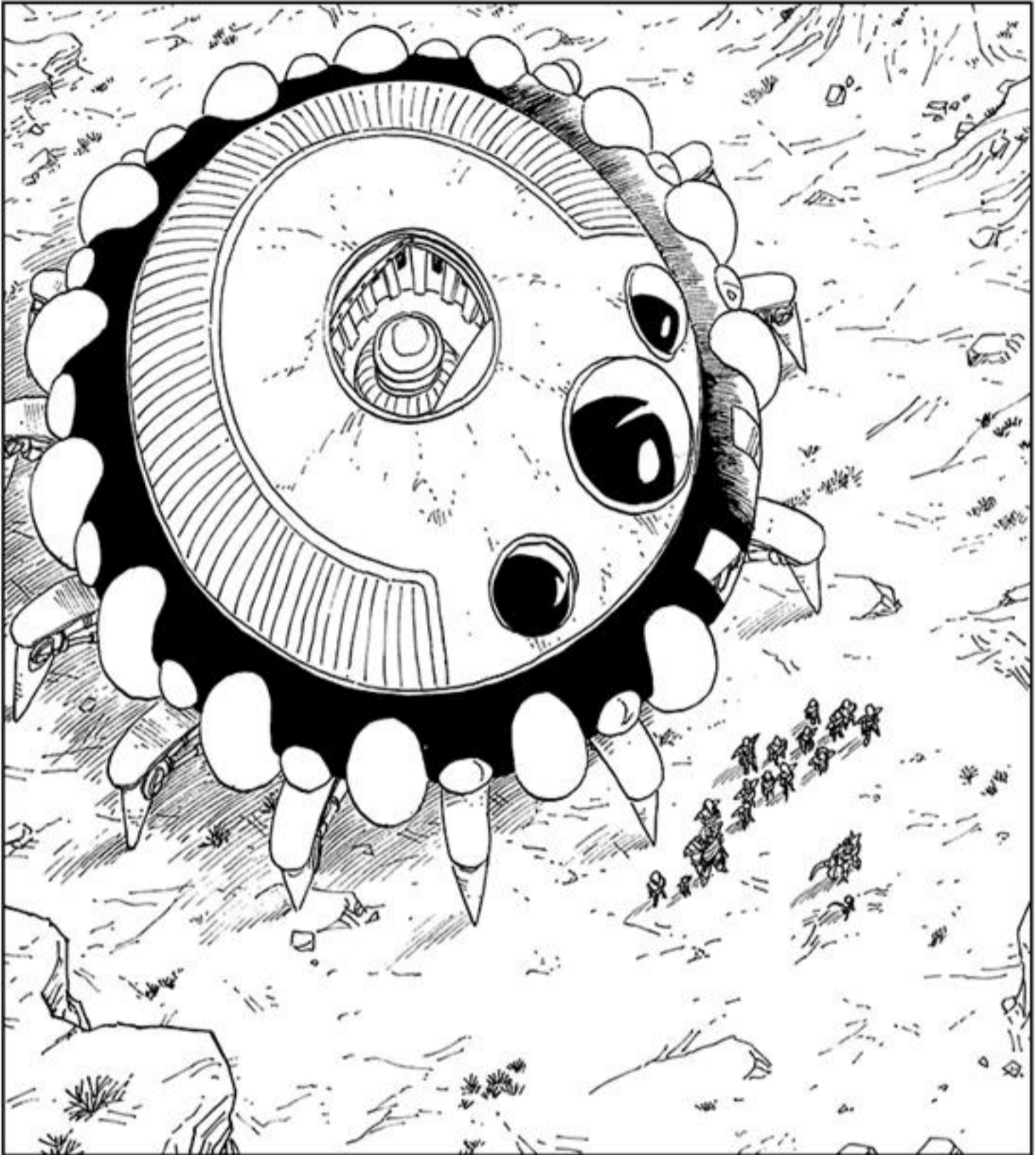
FR... FRIEZA
CÓ LUỒNG KHÍ...
KHỦNG KHIẾP
ĐẾN THỂ NÀY...
SAO...?



ĐỢI...
ĐỢI
ĐÃ...





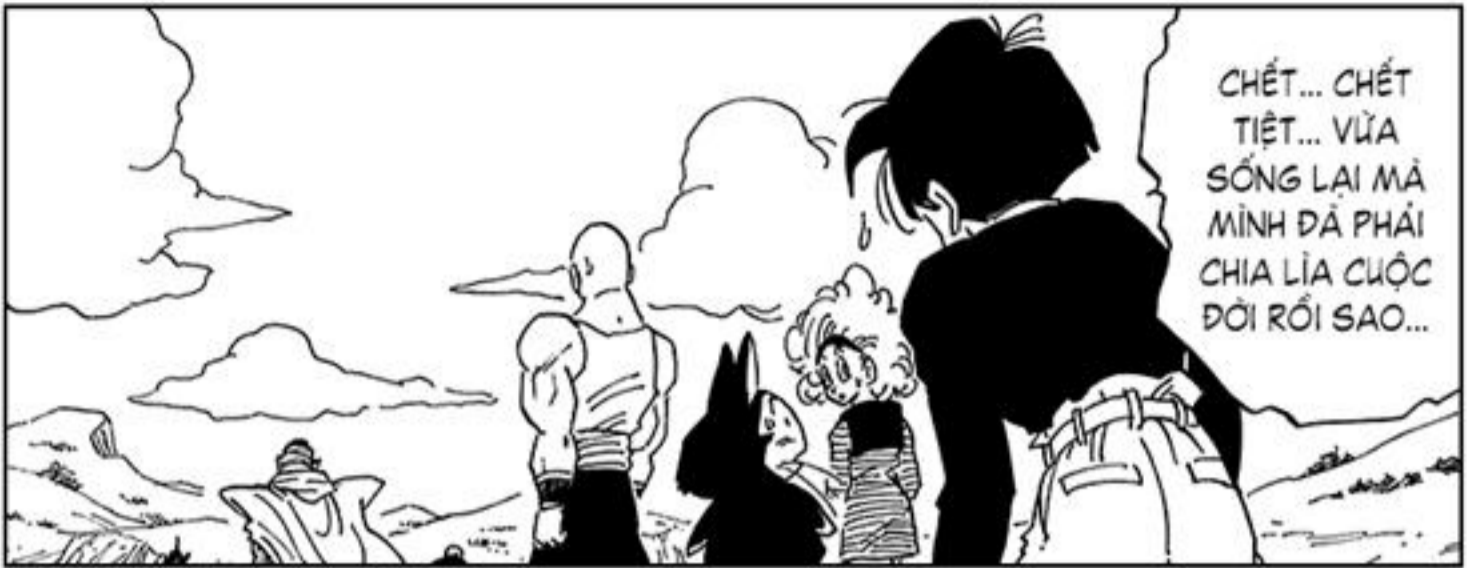


CÙNG
KHÔNG TỆ
LẮM.

RA TRÁI
ĐẤT NHƯ
NÀY Ạ...





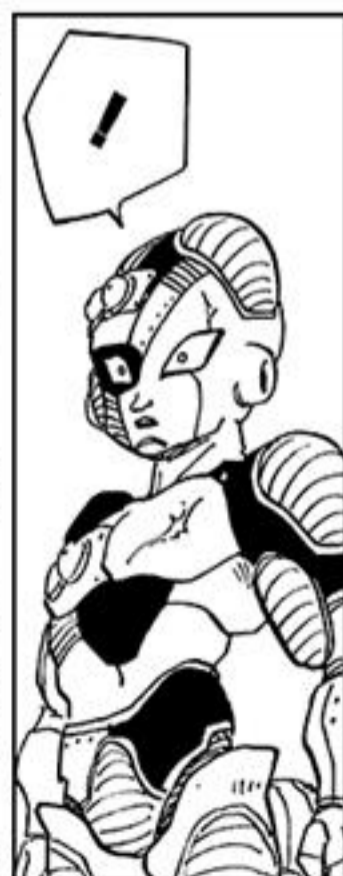


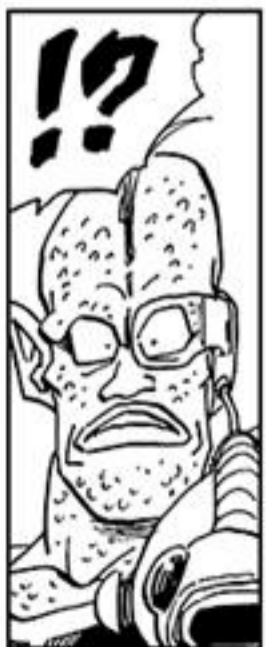




TA ĐẾN ĐỂ TIÊU DIỆT CÁC NGƯỜI.

















TA KHÔNG
NƯỞNG TAY
VỚI NGƯỜI
NHƯ CHỦ
SON GOKU
ĐẦU.

TẤN CÔNG
TOÀN LỰC ĐI.



NGƯỜI LÚC NÀY
CÓ NÓI SẼ GIẾT
HẾT NGƯỜI TRÁI
ĐẤT ĐỂ KHI TRỞ
VỀ CHỦ ẤY PHẢI
ĐAU ĐỚN ĐỪNG
KHÔNG?

TA BIẾT
TÊN NHƯNG
CHƯA GẶP
CHỦ ẤY
BAO GIỜ.



HÓA RA
NGƯỜI
LÀ
ĐỒNG
BỘN...

SON
GOKU!? ĐÓ
LÀ TÊN CỦA
GÀ SIÊU
SAIYAN.



NHƯNG THUỘC
HẠ CỦA TA ĐÃ BỊ
NGƯỜI GIẾT HẾT
NÊN TA ĐÀNH PHẢI
RA TAY VẬY.

ĐỪNG!
NGƯỜI CÙNG
LÀ MỘT
TRONG SỐ
ĐÓ ĐÂY.



NGƯỜI
LẮM RỒI!

KHÔNG...
TA
NHẮC
LẠI!

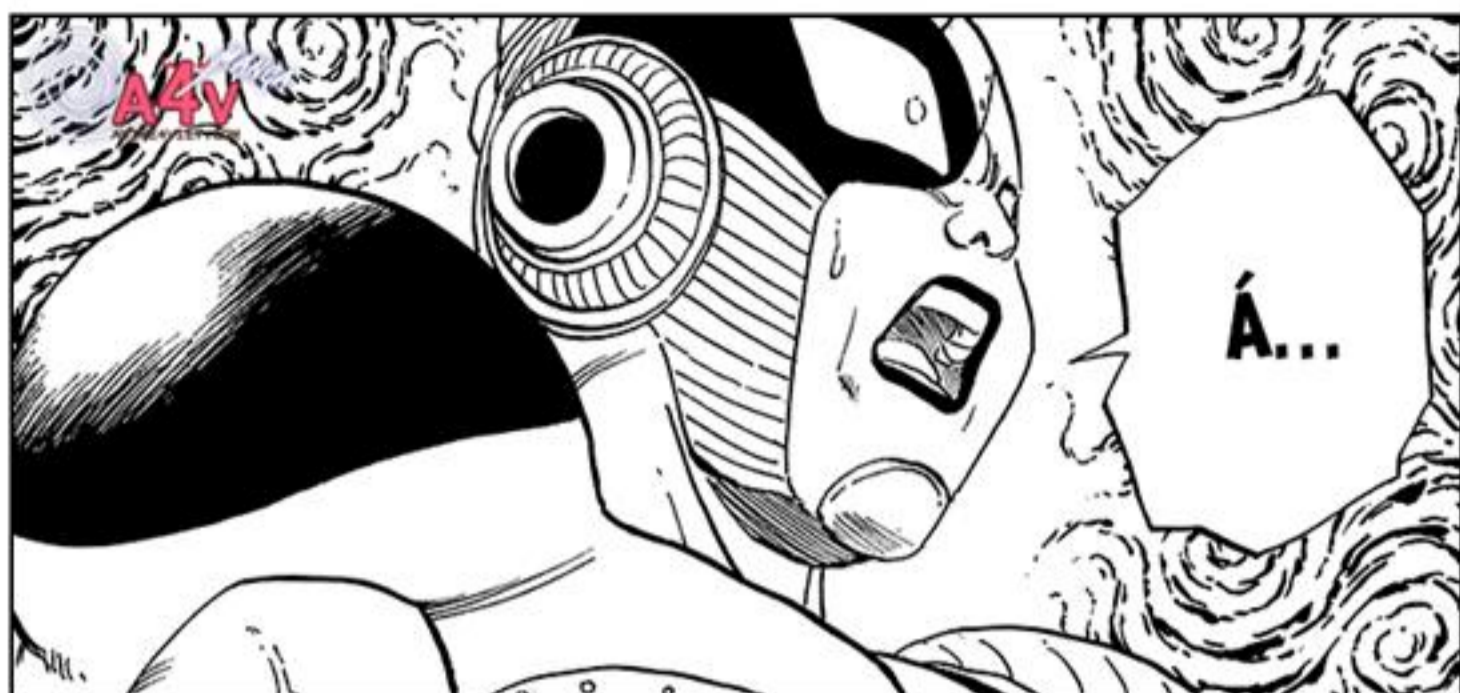


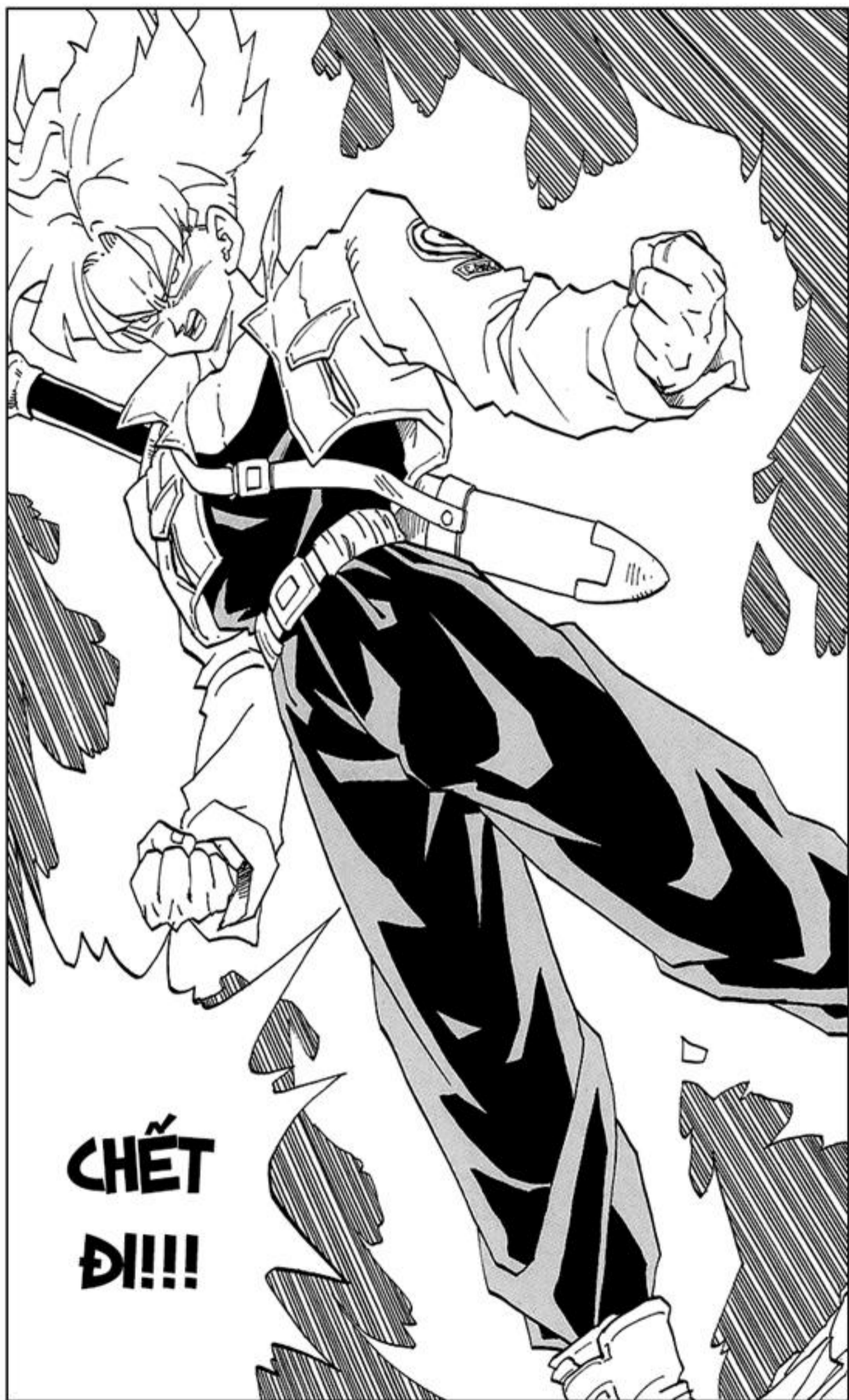
VỚI CHÚNG
TA THÌ TIÊU
DIỆT CÁI HÀNH
TINH NÀY CHỈ
NHƯ MỘT CÁI
PHẪY TAY!



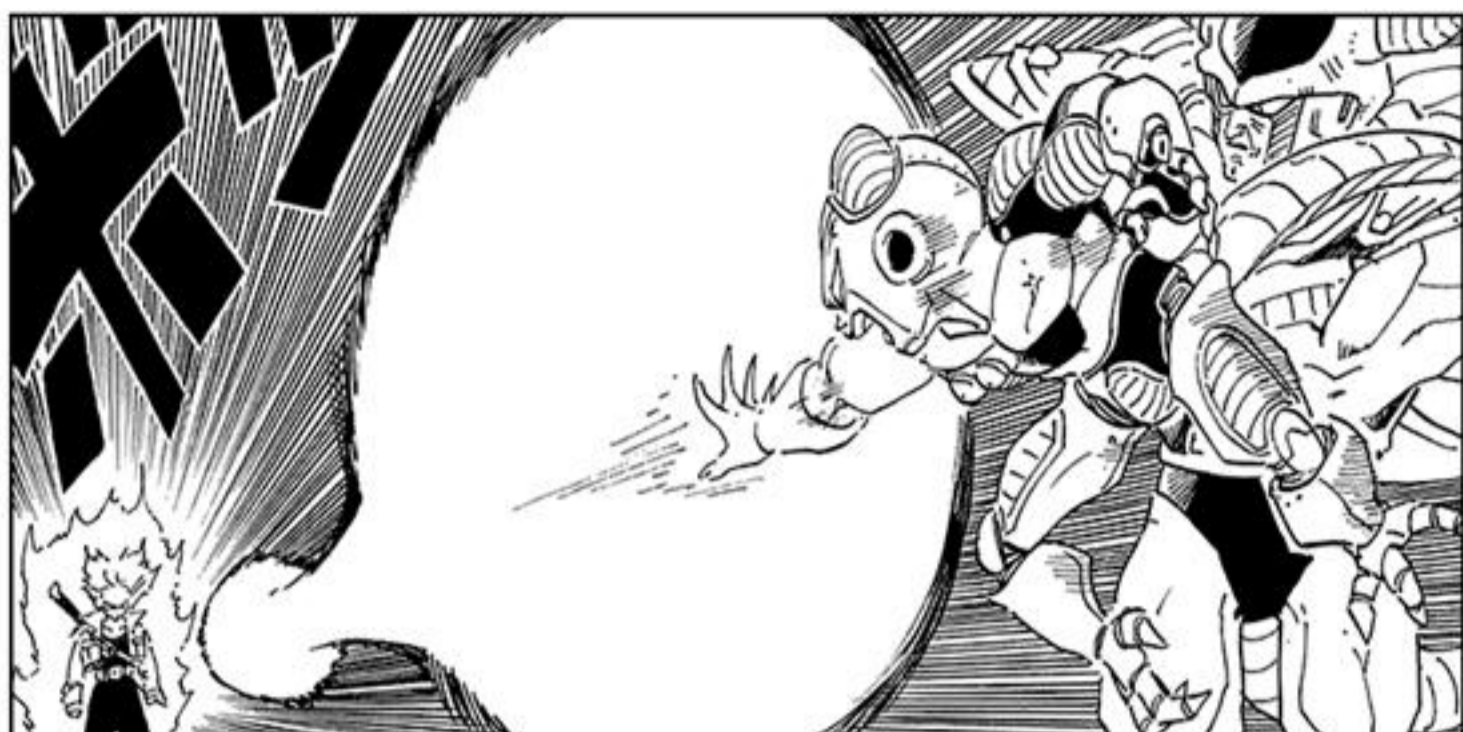
NGƯỜI
LẮM
RỒI.









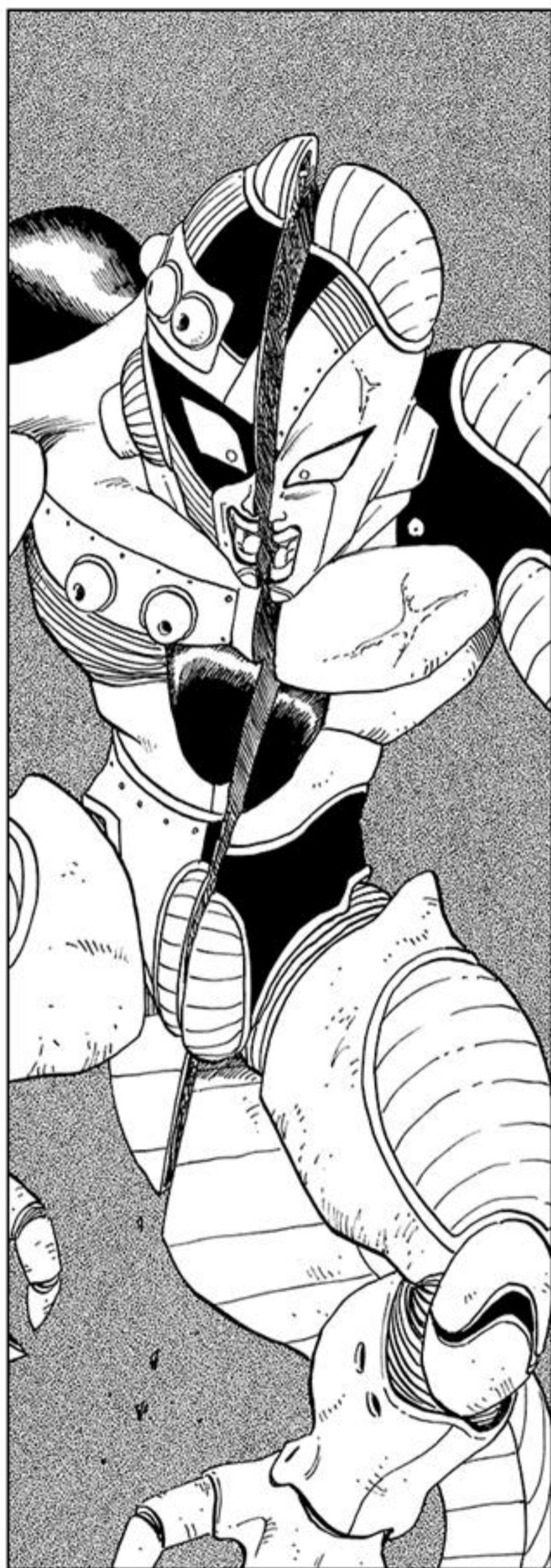


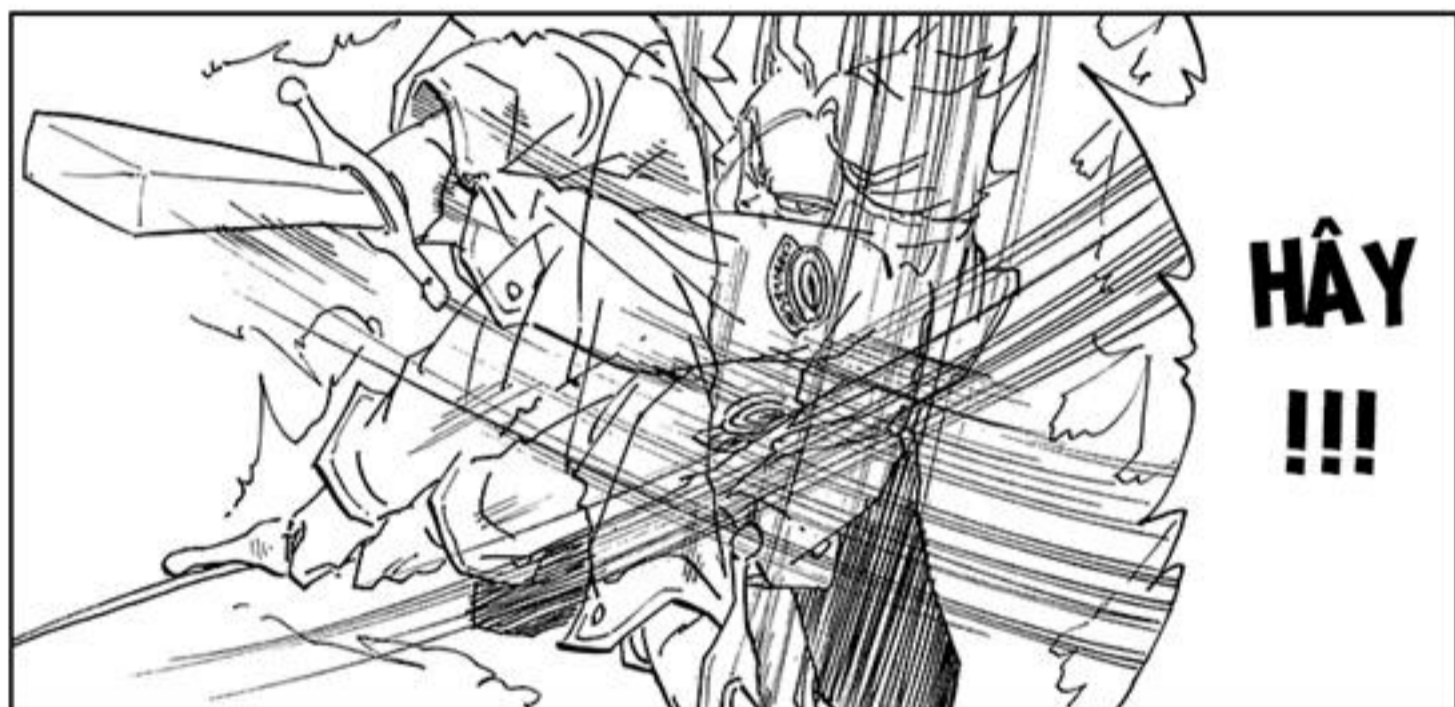
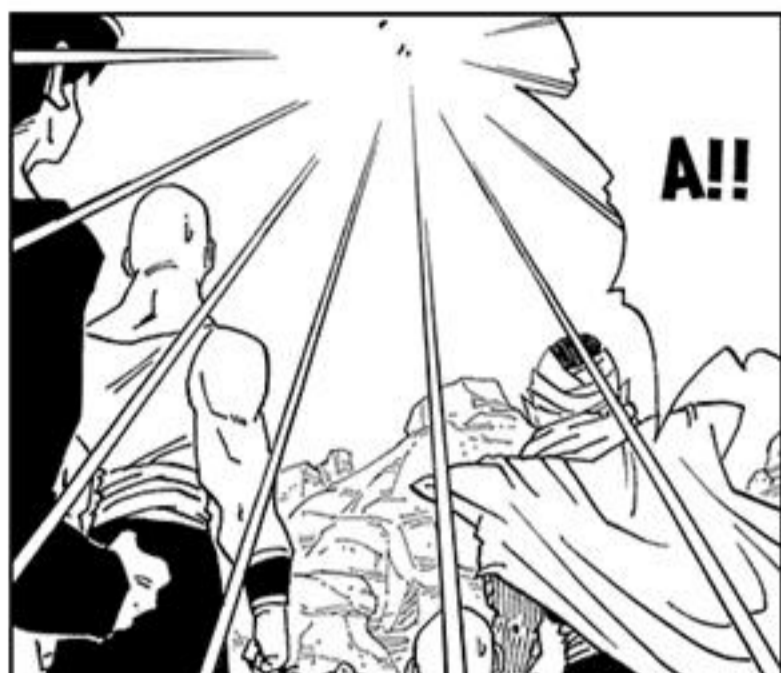


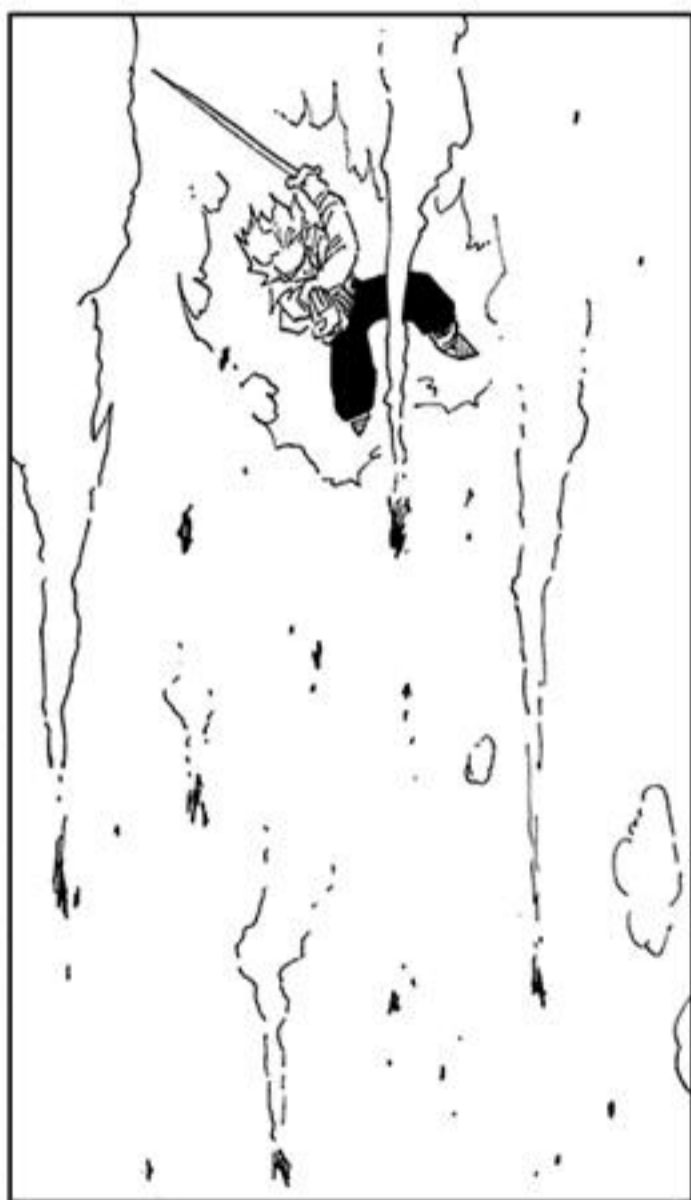


















DỄ DÀNG
DÁNH BỊ
FRIEZA CON
TA...

NGƯỜI KHÁ
LẮM, KHÁ
HƠN NHỮNG
GÌ TA TƯỞNG
TƯỢNG...



TA
KHÔNG
QUAN
TÂM.



KHÔNG CHỈ
TRÁI ĐẤT
MÀ NHỮNG
HÀNH TINH
TỐT HƠN
CÙNG SẼ
TRỞ THÀNH
TÀI SẢN
CỦA
NGƯỜI.

THẾ NÀO, NGƯỜI
CÓ MUỐN LÀM CON
CỦA TA THAY FRIEZA
KHÔNG? KÈ MẠNH
NHƯ NGƯỜI MỚI CÓ
TƯ CÁCH TRỞ THÀNH
THÀNH VIÊN GIA
TỘC TA.



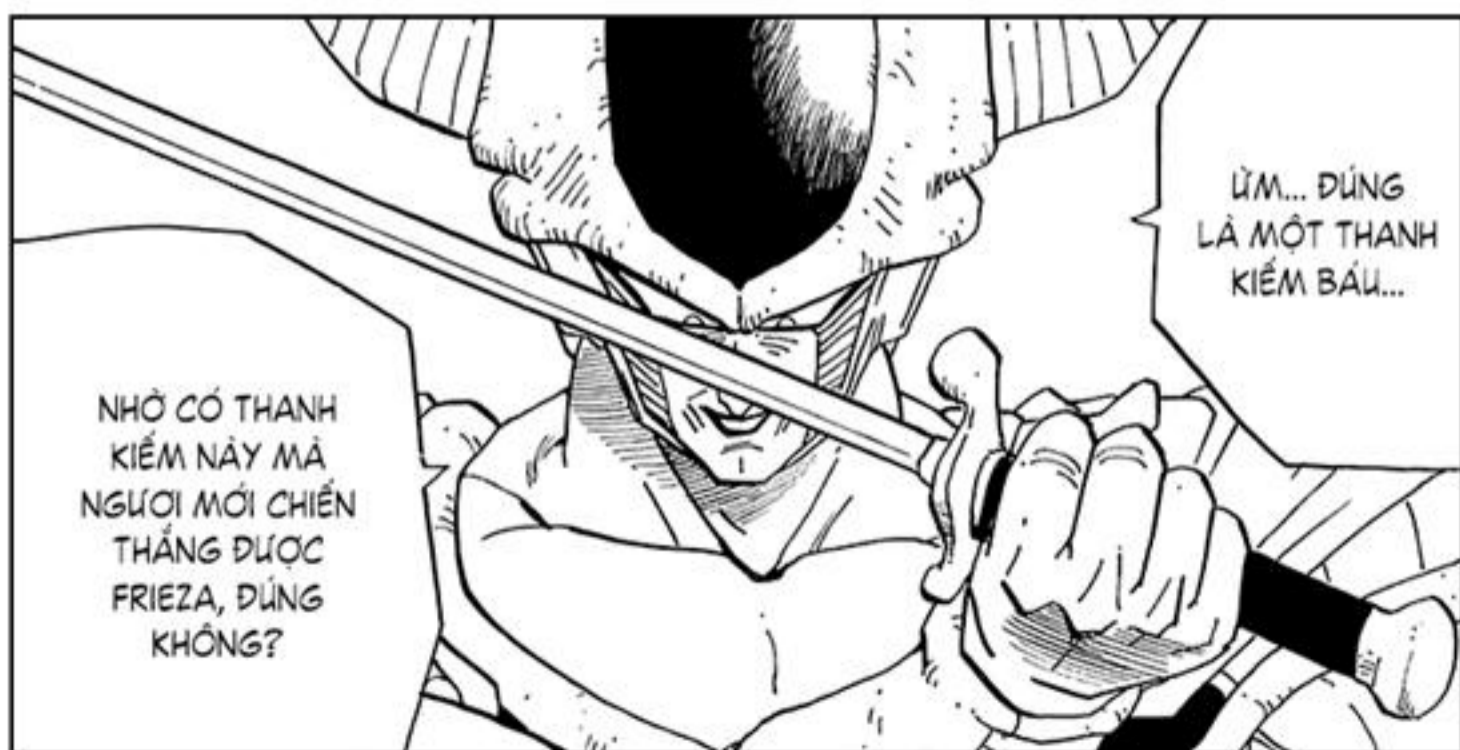
Ồ, THANH KIẾM
KIA ĐƯỢC ĐẤY. NÓ
CÓ THỂ CHÉM CỎ
THỂ CỨNG NHƯ
KIM CƯƠNG CỦA
FRIEZA MỘT
CÁCH DỄ
DÀNG.

CHUYỆN
TỐT THẾ
MÀ... TIẾC
THẬT...



TA
MUỐN
XEM
ĐƯỢC
CHỦ?











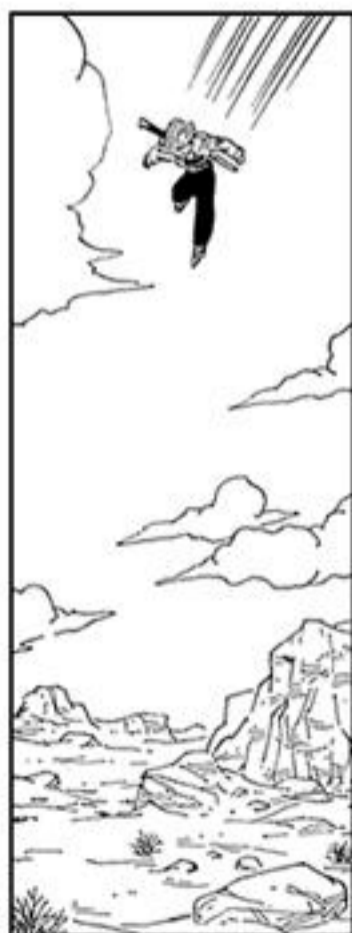
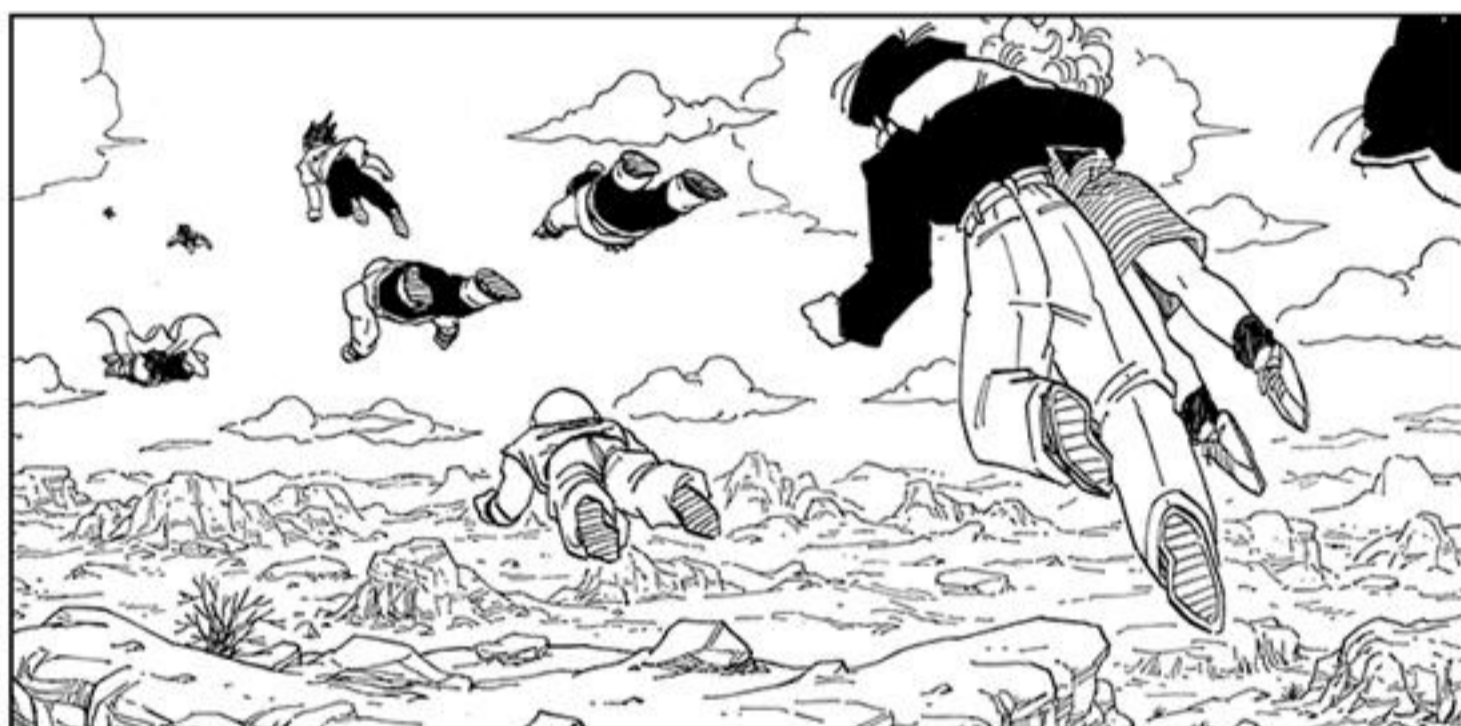


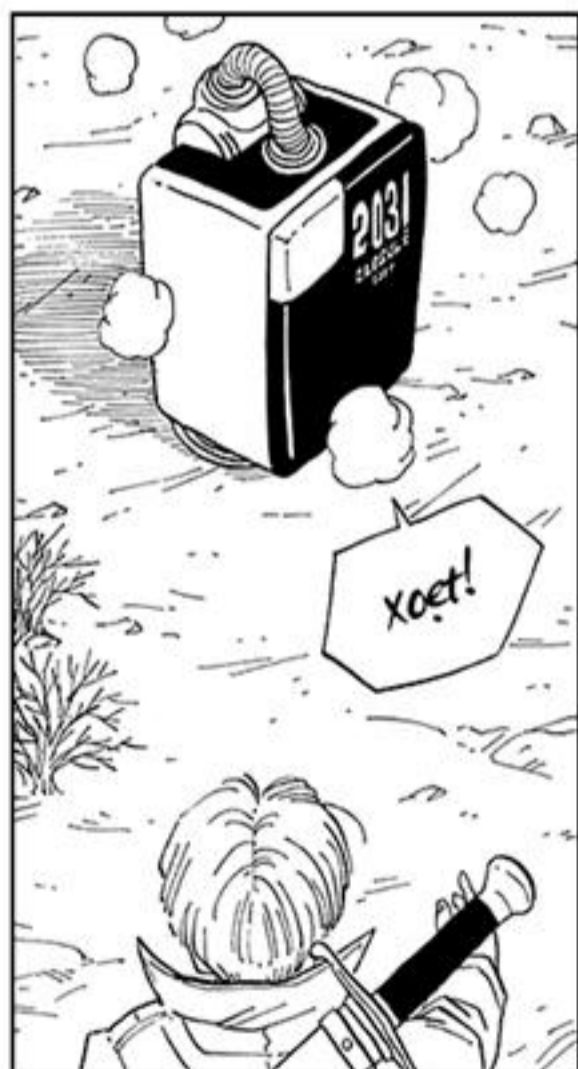








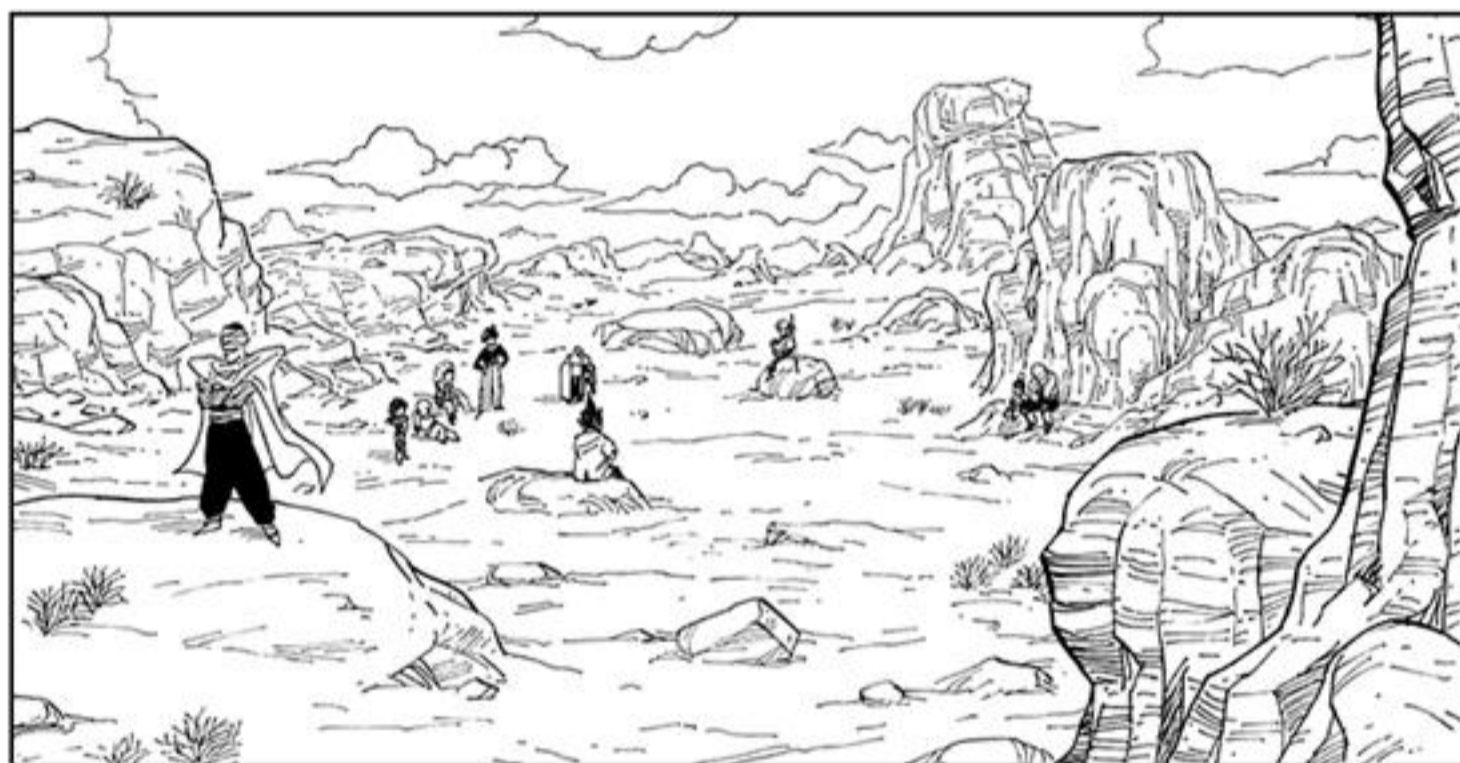




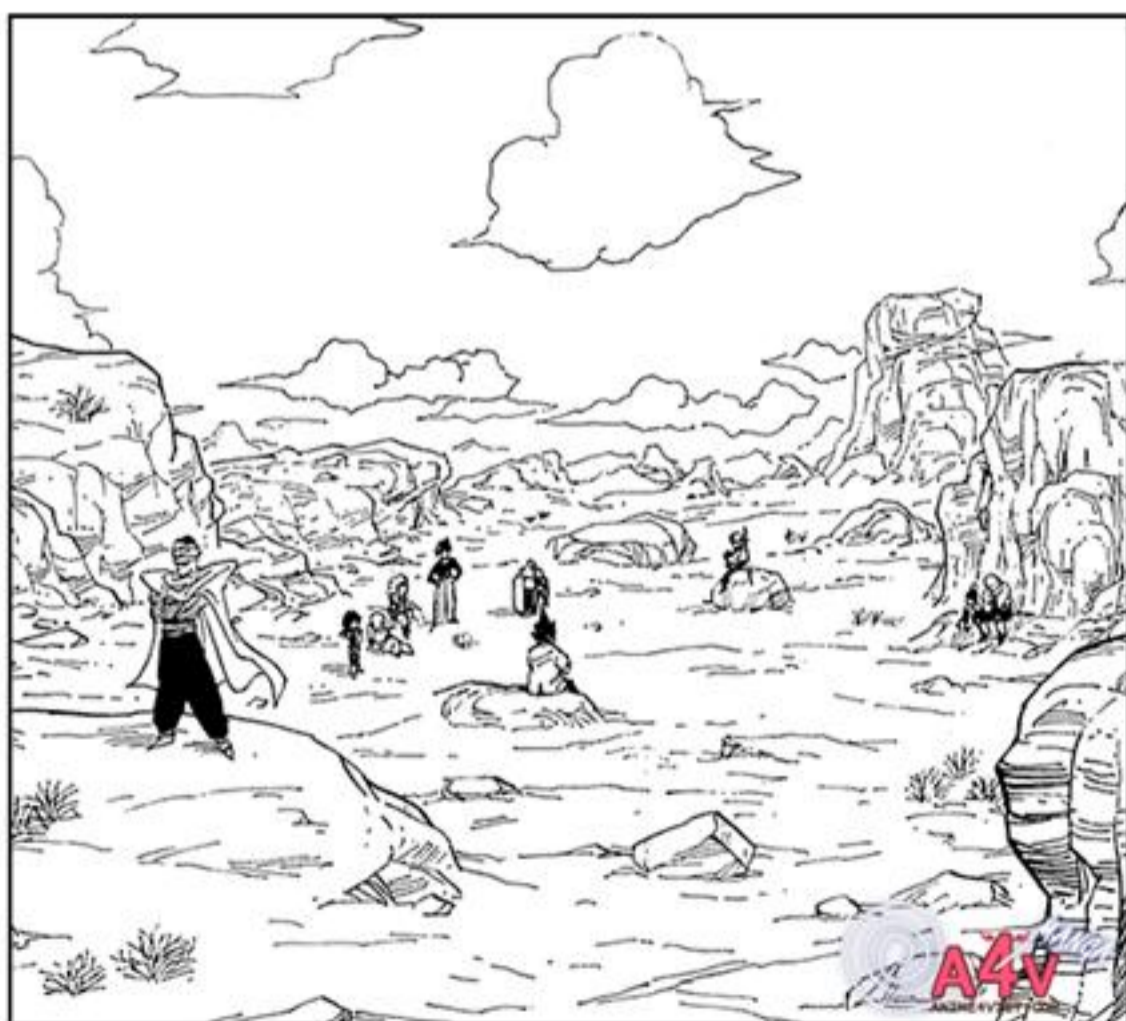


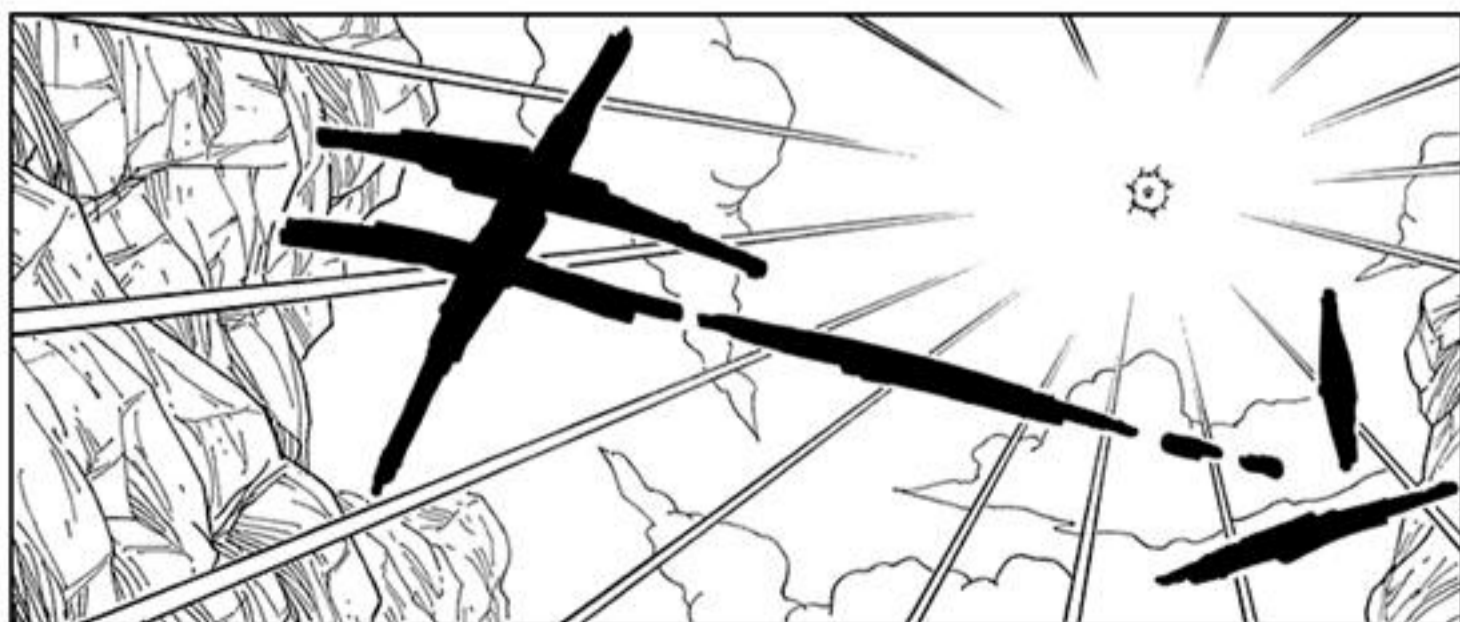




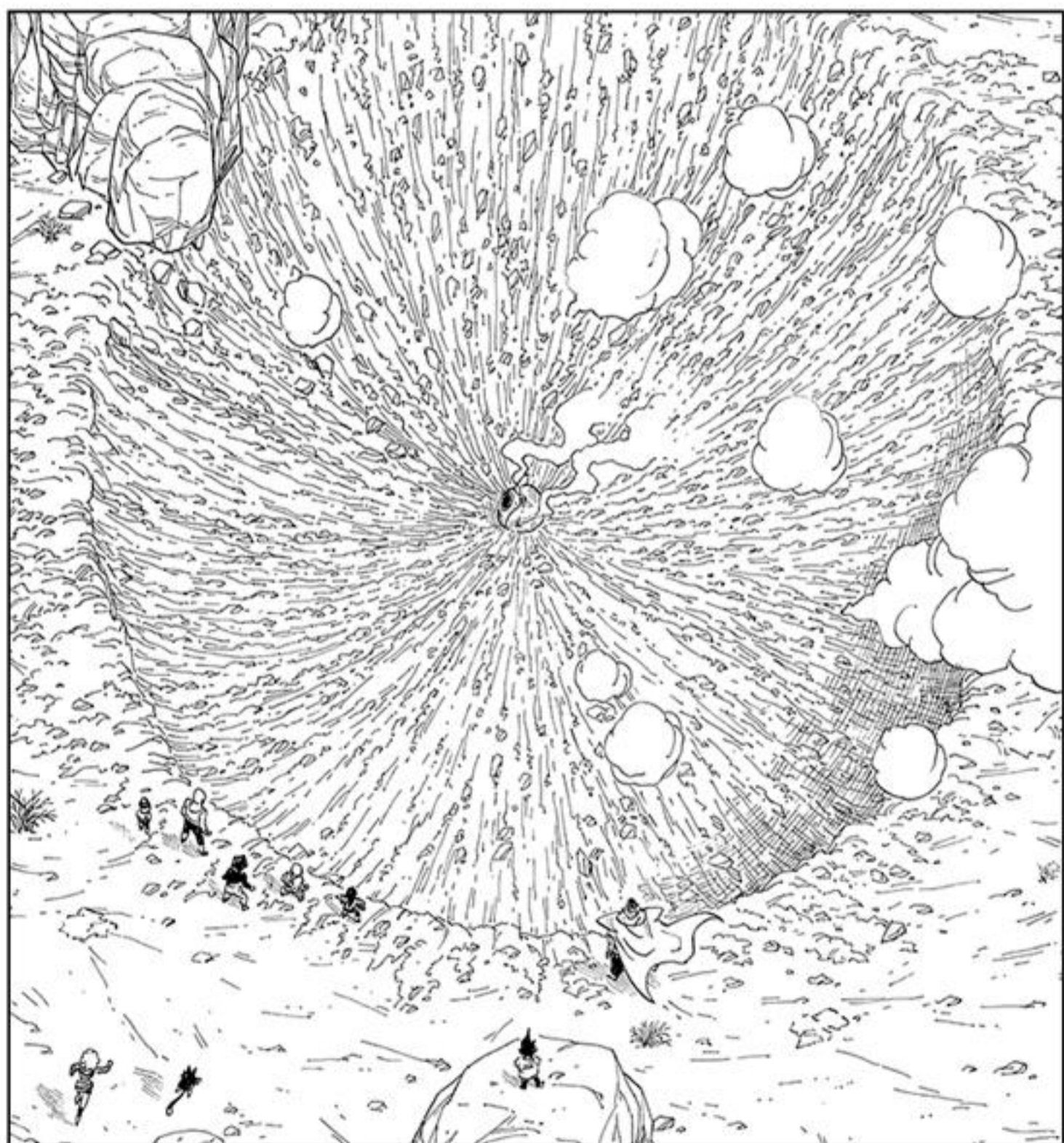
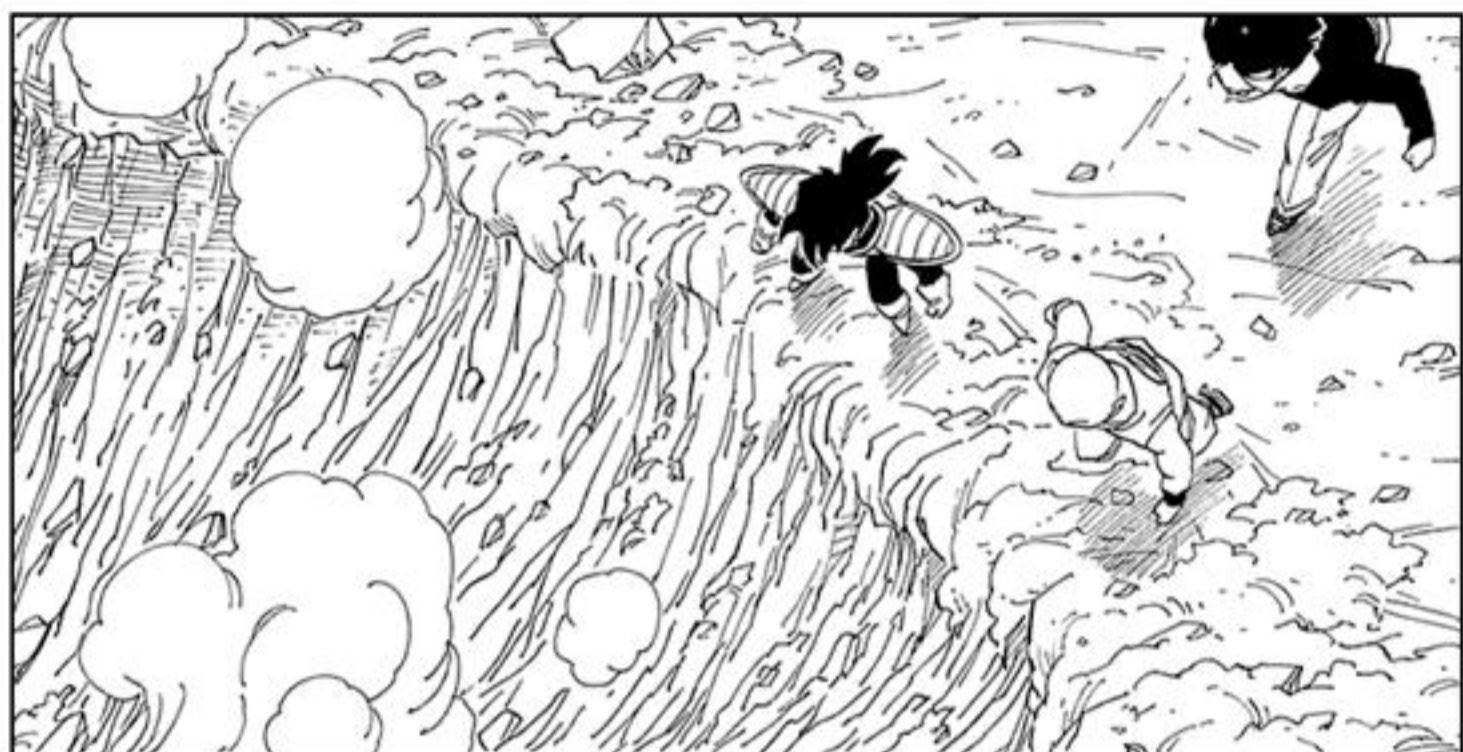






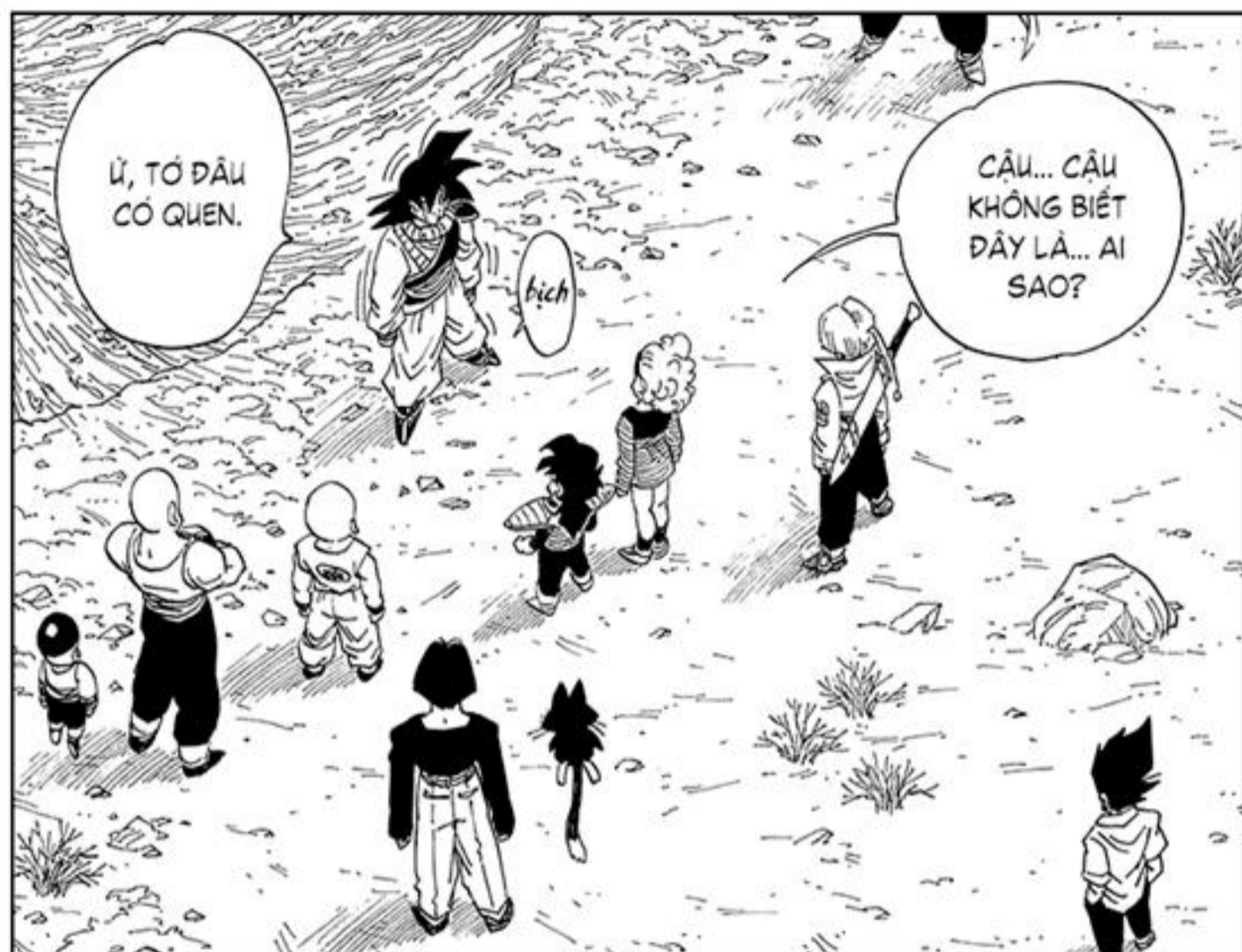












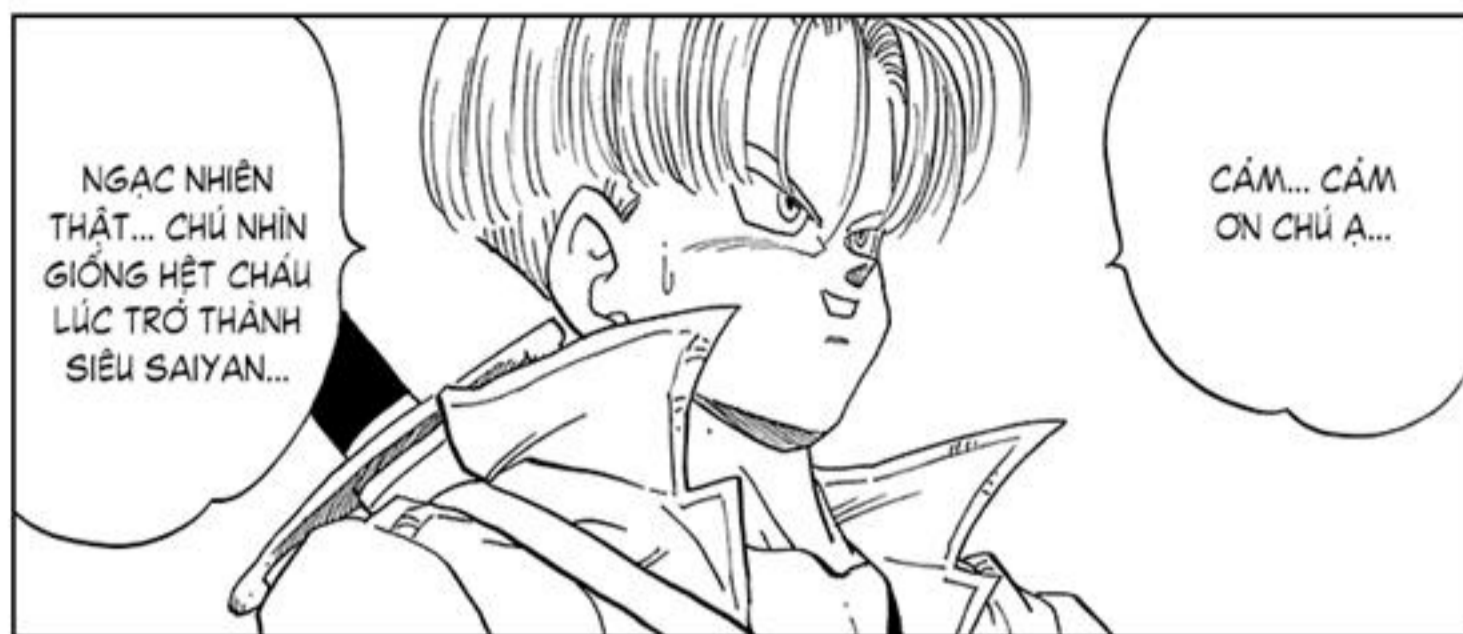


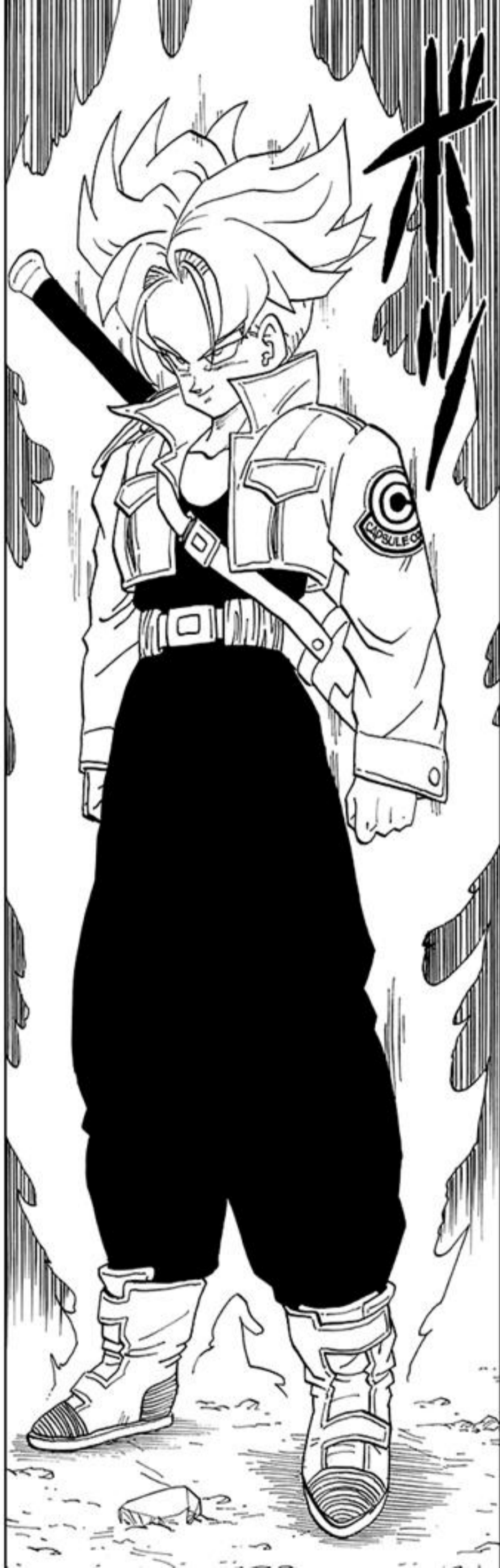










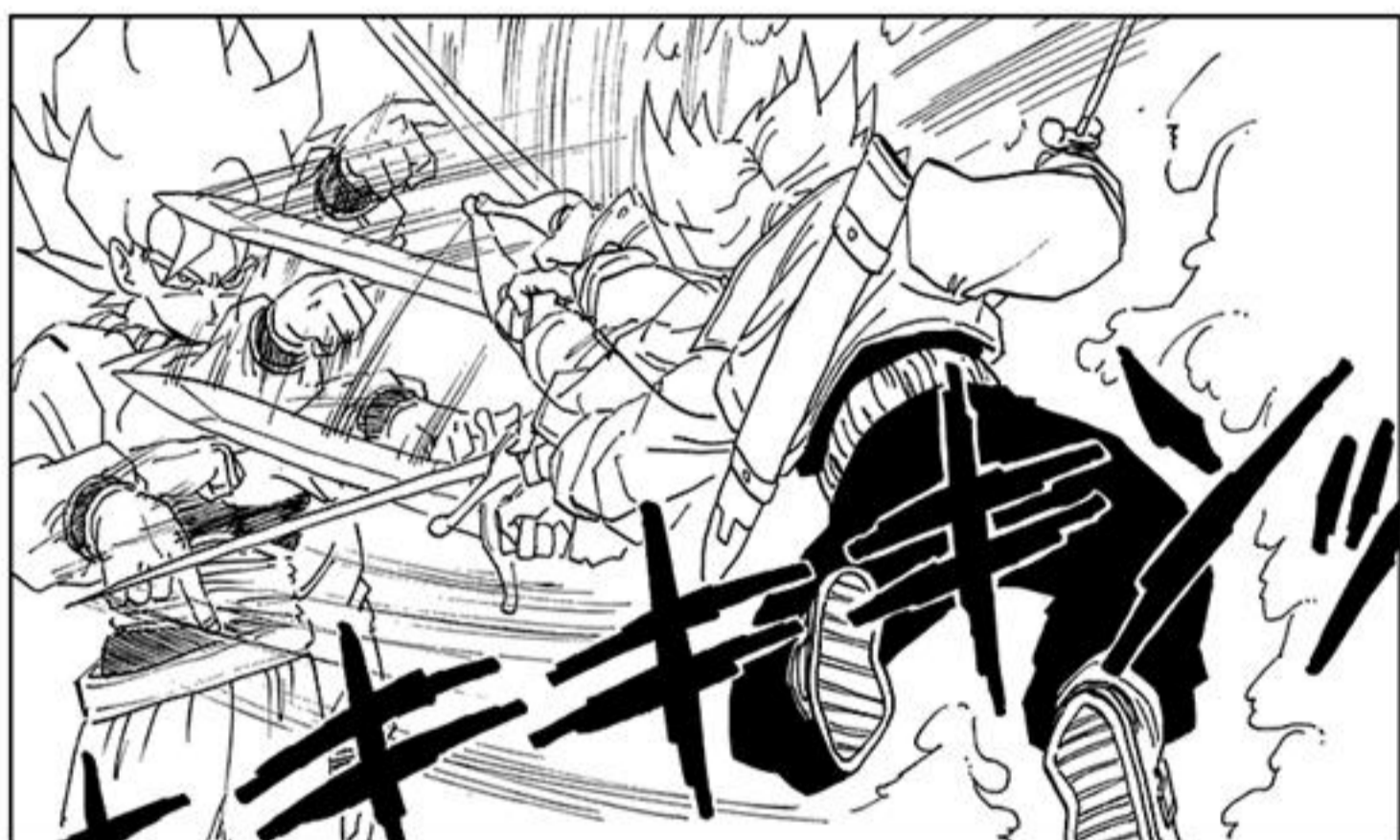






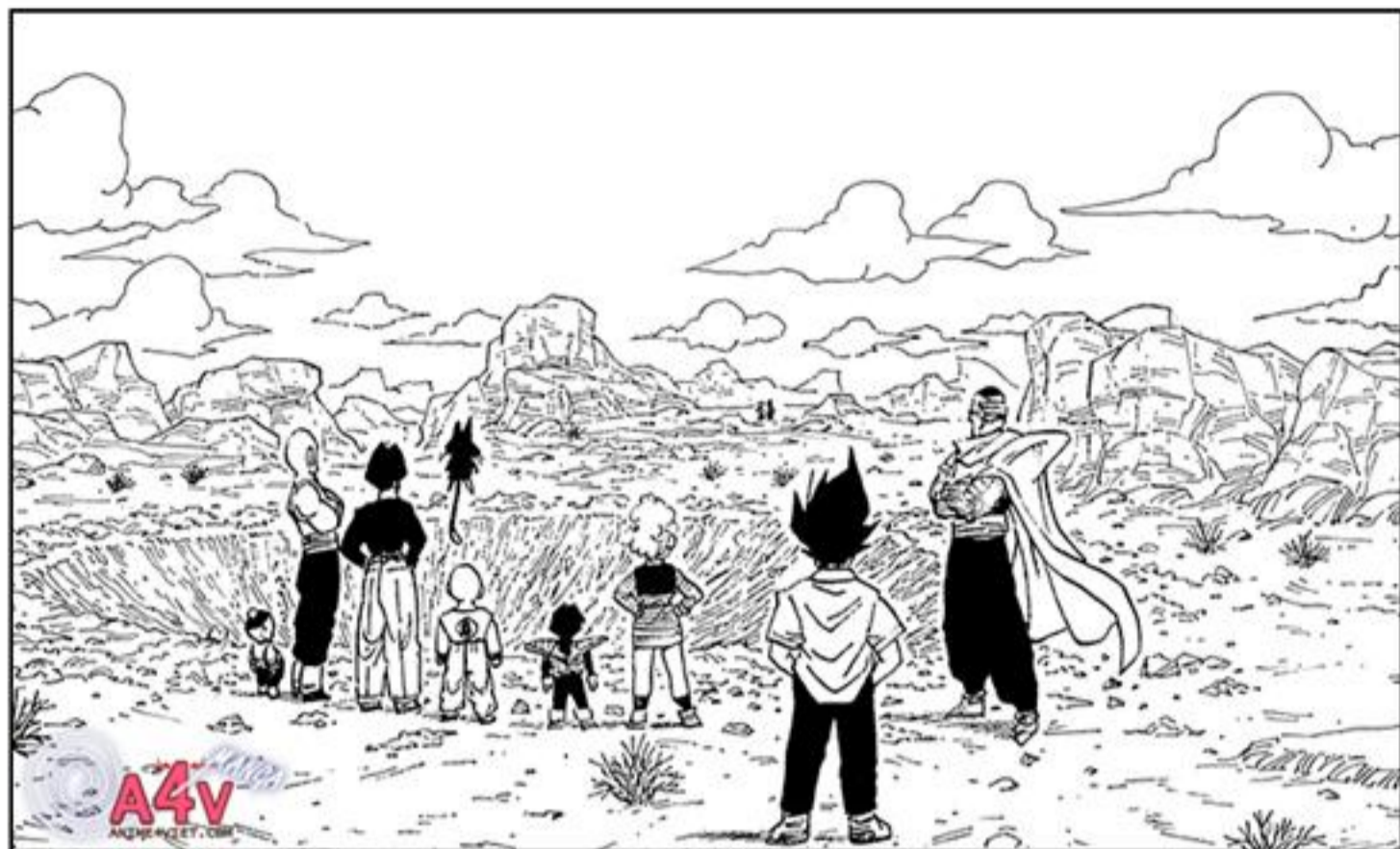
TẠI...
TẠI SAO
CHỦ
KHÔNG
TRÁNH
...?

















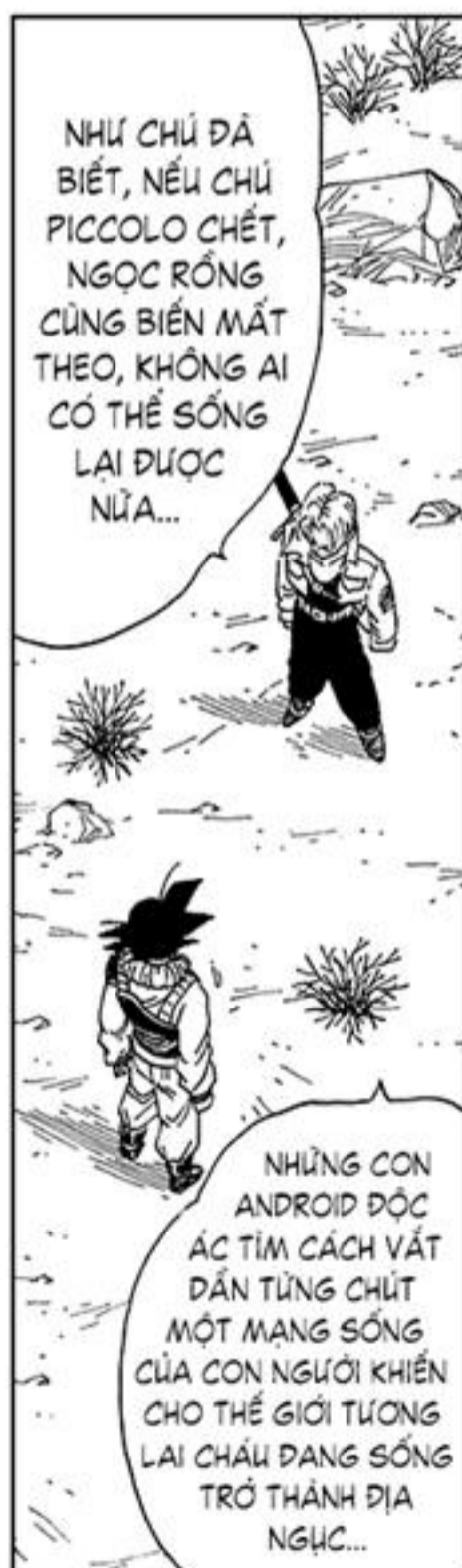
LÚC ĐÓ, CHỈ
CÓ MÌNH ANH SON
GOHAN CHẠY TRỐN
ĐƯỢC... ANH ẤY LÀ
SƯ PHỤ DẠ DẠY VÔ
CHO CHÁU, TUY
NHIÊN ĐẾN 4 NĂM
VỀ TRƯỚC...

CÁ BỐ CHÁU, CHỦ
KURIRIN, YAMCHA,
TIEN SHINHAN,
CHAOZU, PICCOLO...
ĐỀU BỊ GIẾT SẠCH
TRONG TRẬN CHIẾN
ĐẤU 3 NĂM SAU...



**CHÚNG
QUÁ
MẠNH!!!**

**CHẾT
TIỆT!!!**



NHƯ CHỦ ĐÃ
BIẾT, NẾU CHỦ
PICCOLO CHẾT,
NGỌC RỒNG
CÙNG BIẾN MẤT
THEO, KHÔNG AI
CÓ THỂ SỐNG
LẠI ĐƯỢC
NỮA...



VÌ KHÔNG
BAO LÂU
NỮA, CHỦ
SẼ ĐÓ
BỆNH...

CHỦ
KHÔNG
HỀ CHIẾN
ĐẤU...

VÀ
KHÔNG
CÒN
TRÊN
ĐỜI
NỮA...



TA
SẼ RA
SAO!?

ĐỢI...
ĐỢI ĐÃ,
CÒN
TA...?

TA
CÙNG
BỊ GIẾT
HẢ!?







MẸ CHÁU CÙNG
VÌ NHẤT MỤC TIN
TƯƠNG ĐIỀU ĐÓ NÊN
MỚI BỎ BAO NĂM
THÁNG RA ĐỂ CHẾ
TẠO CỔ MÁY THỜI
GIAN...

CHÁU TIN
CHẮC NẾU CÓ
CHỦ, THẾ GIỚI
SẼ CÓ HI
VỌNG.



KHÔNG...
KHÔNG LÈ...
MẸ... MẸ
CHÁU LÀ...

CHẾ
TẠO...
CỔ MÁY
THỜI
GIAN...?



VÂNG,
RẤT RÕ
ĐÂY A...

MẸ... MẸ
CHÁU...
BIẾT TA
SAO?



OÁI!!!

VÂNG,
MẸ
CHÁU
Ở KIA
...



**LÀ BURUMA
SAO...!!**

LÀ...



HÌNH NHƯ GOKU ĐANG NGẠC NHIÊN VÌ ĐIỀU GÌ ĐÓ.

ĐỊNH NÓI CHUYỆN BAO LÂU NỮA ĐÂY... KHÓ CHỊU QUÁ...!



LÚC ĐÓ, NHÌN THẤY BỐ CHÁU ĐANG MỘT MINH LẠI CỒ ĐON NÊN...

HÌNH NHƯ CHỦ YAMCHA... LÃNG NHÃNG GÌ ĐÓ... NÊN MẸ CHÁU NÓI GIẬN VÀ ĐÒI CHIA TAY...

NHƯNG HỌ KHÔNG CƯỜI... TÍNH MẸ CHÁU THÌ CHỦ CŨNG BIẾT ĐẤY...



CÂU... CÂU NÓI VỪA RỒI LÀM TA THẬT SỰ CHẤN ĐỘNG ĐÂY.

TA... TA CỬ NGHĨ YAMCHA VỚI CẬU ẤY SẼ THÀNH ĐÔI CHỮ. SAO TỰ NHIÊN LẠI NHẢY SANG VEGETA THẾ?



BỐ CHÁU ĐÃ MẤT KHI CHÁU CÓN BÉ, NÊN HÔM NAY CHÁU RẤT CẢM ĐỘNG KHI THẤY BỐ.

HÃY DÀ...



NHƯNG NÓI THẬT LÀ NGHE RẤT DỪNG VỚI TÍNH CÁCH CỦA CẬU ẤY...

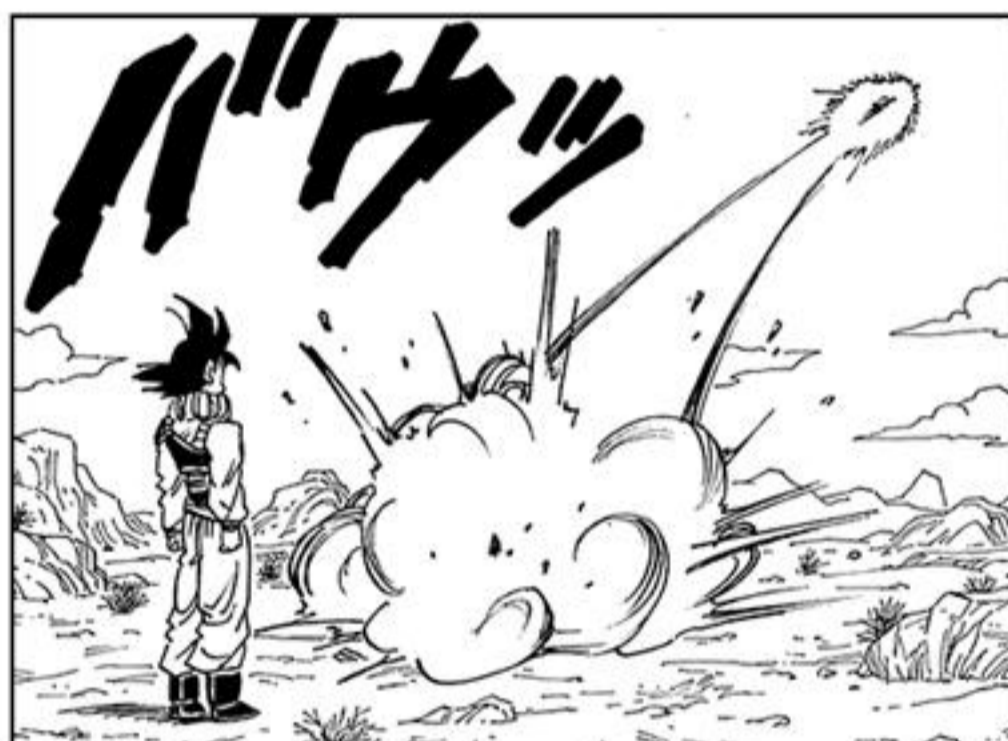
KHÓ HIỂU NHÌ...



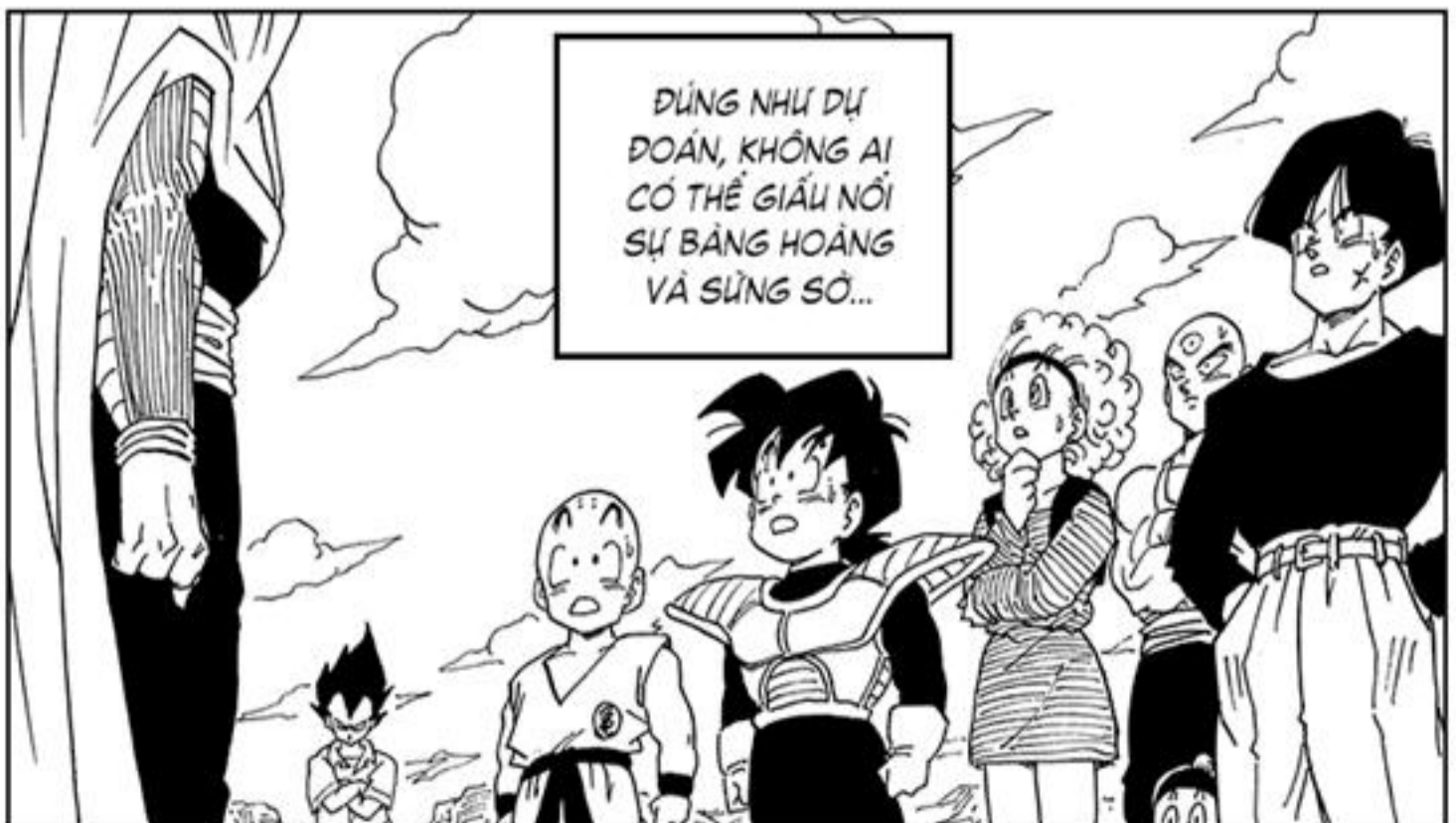
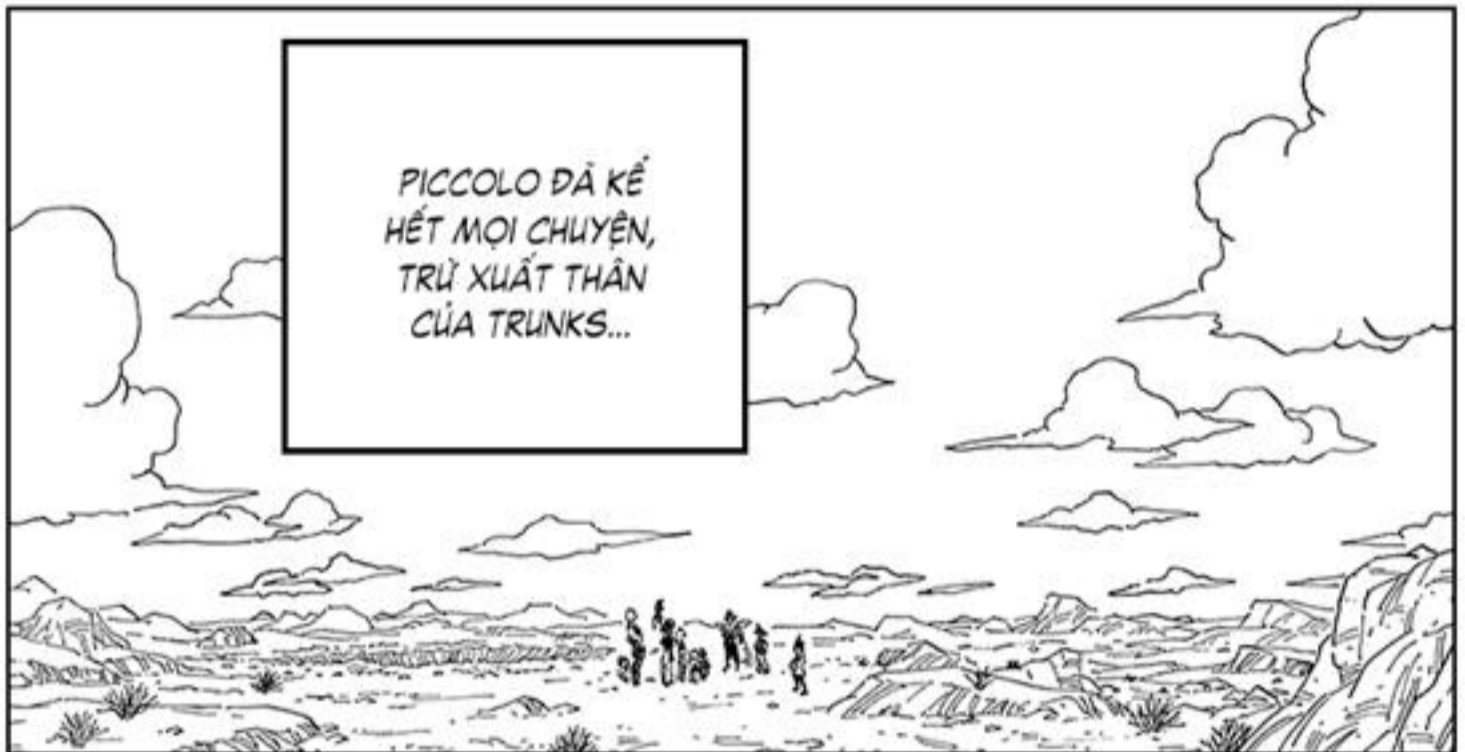
HÌNH NHƯ CẬU ẤY CƯỜI CÁI GÌ ĐÓ...

GOKU NHÌN VỀ PHÍA NÀY KIA.

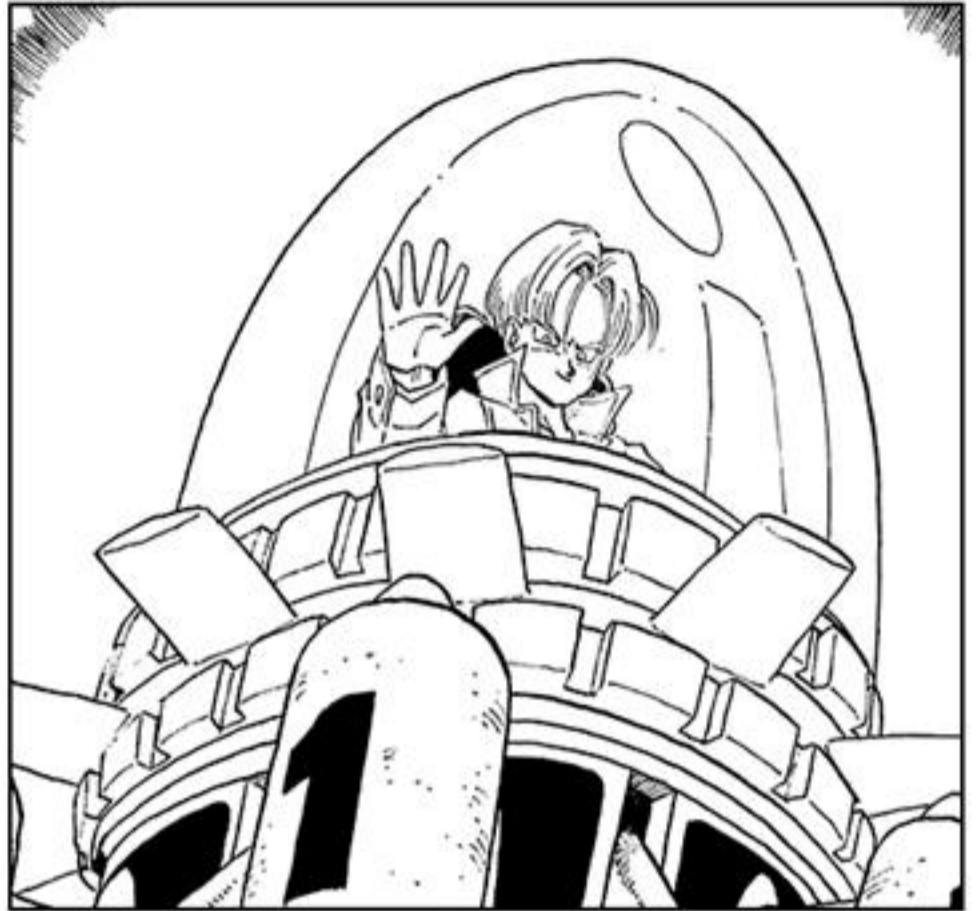


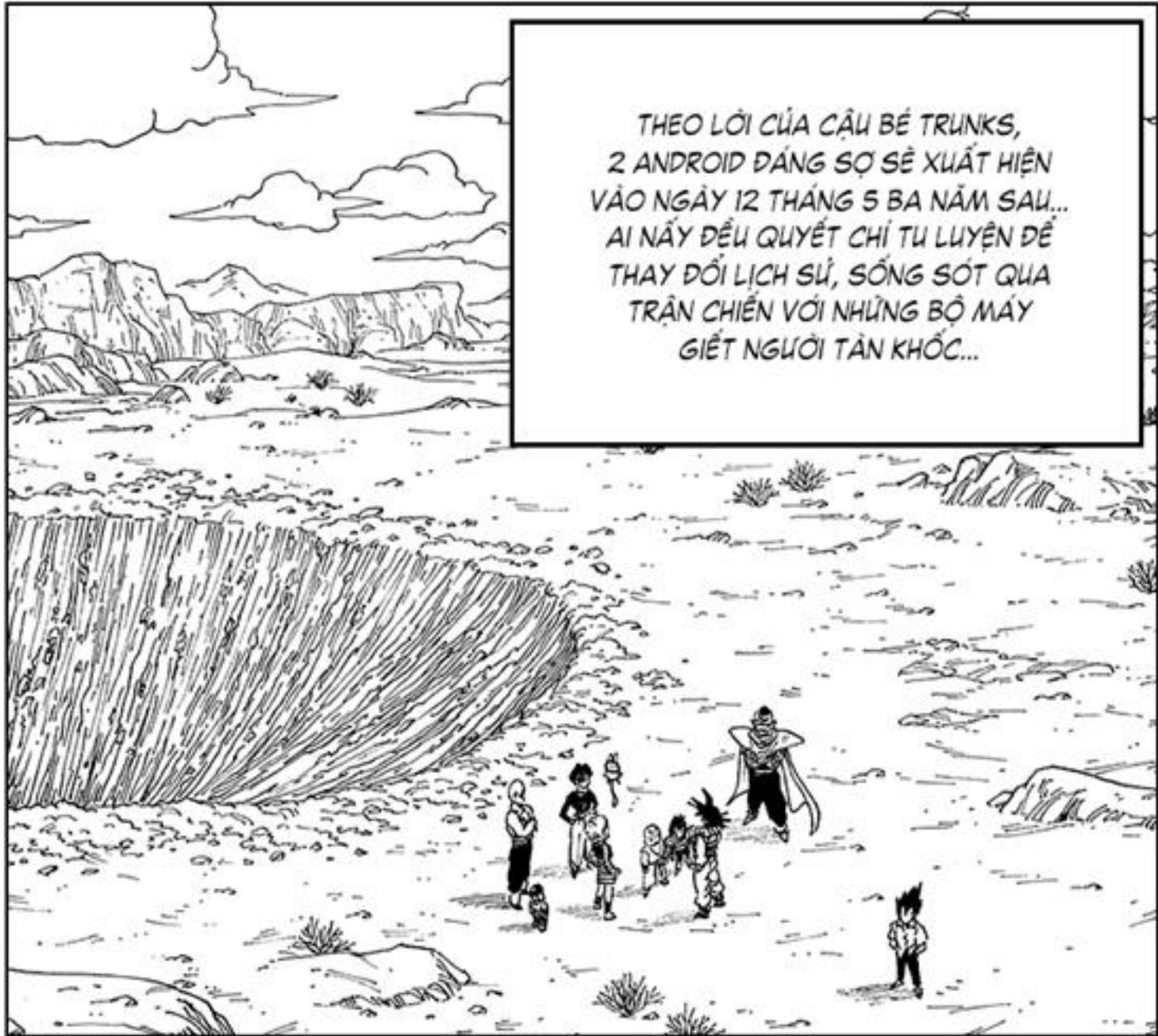













THEO LỜI CỦA CẬU BÉ TRUNKS,
2 ANDROID ĐÁNG SỢ SẼ XUẤT HIỆN
VÀO NGÀY 12 THÁNG 5 BA NĂM SAU...
AI NẤY ĐỀU QUYẾT CHỈ TU LUYỆN ĐỂ
THAY ĐỔI LỊCH SỬ, SỐNG SỐT QUA
TRẬN CHIẾN VỚI NHỮNG BỘ MÁY
GIẾT NGƯỜI TÀN KHỐC...

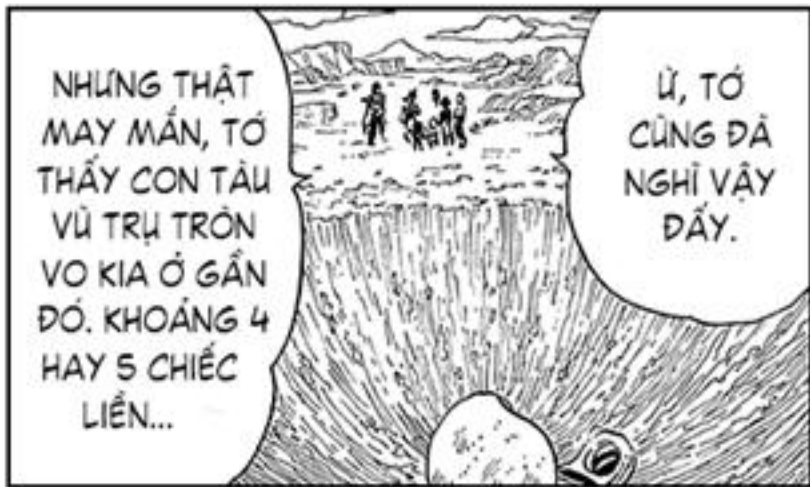


GIỚI
VƯƠNG
CÙNG ĐÃ
NÓI CẬU
KHÔNG
THỂ THOÁT
CHẾT...

NÓI MỚI NHỚ...
PHI THUYỀN CỦA
FRIEZA ĐÃ BỊ
PHÁ HỦY RỒI
MÀ?



KAKAROT...
NGƯỜI ĐÃ SỐNG
SỐT BẰNG CÁCH
NÀO Ở HÀNH TINH
NAMEK VẬY...



NHƯNG THẬT
MAY MẮN, TỚ
THẤY CON TÀU
VŨ TRỤ TRÒN
VỎ KIA Ở GẦN
ĐÓ. KHOẢNG 4
HAY 5 CHIẾC
LIÊN...

Ừ, TỚ
CŨNG ĐÃ
NGHĨ VẬY
ĐẤY.

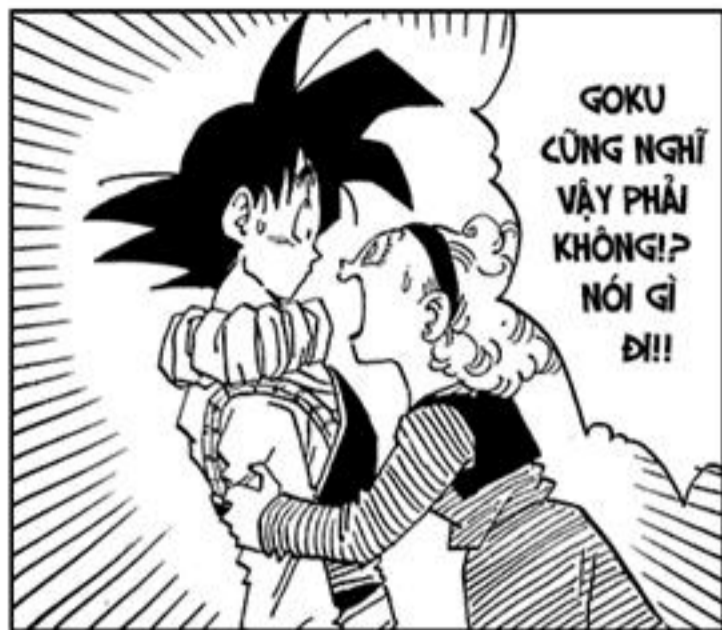












GOKU
CÙNG NGHĨ
VẬY PHẢI
KHÔNG!?
NÓI GI
ĐI!!



SỐ PHẬN
TRÁI ĐẤT
PHỤ THUỘC
VÀO CHÚNG
TA ĐÓ!!!

GI MÀ
NGU NGỐC
CHỨ!! ĐÂY
ĐÂY PHẢI
TRÒ CHƠI!!!



TÔI MUỐN
THỬ TÀI
NĂNG CỦA
MÌNH...
TÔI
CÙNG
SẼ
CHIẾN
ĐẤU...

NẾU CHẾT,
CHÚNG TÔI
SỨC MẠNH
CỦA TÔI
CÙNG CHỈ
ĐẾN THỂ
THỜI...



MỌI... MỌI NGƯỜI!!
CHÚNG TA KHÔNG VIỆC GÌ
PHẢI NGHE THEO MẤY
TÊN SAIYAN NGU NGỐC
NÀY HẾT!! BỌN HỌ LÀ
DÂN TỘC ỬA CHIẾN
TRANH MÀ!!

NẾU
CHẾT LẦN
NÀY, SẼ
CHẴNG AI
CÓ THỂ
HỒI SINH
ĐẤU!!

A4V
ANDREAVIET.COM



HƠN NỬA,
NHÀ KHOA
HỌC ĐÓ VẪN
CHƯA LÀM GÌ,
CHÚNG TA
XÔNG ĐẾN
GIẾT ÔNG TA
THÌ PHI LÍ
LẮM...

NÓI THẬT
LÒNG...
TÔI CÙNG
MUỐN
CHIẾN
ĐẤU...

“ブルブル”



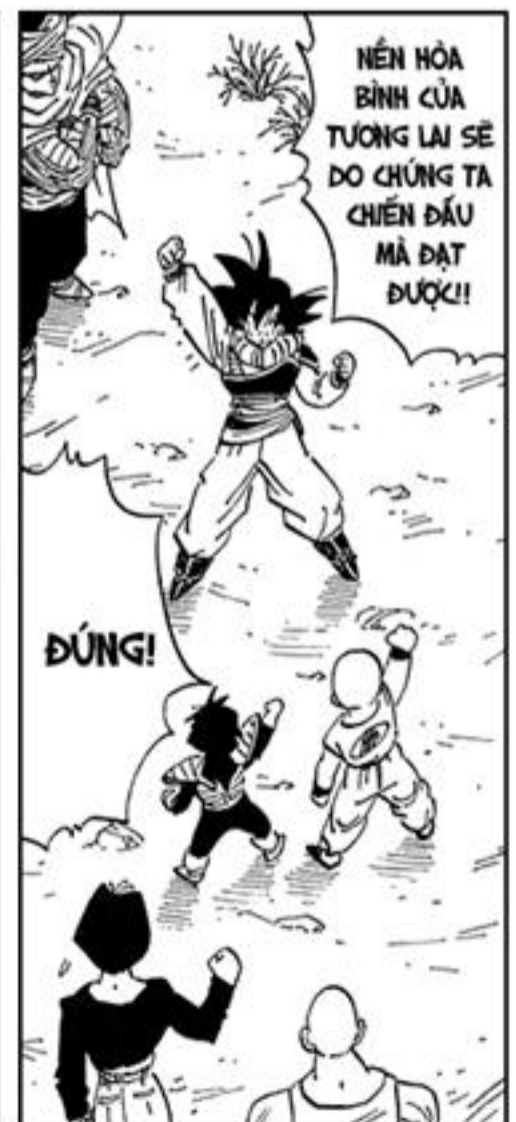
NHƯNG VÌ CÓ KÉ
ĐỊCH RẤT MẠNH
NÊN ĐÔI BÊN MỚI
ĐÀNH BẮT TAY
HỢP TÁC... VÀ TỪ
LÚC NÀO, TẤT
CẢ ĐÃ THÀNH
BẠN BÈ THÂN
THIỆT...

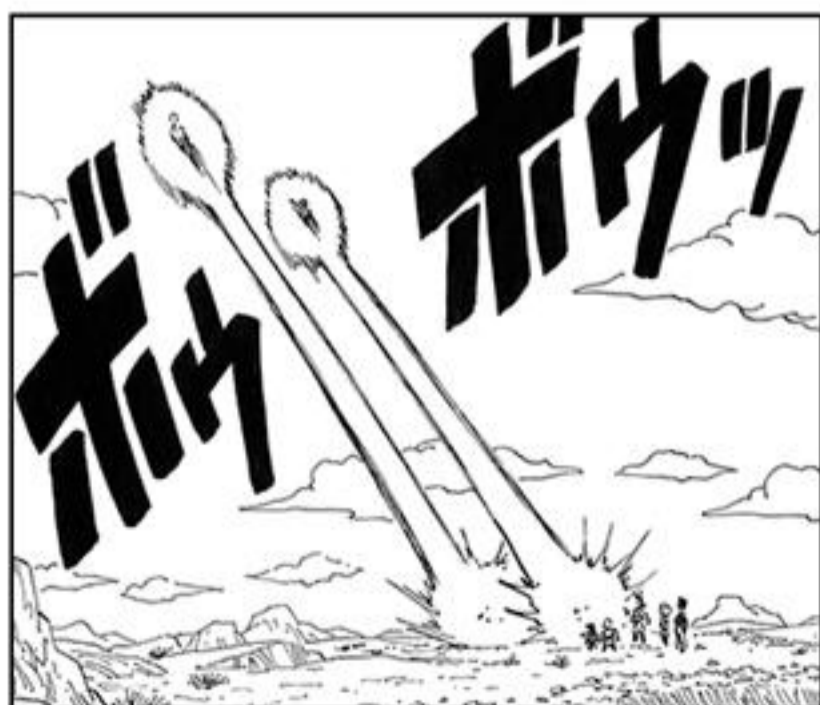
BU... BURUMA NÀY...
THEO... THEO TÔI NGHĨ...
NHƯNG NGƯỜI Ở ĐÂY...
TRƯỚC KIA ĐỀU LÀ KÉ
THÙ CỦA NHAU... MỚI
ĐẤU... TÔI CÙNG RẤT
GHÉT GOKU...



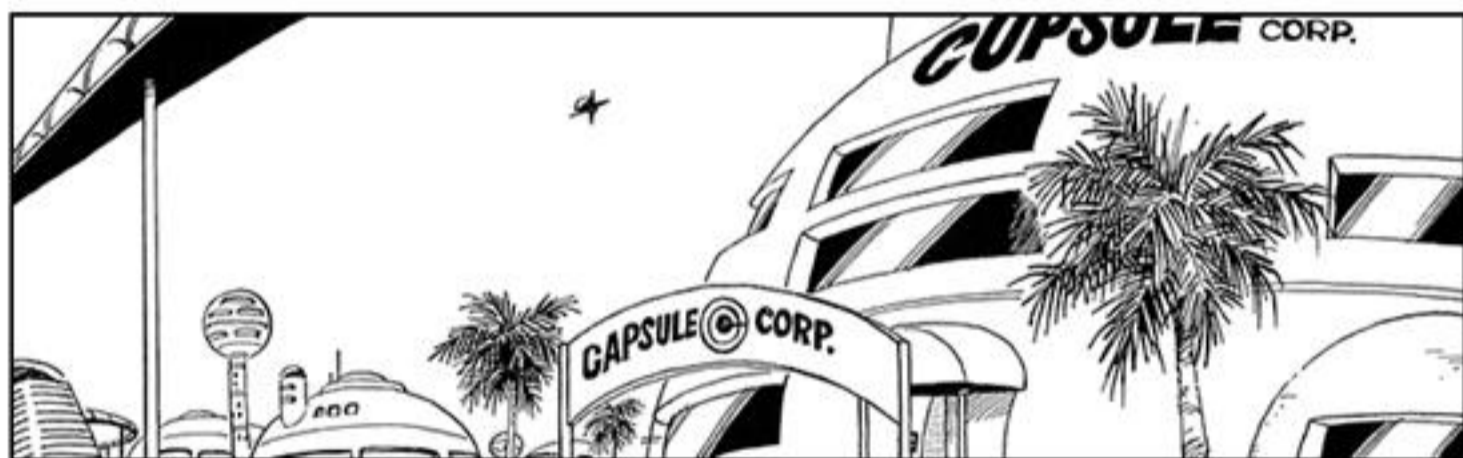
CÁI
GÌ...

CÁI...













TA SẼ
VƯỢT QUA CẢ
NGƯỠNG...
SIÊU SAIYAN...



TA... SẼ
VƯỢT
QUA BẰNG
ĐƯỢC...

BON
ANH ĐI
ĐÂY.

ĐẠ...
VÃNG...
CON CẢM
ƠN Ạ.

KHÔNG
CẦN MANG
THEO COM
HỘP THẬT
CHỦ!?

GOHAN,
ANH GOKU,
PICCOLO ĐI
ĐỪNG CẦN
THẬN NHÉ!

CHẴNG MẤY
CHỐC, THỜI GIAN
3 NĂM ĐÃ TRÔI
QUA, NGÀY ĐỊNH
MỆNH 12 THÁNG 5
ĐÃ ĐẾN...

LIỆU ANDROID
SỐ 19 VÀ 20
CÓ XUẤT HIỆN
KHÔNG...!?





DRAGON

№337 - CÁC SIÊU CHIẾN BINH TỰ TẬP



BALL

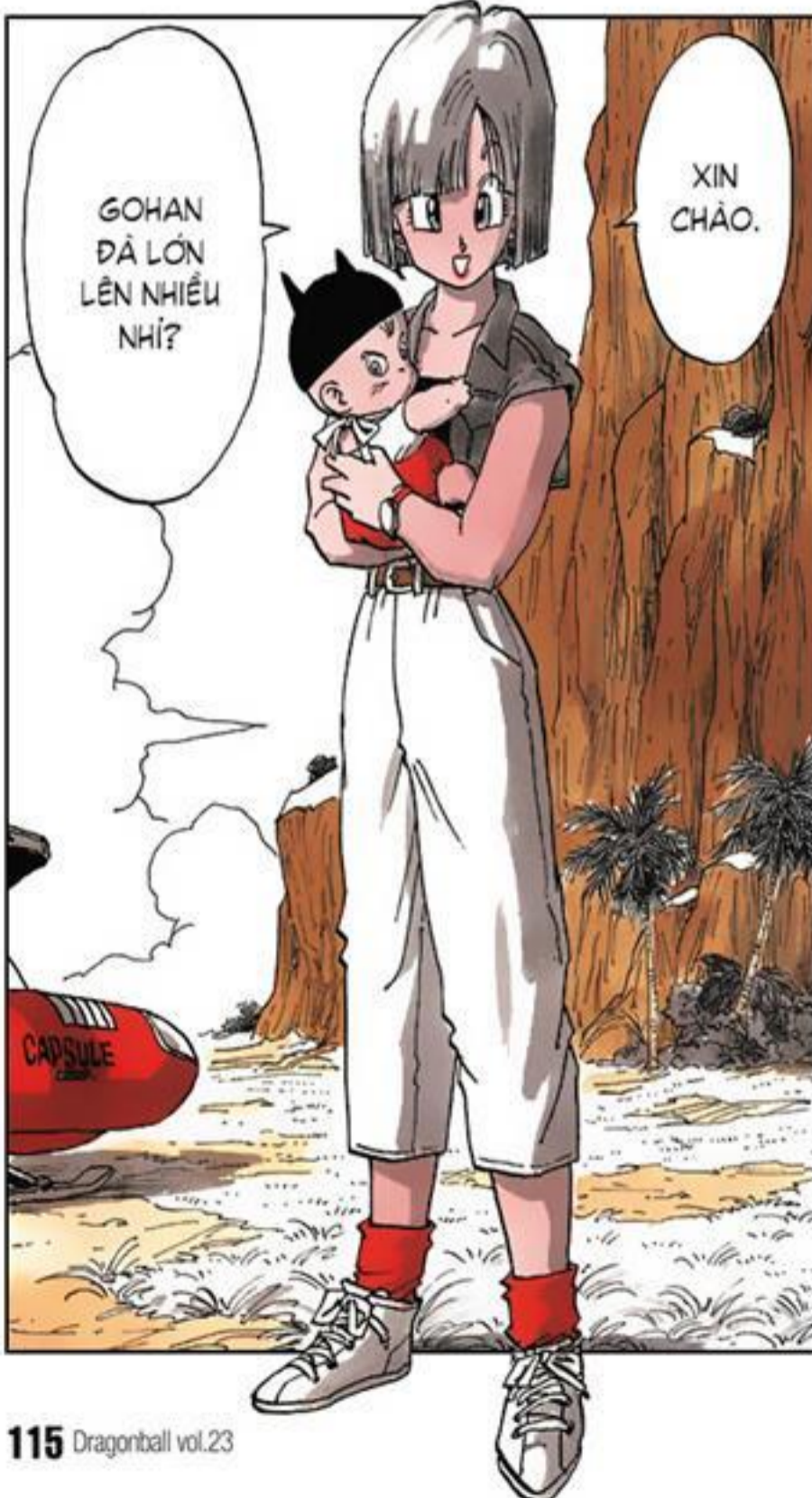
ドラゴンボール













CÔ ĐÃ KẾT HÔN VỚI CHỦ YAMCHA RỒI À!

TỚ THÌ... QUAN TÂM ĐẾN CỤC BÔNG BURUMA ĐANG MANG TRÊN TAY HƠN LÀ CHUYỆN ĐÓ...



ĐỂ CHÚNG KIẾN CHỦ CÒN ĐỂ LÀM GÌ NỮA.

YÊN TÂM, KHI NÀO THẤY MẶT BỌN AN-DROID, TỚ SẼ VỀ NGAY.

NGỐC QUÁ! CẬU ĐẾN ĐÂY LÀM GÌ!?



TẠI SAO CẬU LẠI BIẾT THẾ!

VÌ ĐỊNH LÀM MỌI NGƯỜI NGẠC NHIÊN NÊN TỚ CHƯA NÓI VỚI AI CẢ.



BỐ CHÁU LÀ VEGETA ĐỪNG KHÔNG, TRUNKS?



ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ CON CỦA CHỦ...

BỌN CHỦ ĐÃ CHIA TAY TỪ LÂU RỒI... NẾU BIẾT BỐ DỨA BÉ LÀ AI, MỌI NGƯỜI SẼ NGẠC NHIÊN CHO COI.



THẬT... THẬT KHÔNG!?! TUYỆT VỜI!! CHẮC LÀ TỚ CÓ SIÊU NĂNG LỰC RỒI!

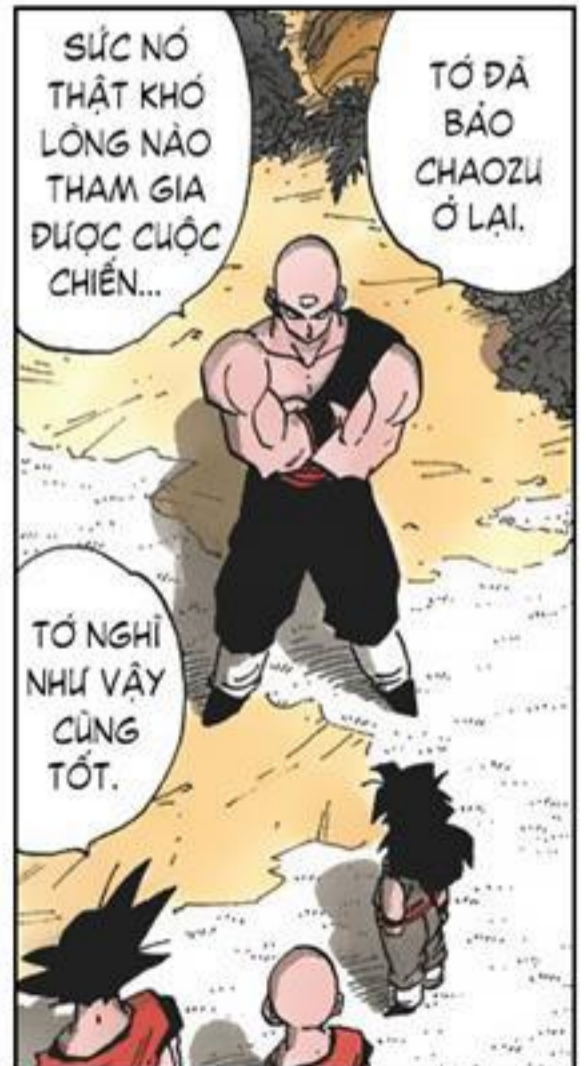
NHƯNG ĐẾN CÁ TÊN, CẬU CÒN ĐOÁN TRÚNG...

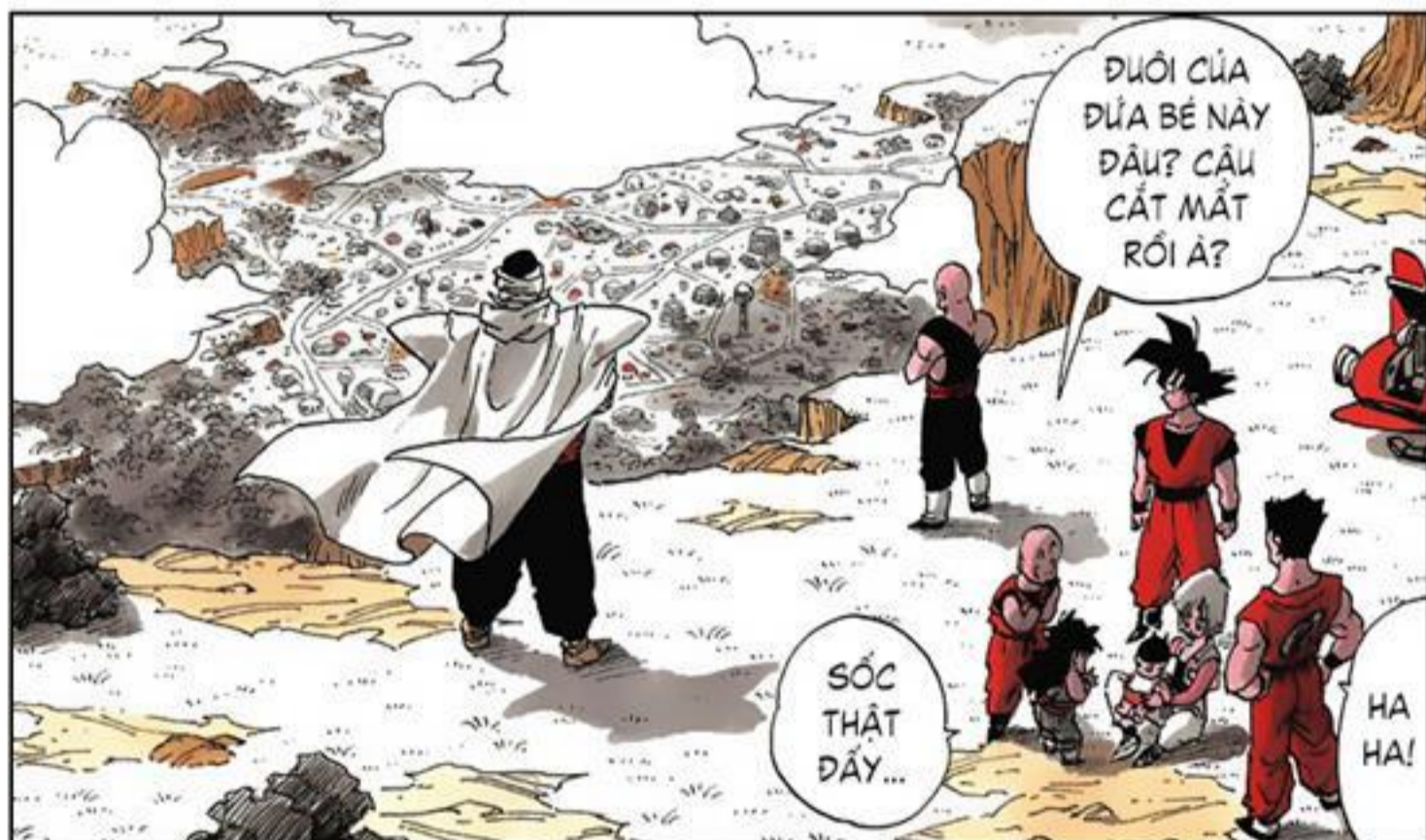
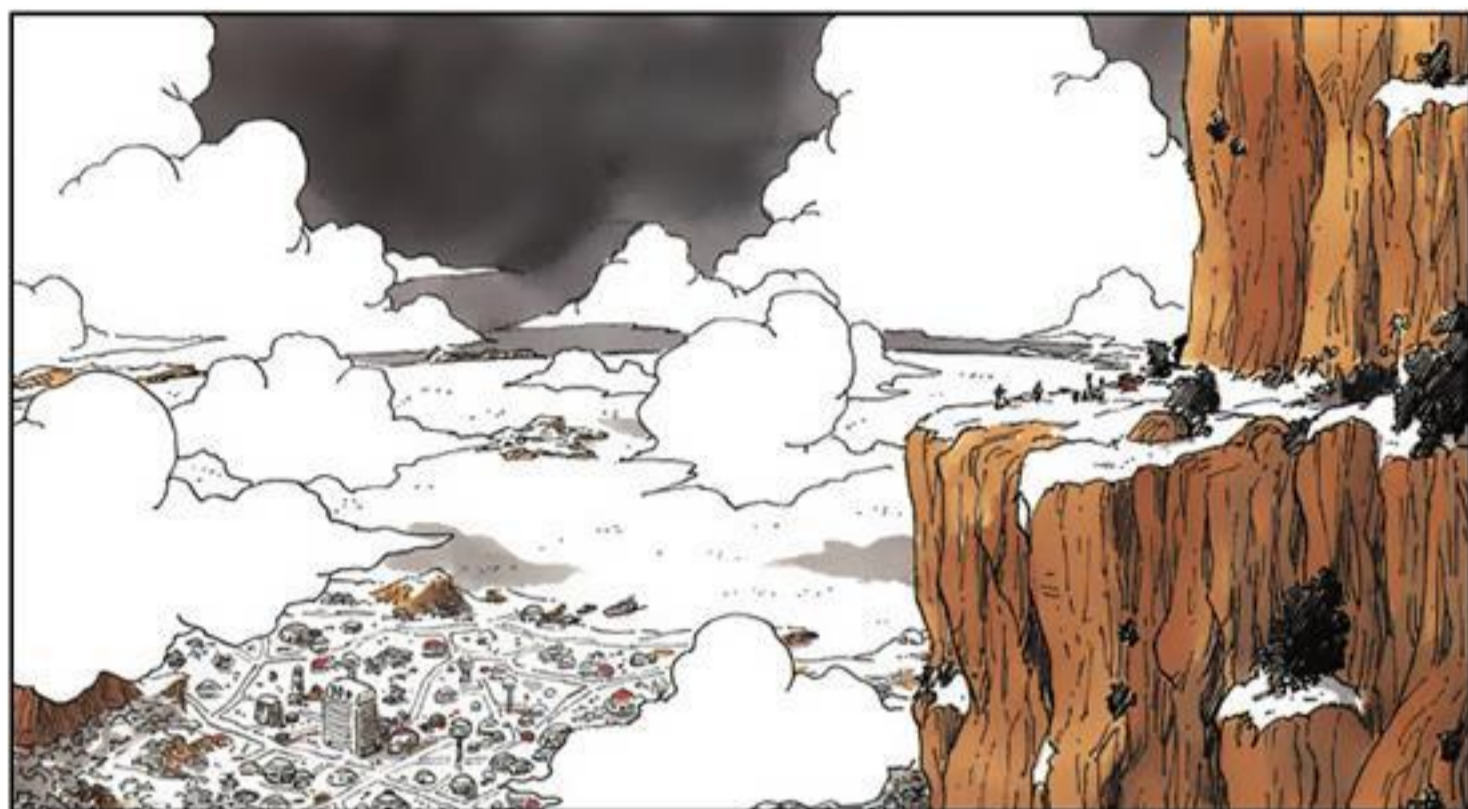
HẢ... LÀ CON CỦA... VEGETA... SAO...!?

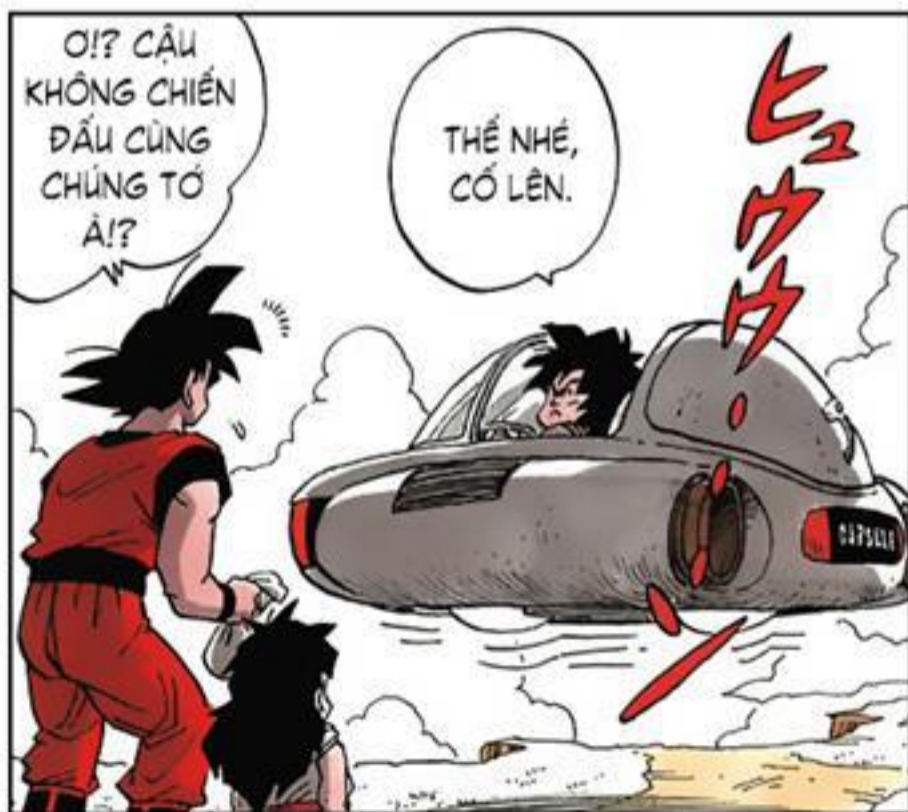


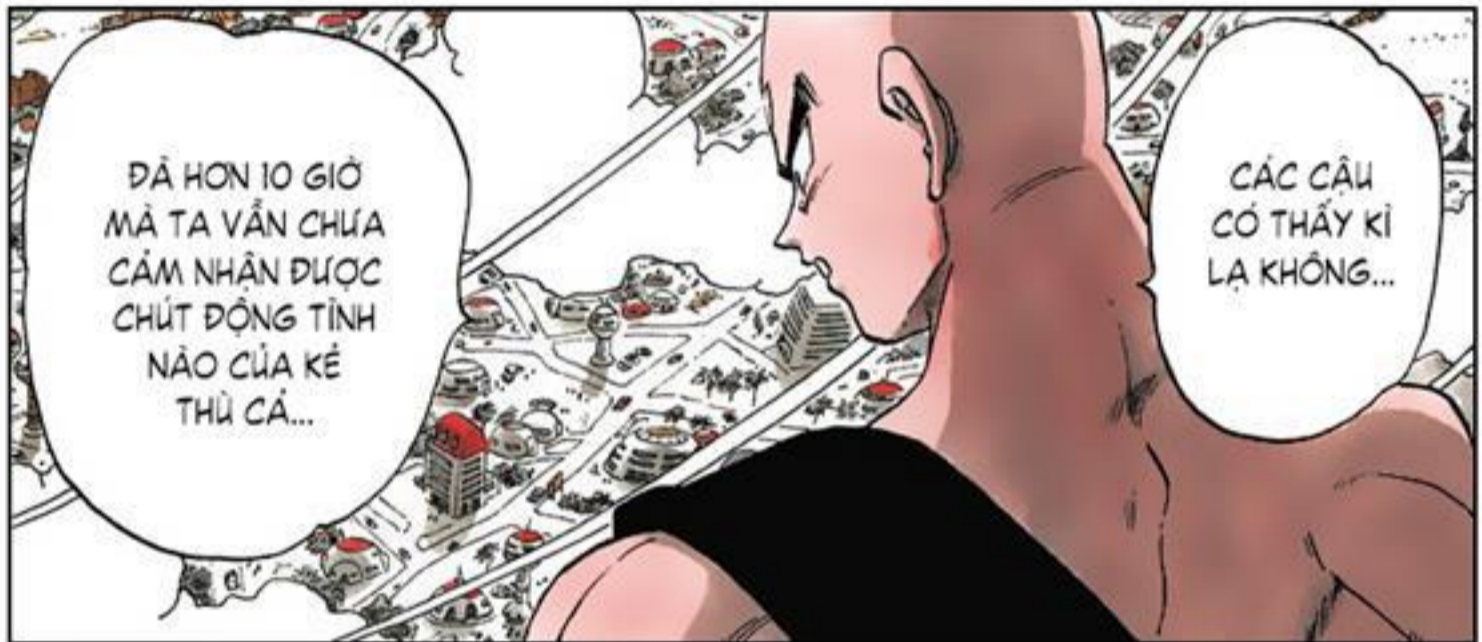
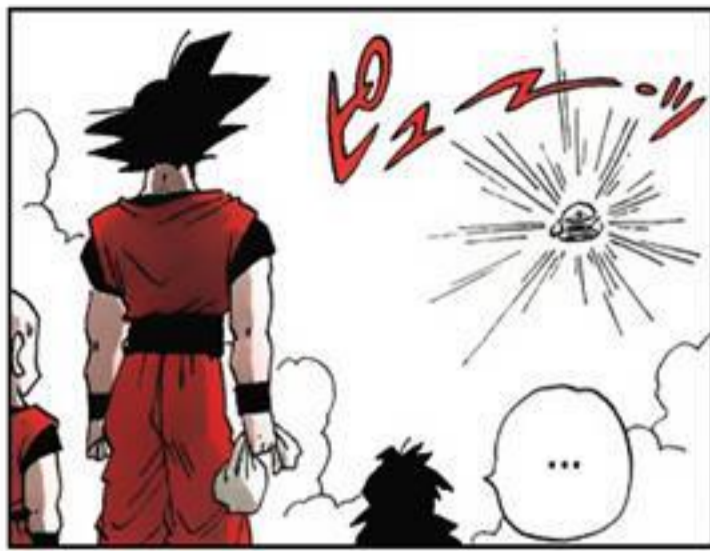
KHUÔN MẶT GIỐNG HẾT CÒN GÌ?

À... Ồ! TỚ ĐOÁN MỜ THÔI! NÓ HƠI GIỐNG VEGETA MÀ!?











CÁI...
CÁI GÌ
THẾ!?



YA...
YAJI-
ROBE
...!!

A!!!

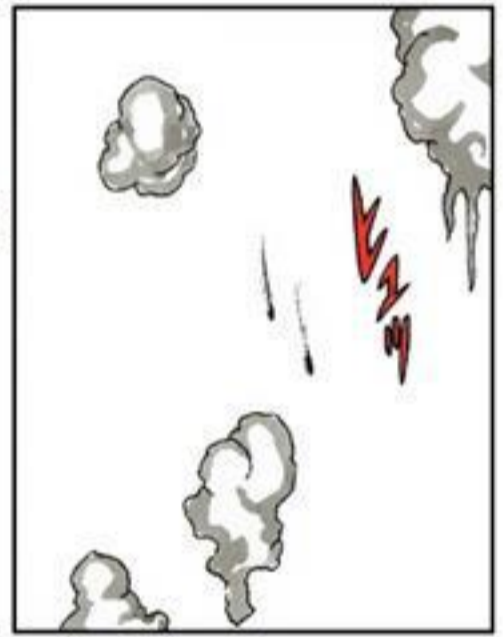
ガオオオオオ!!!

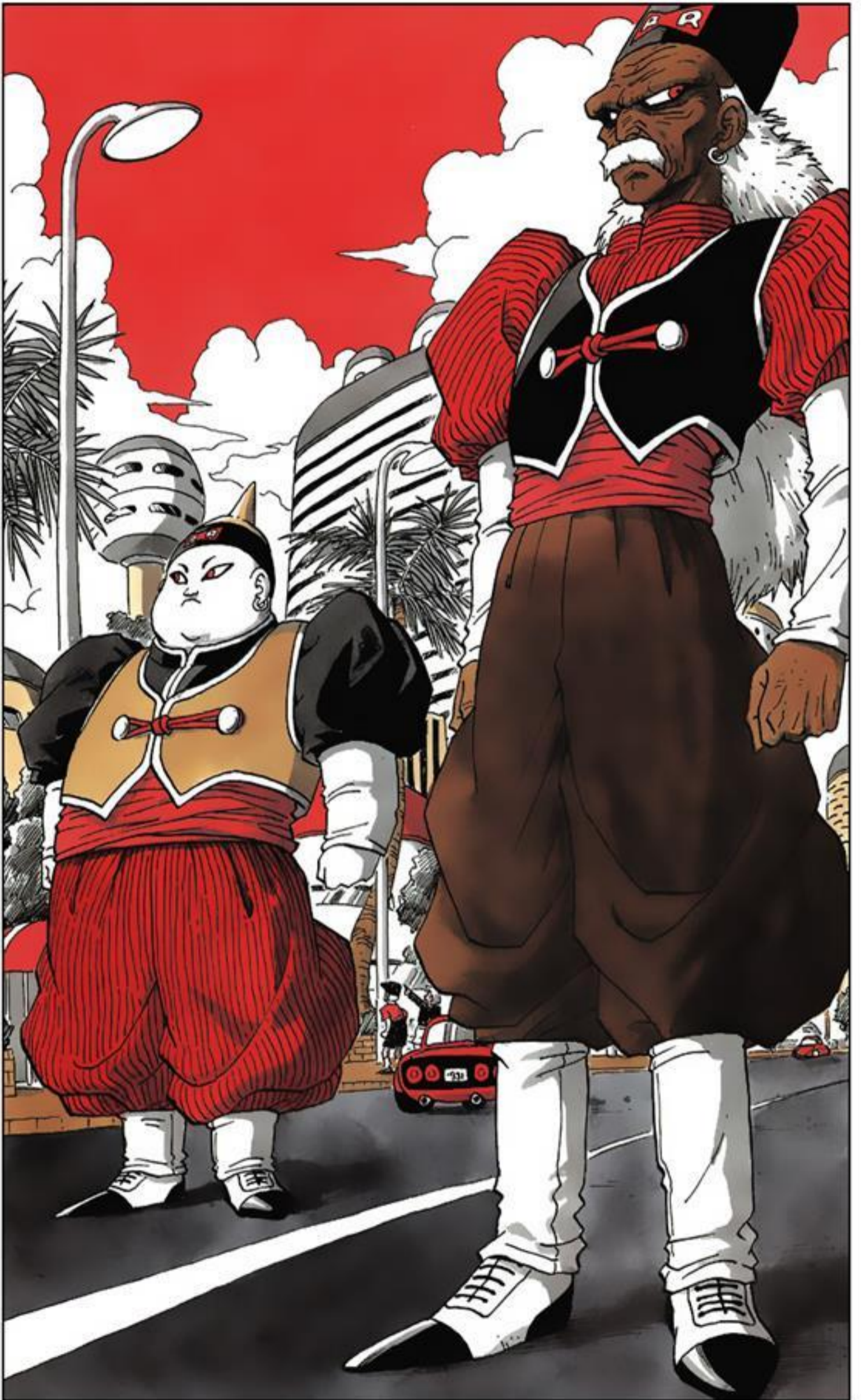


NÓ
ĐÃ TẤN
CÔNG
PHI
THUYỀN
!!!

NHÌN
KÌA! CÓ
CÁI GÌ
ĐÓ!!













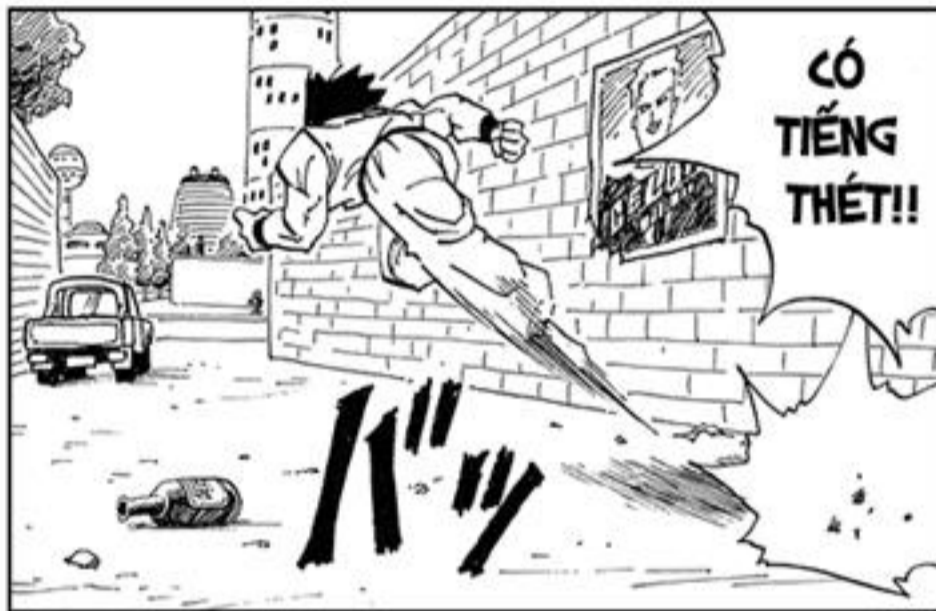










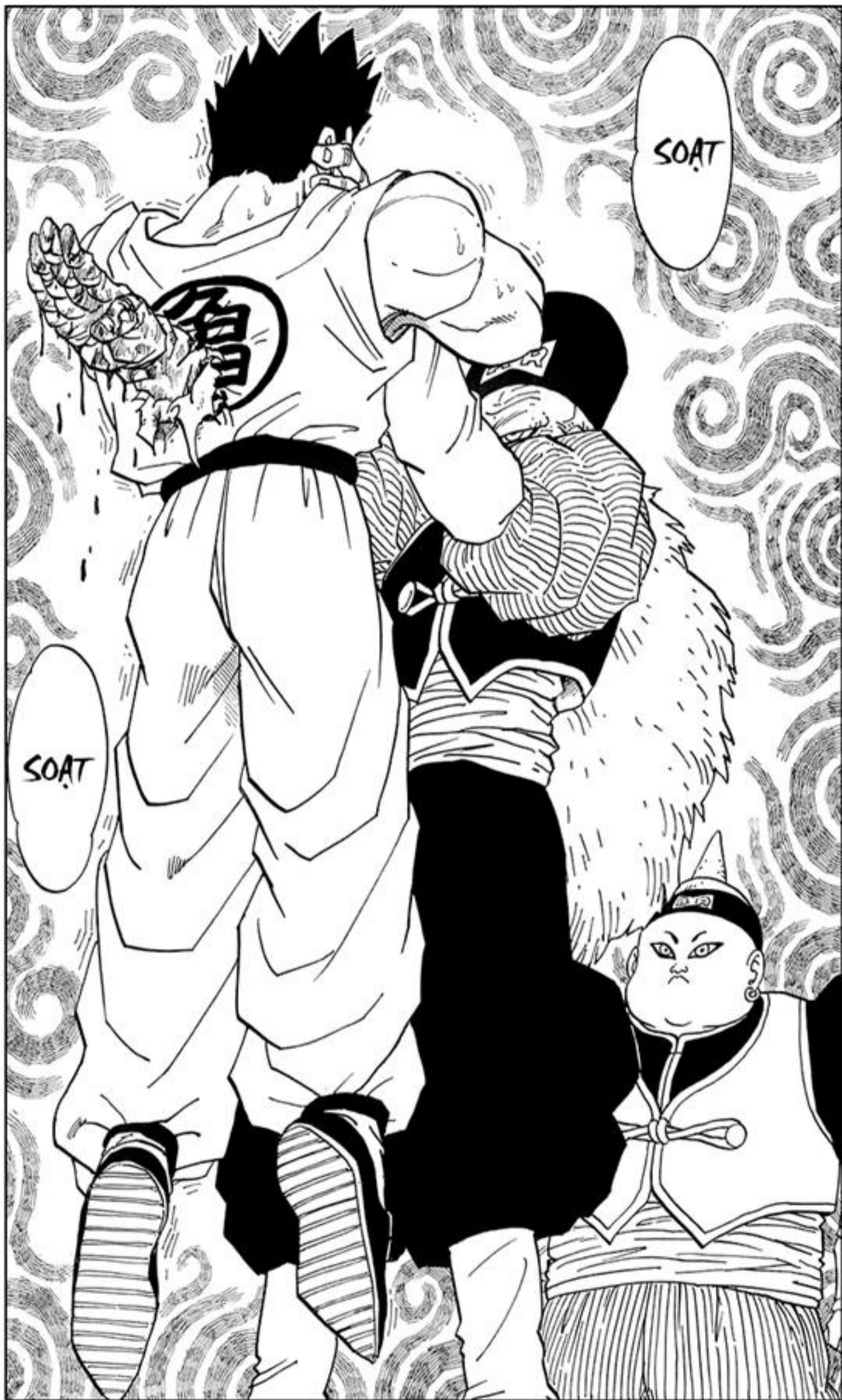


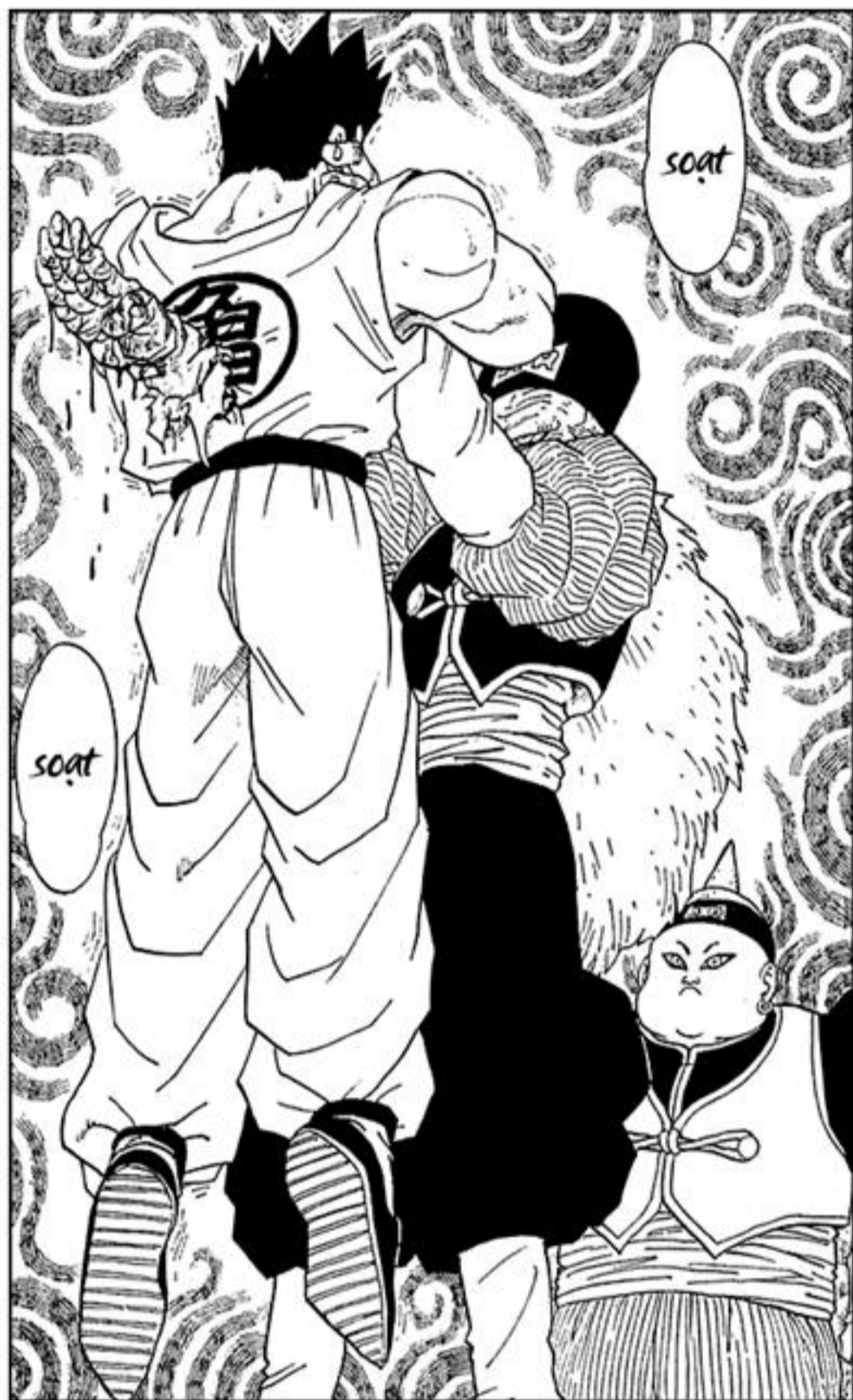














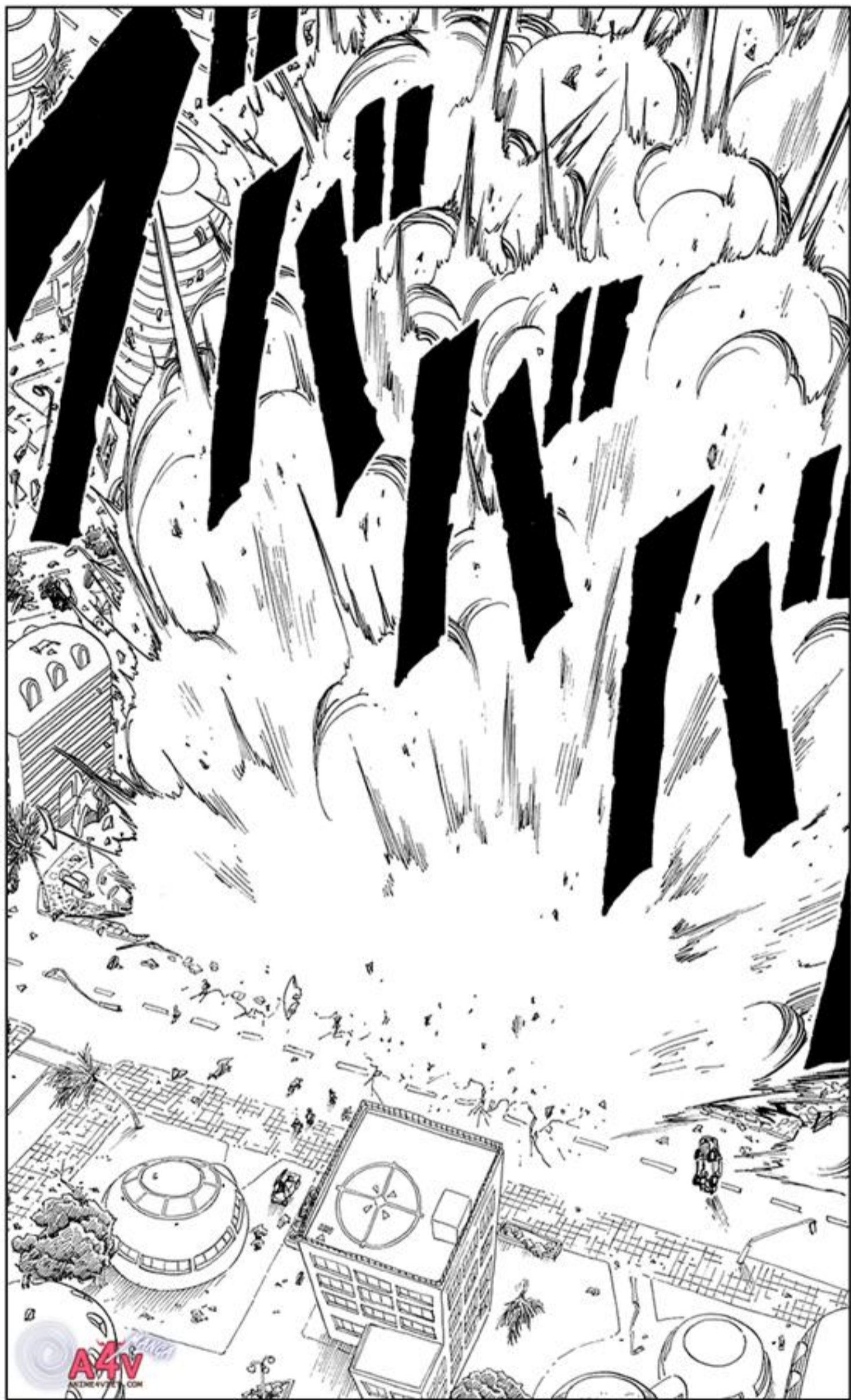


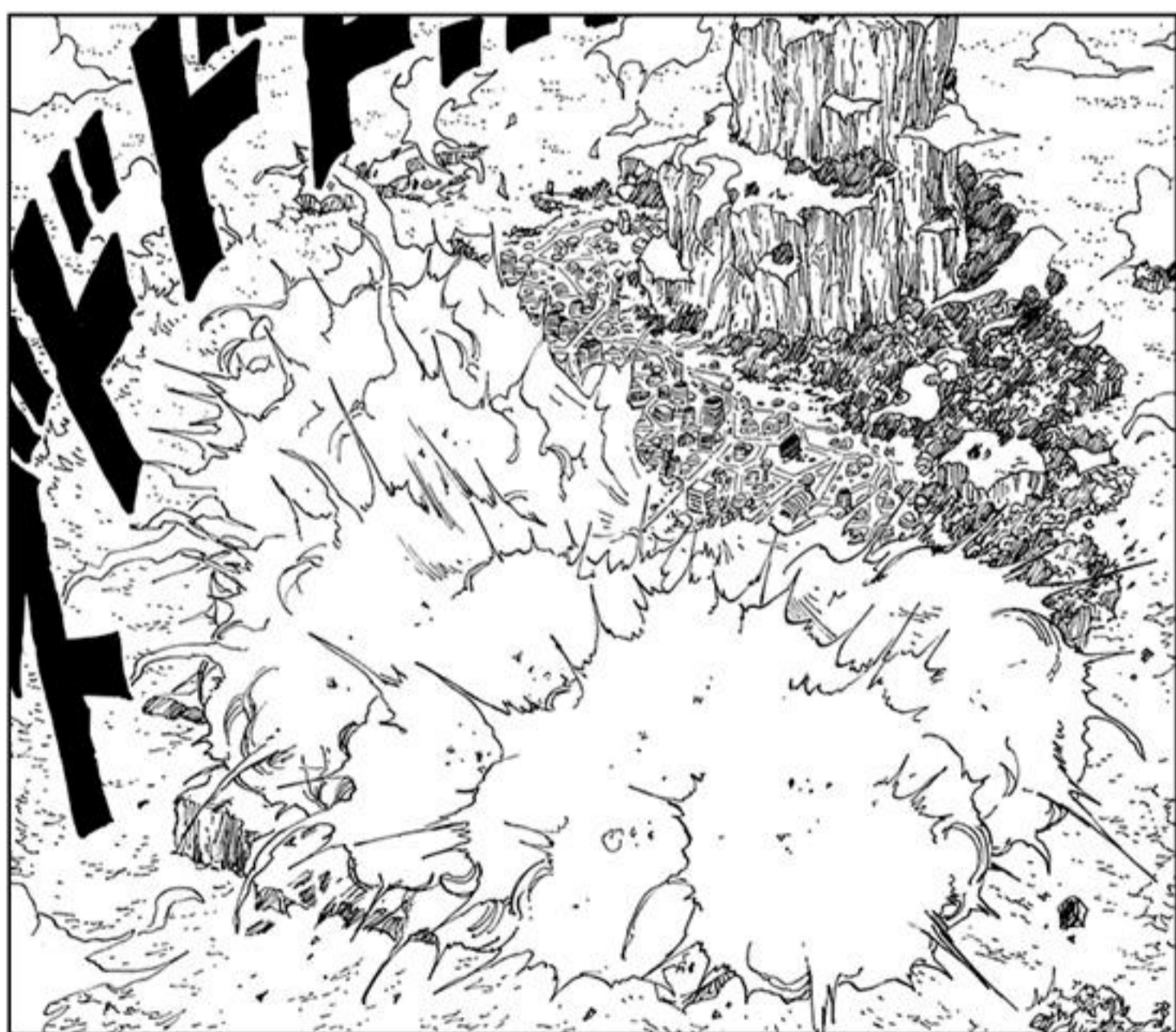














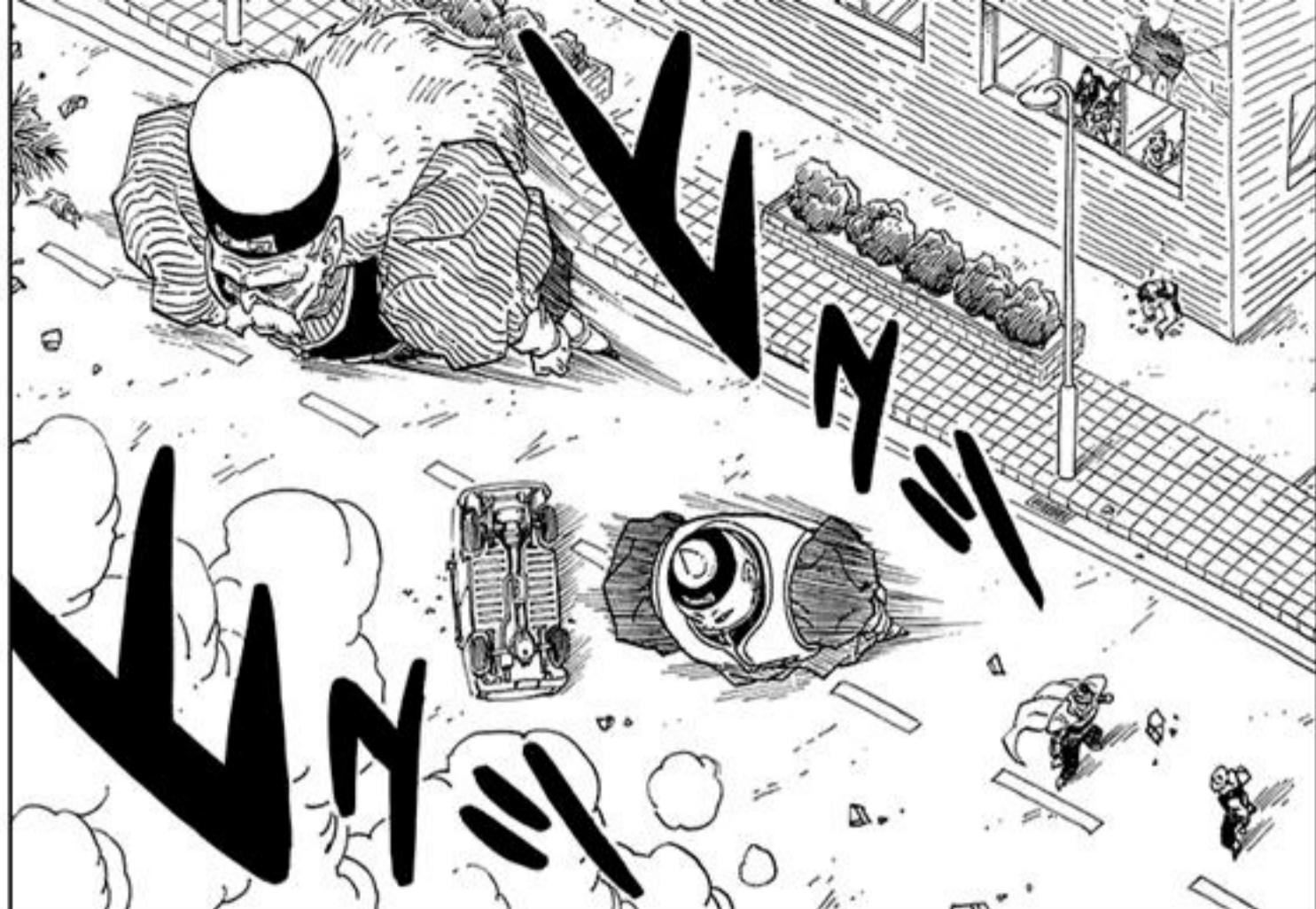


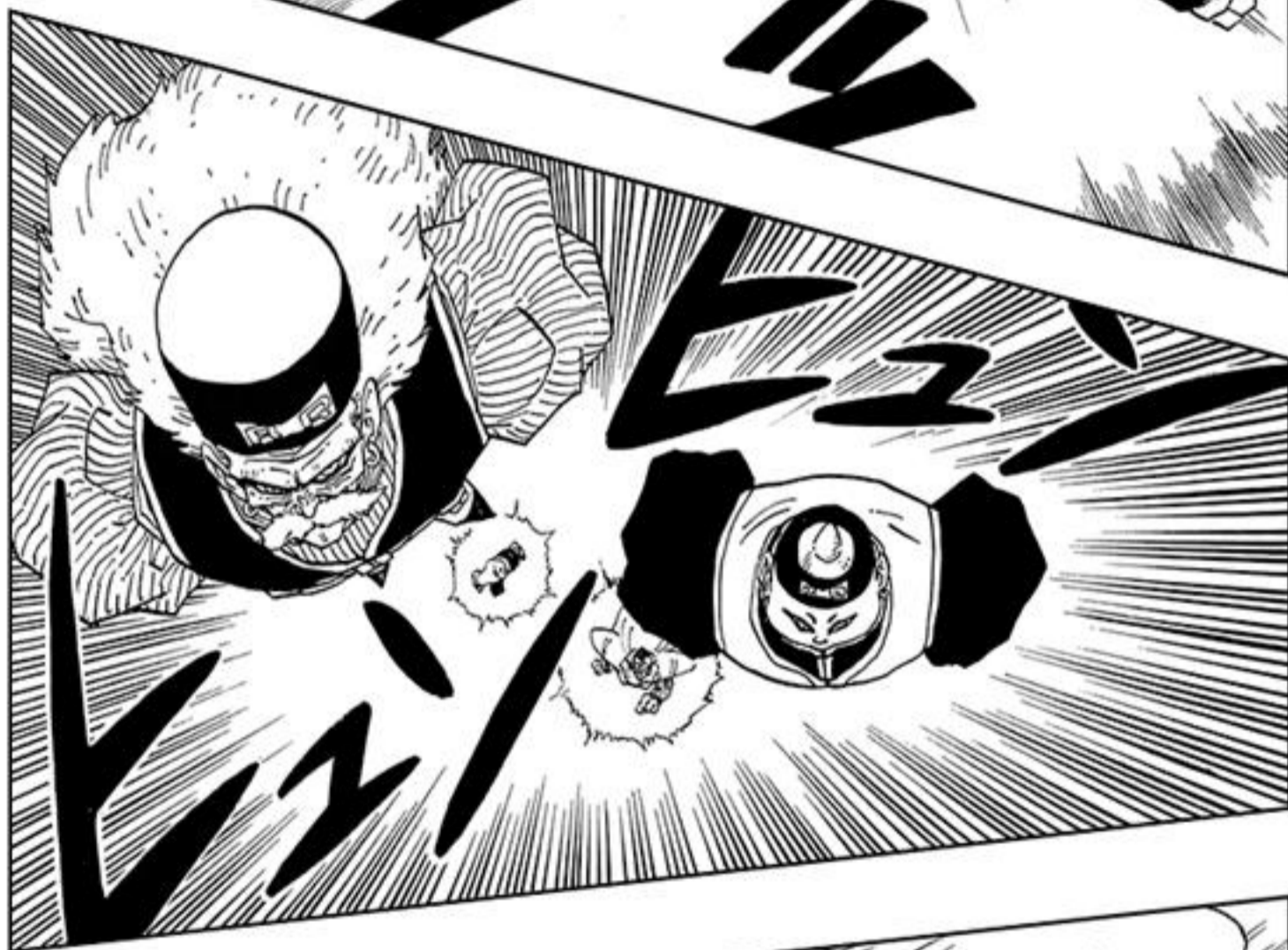


TA ĐÃ
LÀM PHỨC
TẠO RA
NƠI KHÔNG
CÓ MỘT
AI...





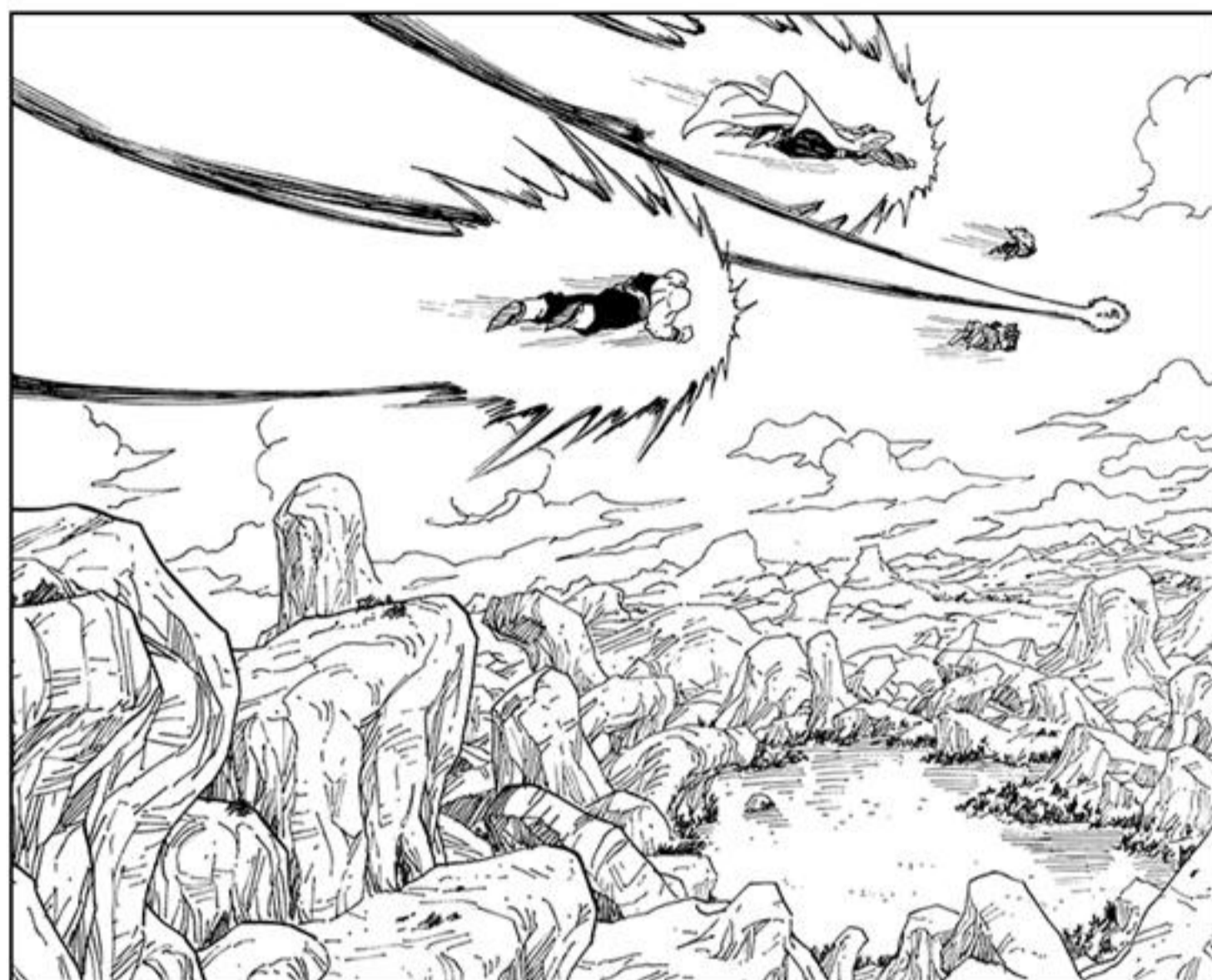
















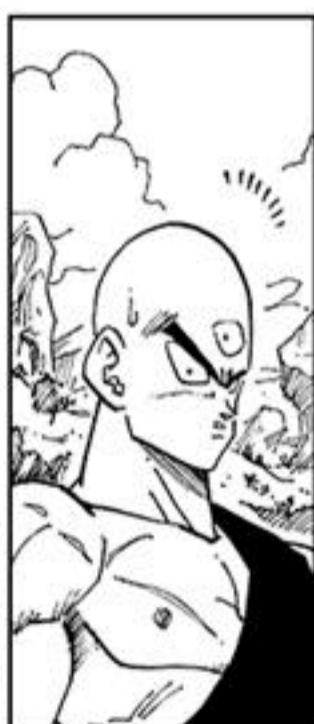
CHÚNG HÃN ĐÃ
CÓ TÍNH TOÁN
NẾU TRẬN CHIẾN
KHÔNG CÓ LỢI LÀ
SẼ DỰA VÀO ĐỊA
HÌNH Ở ĐÂY ĐỂ
TRỐN THOÁT...

TUY ĐÂY
LÀ VÙNG CAO
NGUYÊN, NHƯNG
XUNG QUANH
TOÀN NÚI ĐÁ
HIỂM TRỞ.



NHƯNG CÓ
LÊ NGƯỜI
SẼ PHẢI
HỎI HÃN KHI
GẮNG HỎI
BỌN TA.

ĐƯỢC
THÔI, TA
SẼ CHO
NGƯỜI
BIẾT.



TRƯỚC
KHI ĐẤU,
HÃY NÓI
XEM...

HỘC

HỘC

TẠI SAO
NGƯỜI LẠI
BIẾT HẾT
CHÚNG
TA?



CẢ LÚC
TRANH TÀI
VỚI PICCOLO
Ở ĐẠI HỘI VÔ
THUẬT LẦN
KHI ĐẤU VỚI
VEGETA.

SON GOKU, BỌN
TA ĐÃ THEO DÕI
NGƯỜI BẰNG CON
CHIP ĐIỆN TỬ TỚI
TÂN SIÊU NHỎ.



CẬU ẤY
MỚI CHỈ
BAY ĐẾN
ĐÂY THÔI
MÀ?

CHUYỆN GÌ
VẬY, GOKU
ĐANG THỞ
DỐC...

はあ...
はあ...



ĐỂ NGHIÊN CỨU XEM "LÀM THẾ NÀO ĐỂ TẠO RA NHỮNG ANDROID CÓ THỂ TIÊU DIỆT ĐƯỢC SON GOKU" VÀ "PHẢI LÀ NHỮNG ANDROID MANG NHỮNG ĐẶC TÍNH GÌ"...

NÓI CÁCH KHÁC, MỌI HÀNH ĐỘNG CỦA NGƯỜI ĐỀU BỊ TA MỔ XÉ ĐẾN TỪNG CHI TIẾT NGAY SAU KHI NGƯỜI TIÊU DIỆT TOÀN BỘ QUÂN ĐOÀN RUY BĂNG ĐỎ.



NGƯỜI NÓI NHƯ THẾ CHÍNH LÀ LÀO GERO VẬY...

ĐỪNG THẾ!! VÌ NGƯỜI MÀ RUY BĂNG ĐỎ KHÔNG THỂ THỰC HIỆN ĐƯỢC ƯỚC MƠ CHINH PHỤC THẾ GIỚI. TOÀN BỘ RUY BĂNG ĐỎ CHỈ CÓ MÌNH TIẾN SĨ GERO LÀ CÒN SỐNG SÓT...

THÌ RA LÀ DO LÒNG OÁN HẬN.



VẬY NGƯỜI CÙNG THEO DÒI TA Ở HÀNH TINH NAMEK CHỨ?

HIỂU RỒI.



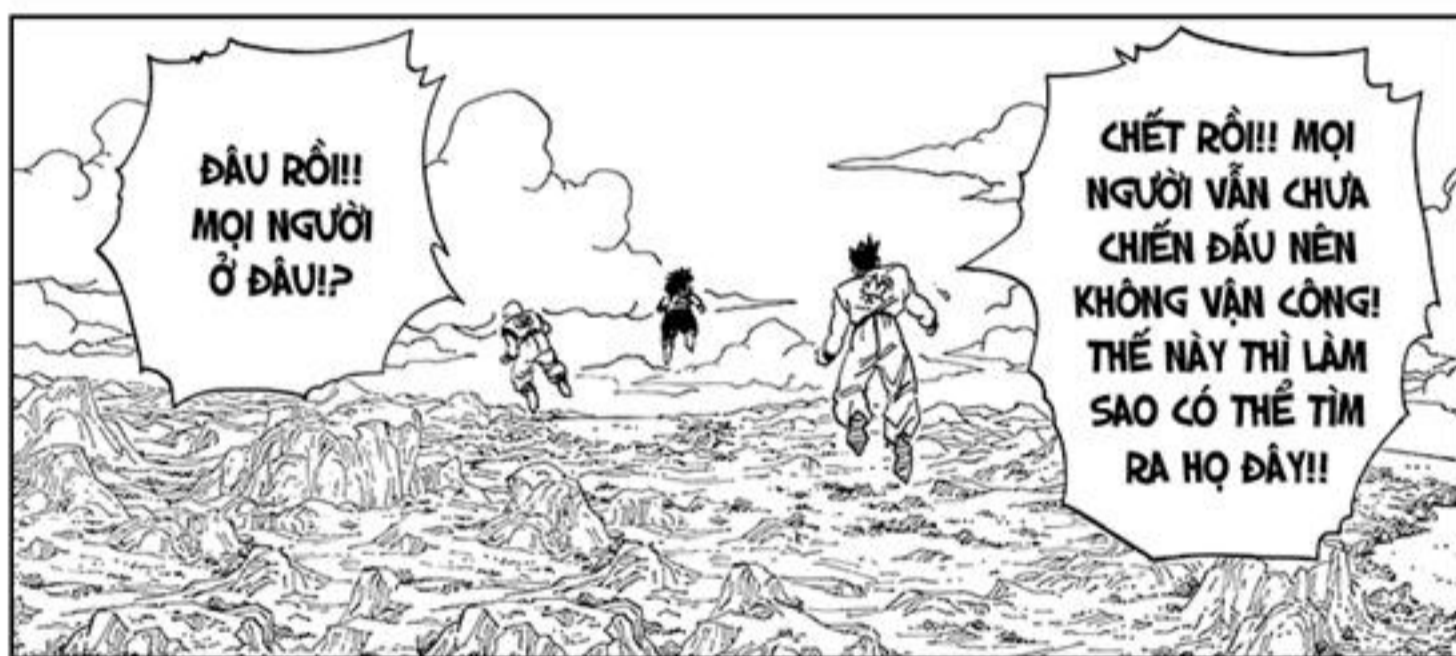
ĐỪNG NÓI BẬY, TA LÀ ANDROID SỐ 20 MÀ TIẾN SĨ GERO SÁNG CHẾ.

TIẾN SĨ ĐÃ KHÔNG CÒN TRÊN CỎI ĐỜI NÀY NỮA.



KỂ CẢ SAU ĐÓ CÓ MẠNH LÊN THÌ THEO TUỔI TÁC, NĂNG LƯỢNG CỦA NGƯỜI CÙNG SẼ CHẴNG BIẾN CHUYỂN GÌ GHÊ GÓM...

KHÔNG VIỆC GÌ PHẢI TỐN THỜI GIAN NHƯ VẬY. VÌ ĐẾN LÚC NGƯỜI ĐẤU VỚI VEGETA, SỨC MẠNH VÀ CÁC CHIÊU THỨC CỦA NGƯỜI TA ĐÃ HOÀN TOÀN NẢM BẮT.







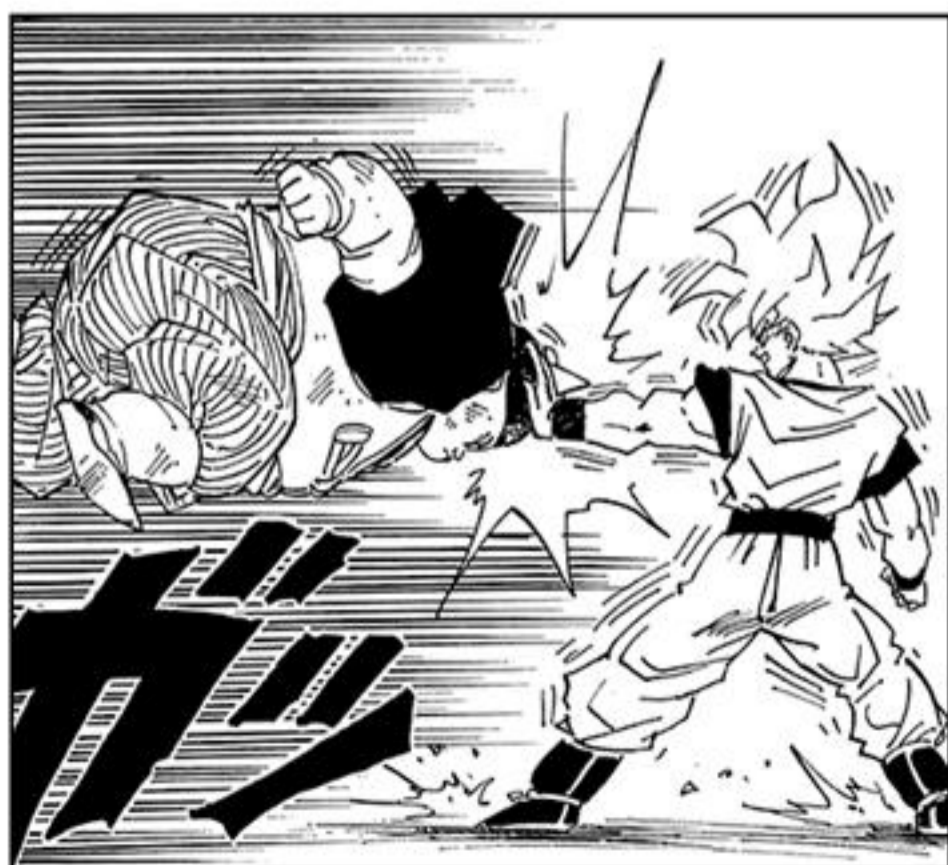
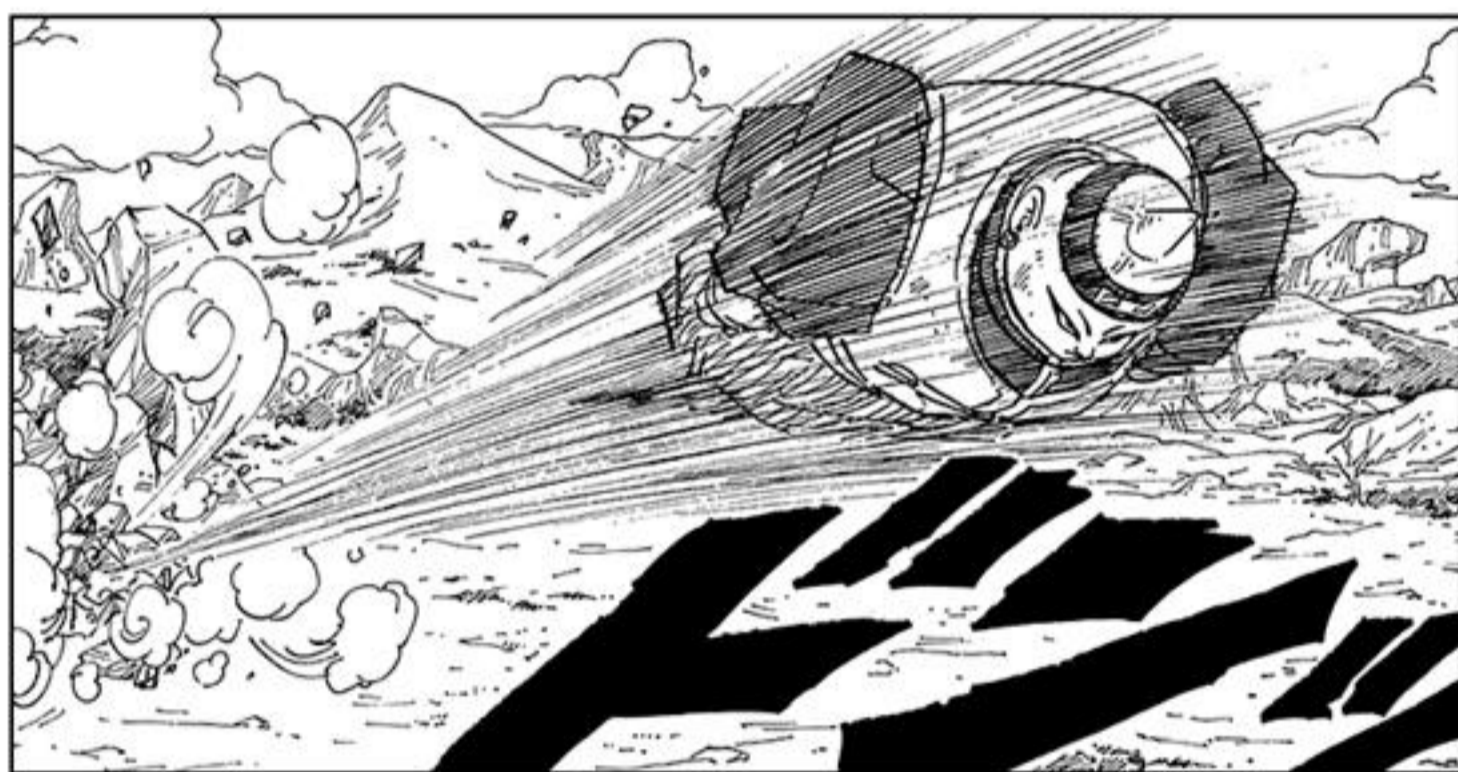




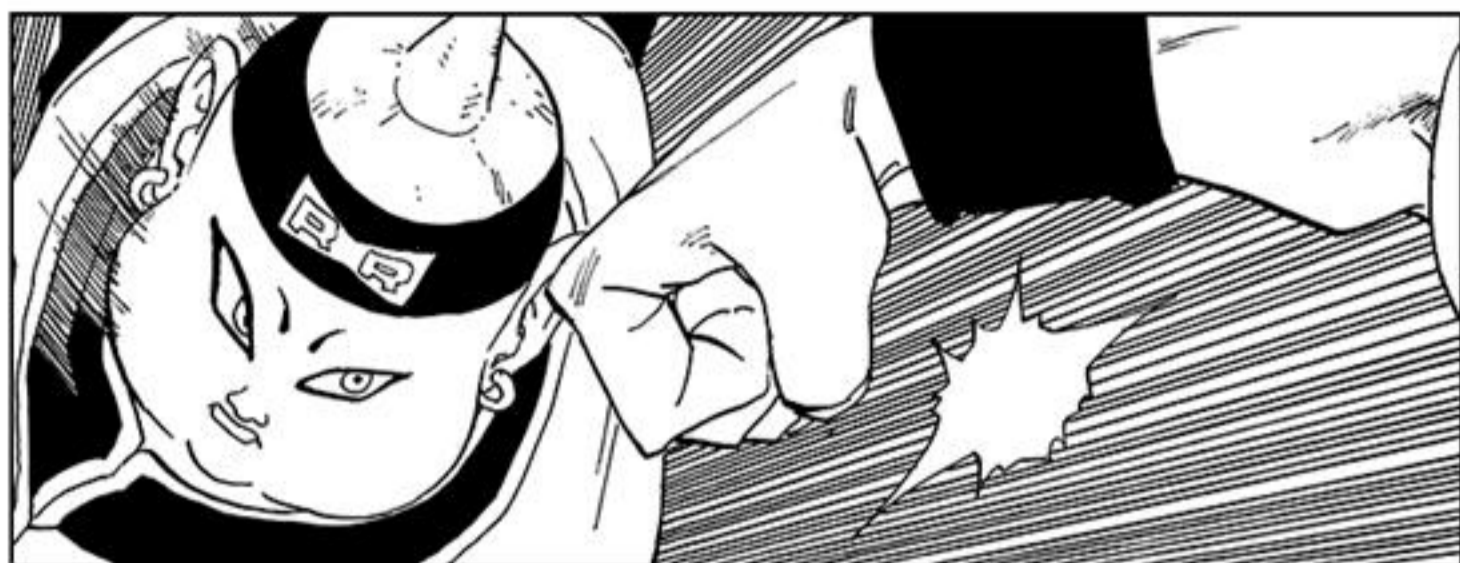










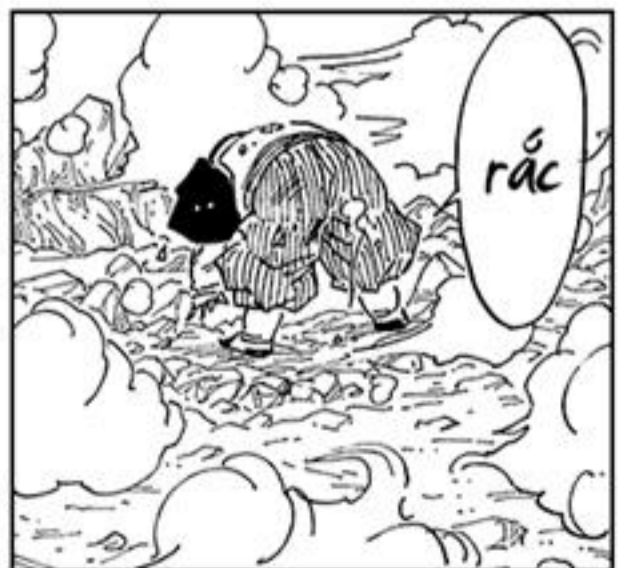


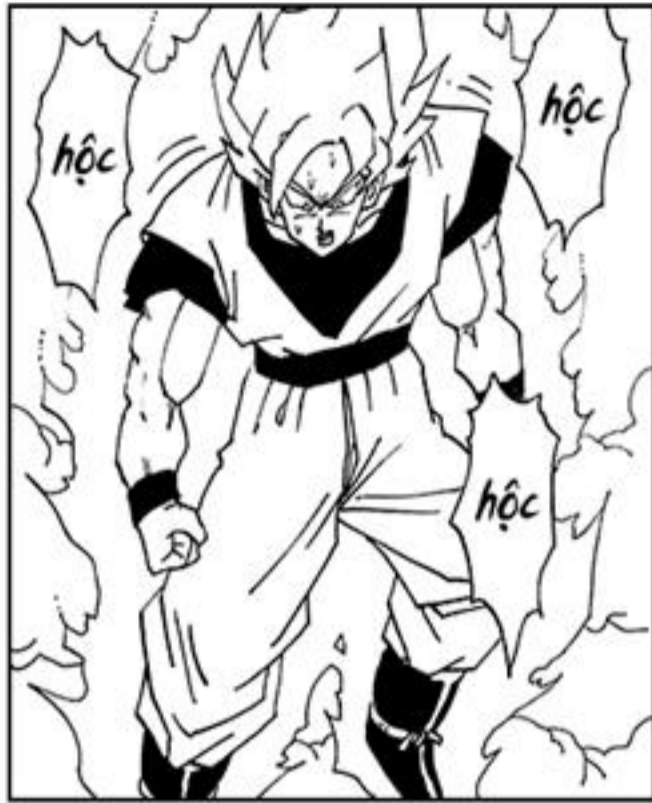
















HÀ HÀ.



ĐỪNG ĐỂ
TAY CHÚNG
CHẠM VÀO
NGƯỜI!!

GOKU!! ĐỪNG
SỬ DỤNG CÁC
THỨC PHÓNG RA
NĂNG LƯỢNG NỮA.
CHÚNG SẼ HÚT
SẠCH ĐẦY!!

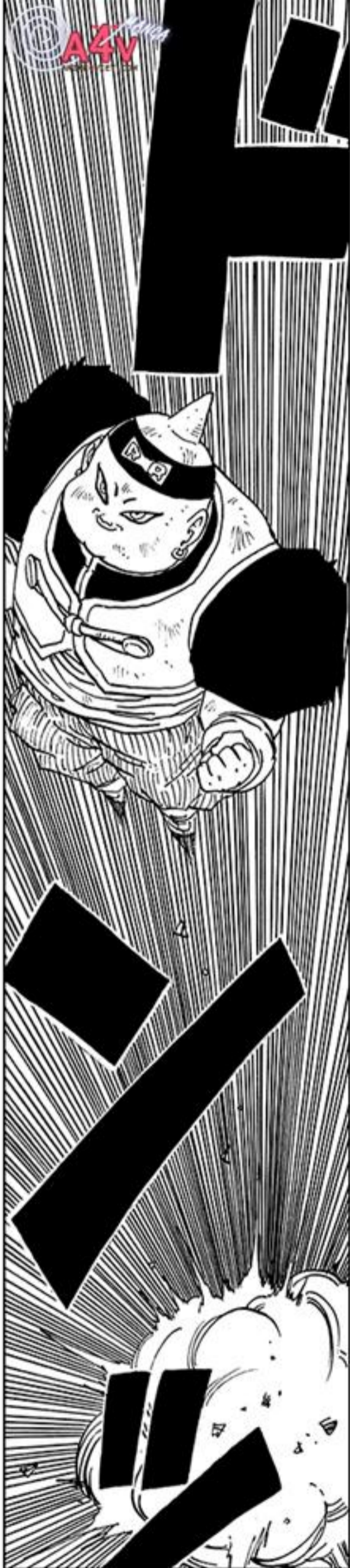


BIẾT
NGAY MÀ!!
BỌN CHÚNG
CÓ THỂ HÚT
NĂNG LƯỢNG
TỪ TAY!!



HẶN
HÚT
KÌA!!













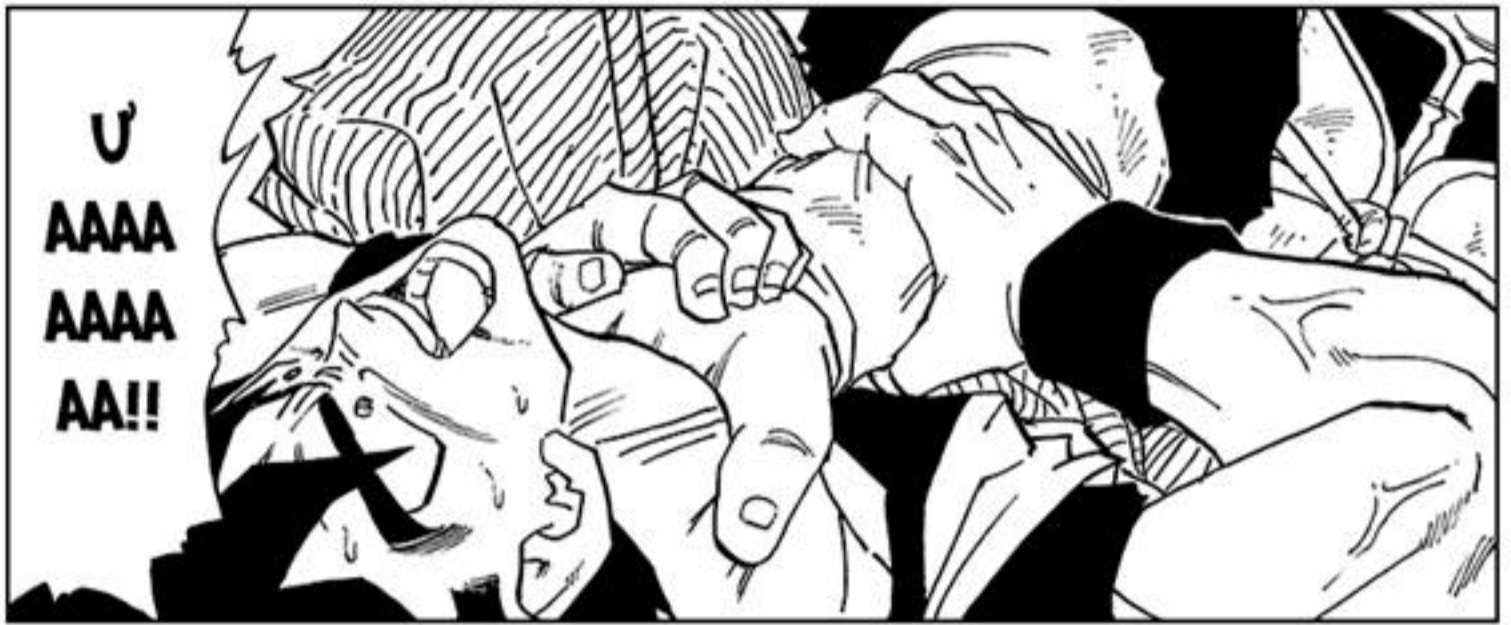














ĐƯỢC THÔI.



MUỐN THỬ KHÔNG?

ĐỪNG HÒNG TIẾN LÊN ĐƯỢC DÙ CHỈ LÀ 1 CM.





DRAGON BALL

ドラゴン
ボール

NO343 -

VEGETA XUẤT HIỆN





dậy

HẢ!?
SỰ
PHỤ!?



VEGETA
!?

ハチツ...



SỰ
PHỤ...
VẬY...

HẮN MẠNH
THÌ MẠNH
NHƯNG LÀM
GÌ CÓ CHUYỆN
TA BỊ HẠ BỞI
ĐÓN VỐ VẤN
ĐÂY...

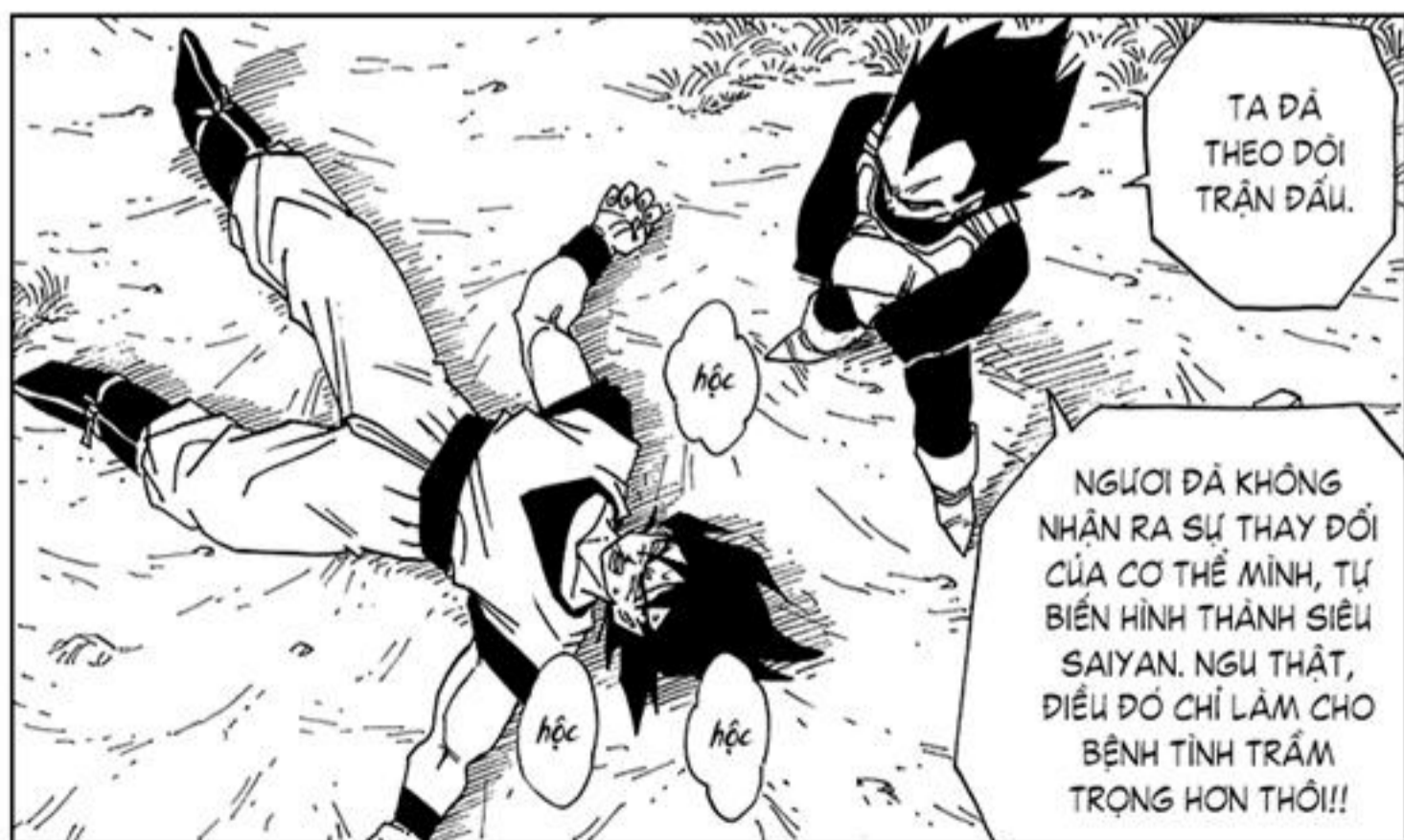


ĐINH LÀM LÃO
GIÀ KIA MẤT
CẢNH GIÁC ĐỂ
MỌI NGƯỜI
CỨU GOKU NÊN
TA ĐÃ ĐÓNG
KỊCH.

THẾ MÀ
THẮNG
CHA
VEGETA
XUẤT
HIỆN LÀM
HỒNG
BẾT CÁ.



!!



TA ĐÃ
THEO DỜI
TRẬN ĐẤU.

hộc

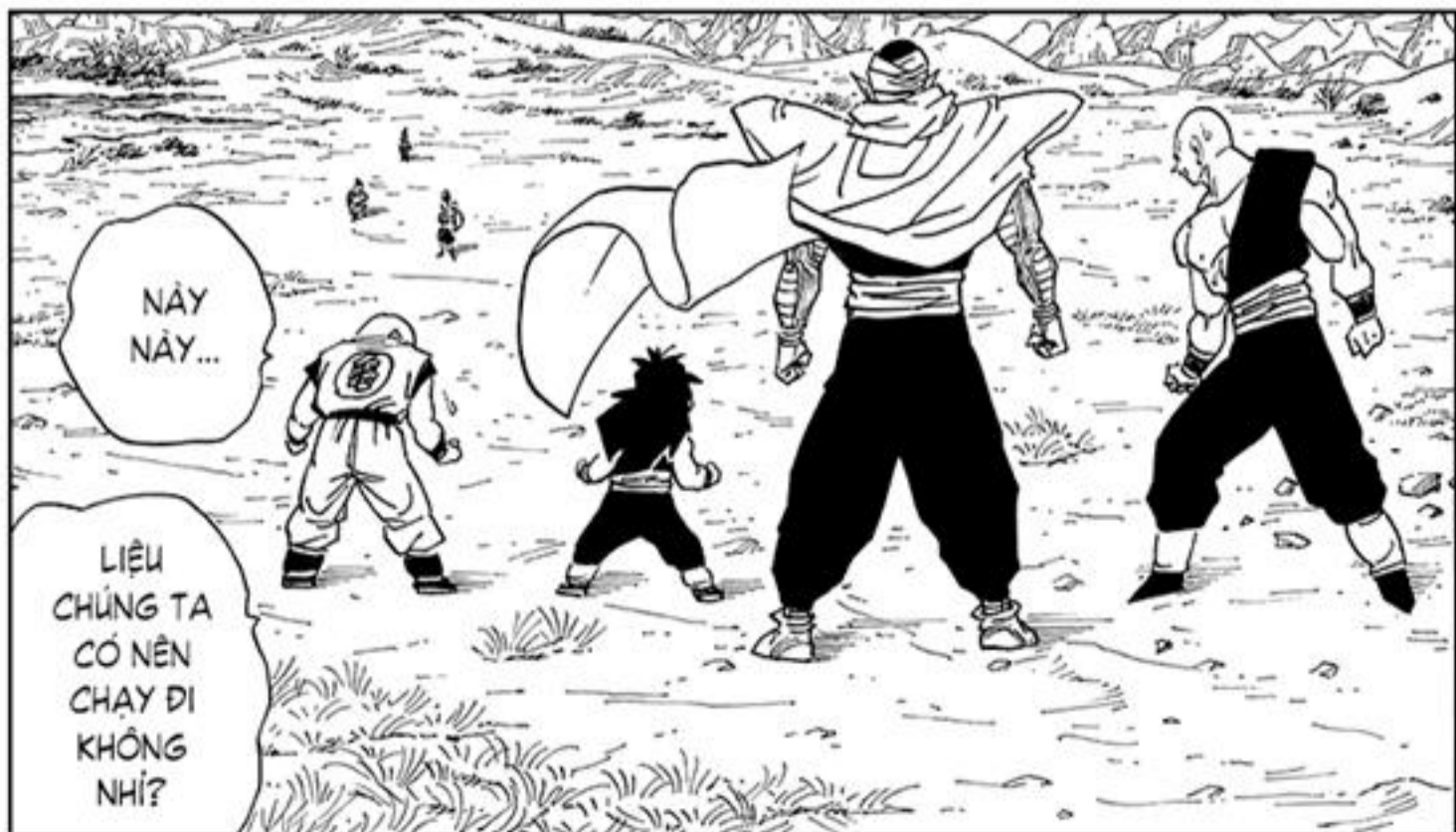
hộc

hộc

NGƯỜI ĐÃ KHÔNG
NHẬN RA SỰ THAY ĐỔI
CỦA CƠ THỂ MÌNH, TỰ
BIẾN HÌNH THÀNH SIÊU
SAIYAN. NGƯ THẬT,
ĐIỀU ĐÓ CHỈ LÀM CHO
BỆNH TÌNH TRẦM
TRỌNG HƠN THÔI!!













NGƯỜI
QUAN SÁT
TỪ ĐẦU MÀ
LẠI KHÔNG
HIỂU SAO...















VÌ CÁC
CHIẾN BINH
ĐANG Ở
TRẠNG THÁI
KHÁT KHAO
CHIẾN ĐẤU
MÀ.

TA QUÊN MẤT
CHƯA CẢNH BÁO,
RẰNG KHI BIẾN THÀNH
SIÊU SAIYAN BỌN TA
TRỞ NÊN HUNG ÁC
HƠN TRƯỚC RẤT
NHIỀU.



THẬT LÀ
MAY MẮN...
HA HA HA.

CÙNG MAY
VÌ NGƯỜI MÁY
SẮT VỤN CÁC
NGƯỜI KHÔNG
CẢM NHẬN
ĐƯỢC ĐAU
ĐÓN.

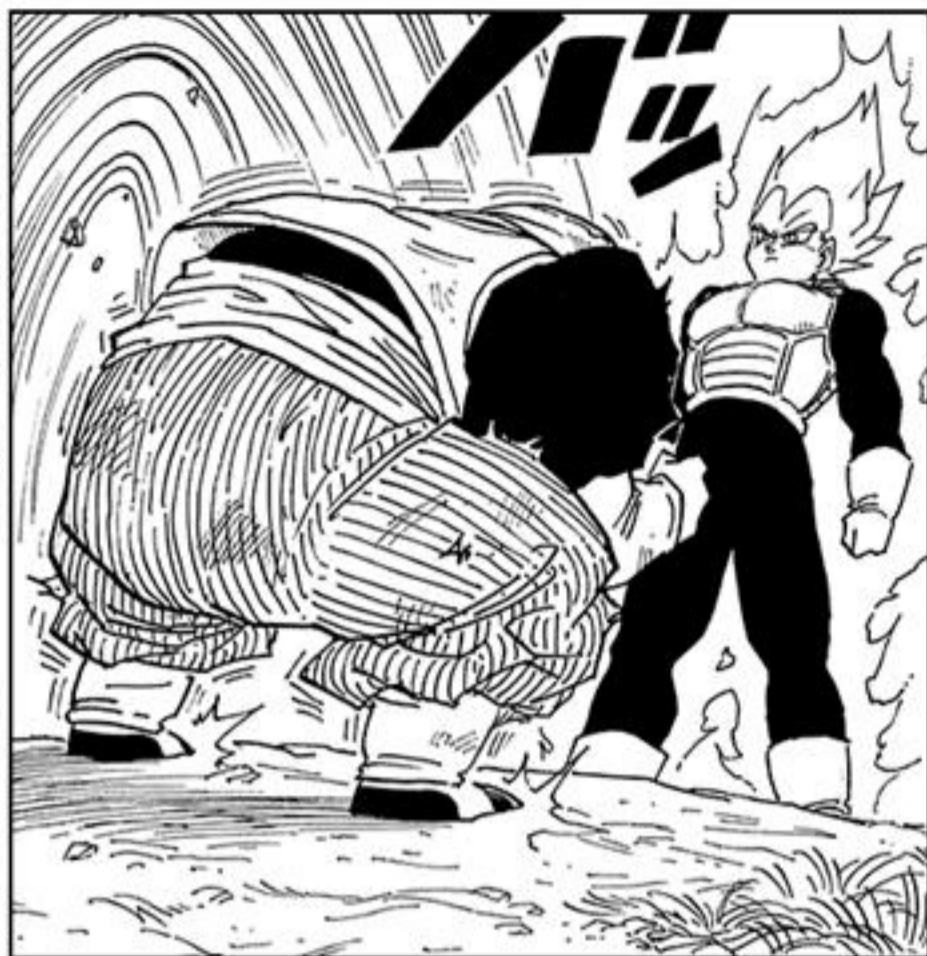




DRAGON BALL

№344 - ANDROID HOÀNG SỢ





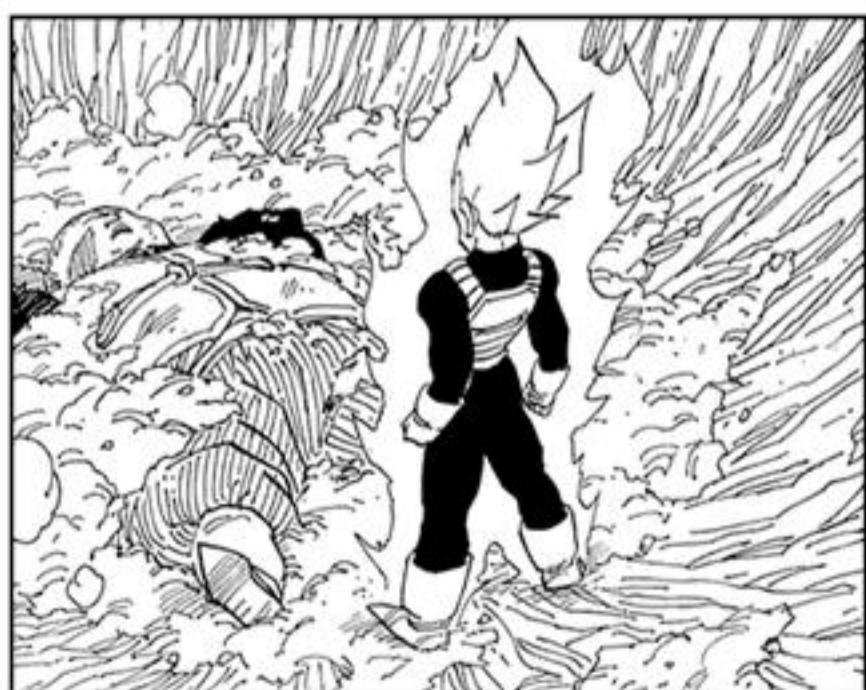
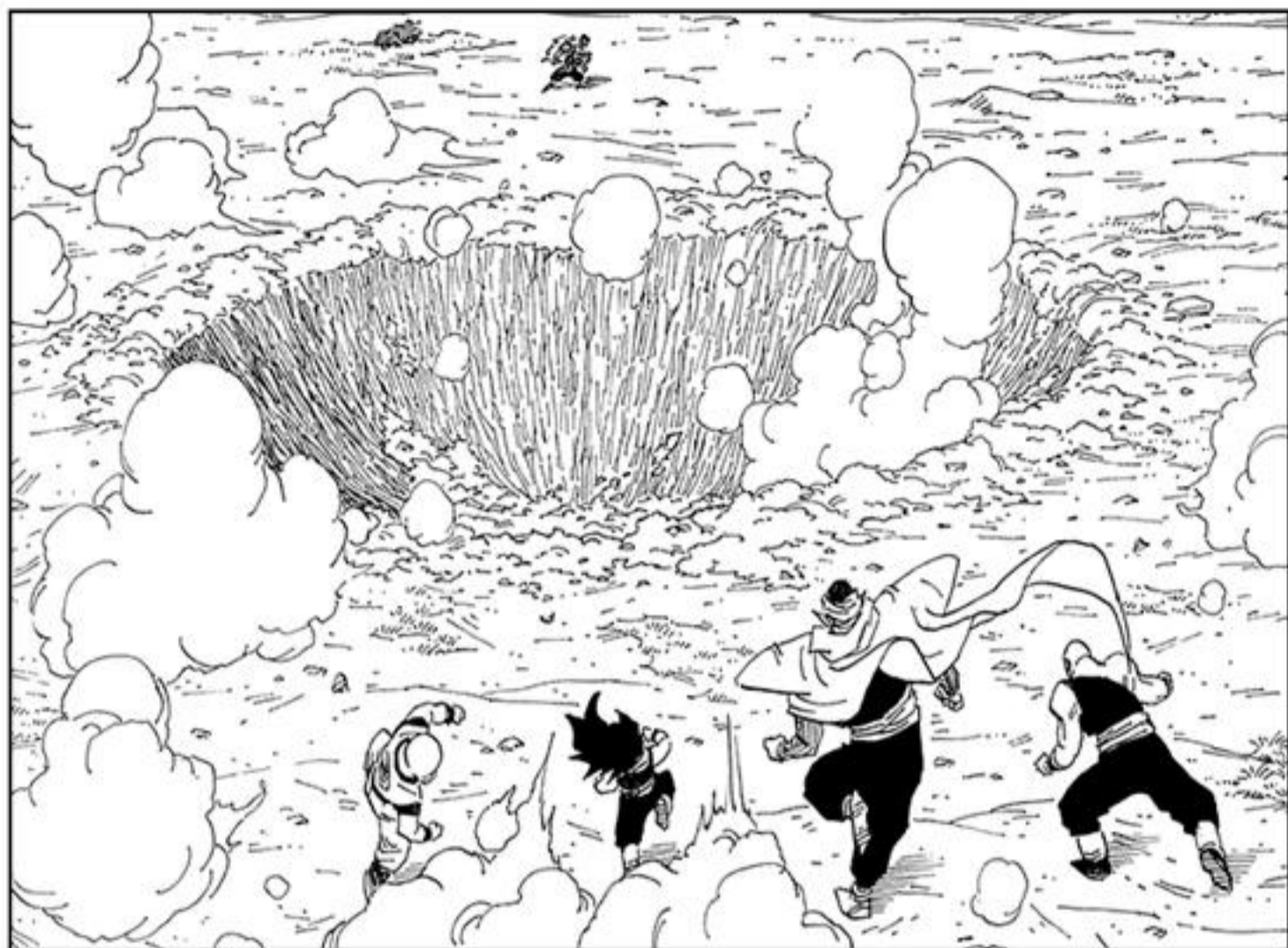




Ồ, THỨ
DUNG
DỊCH HAY
HO ĐÓ LÀ
GÌ VẬY?



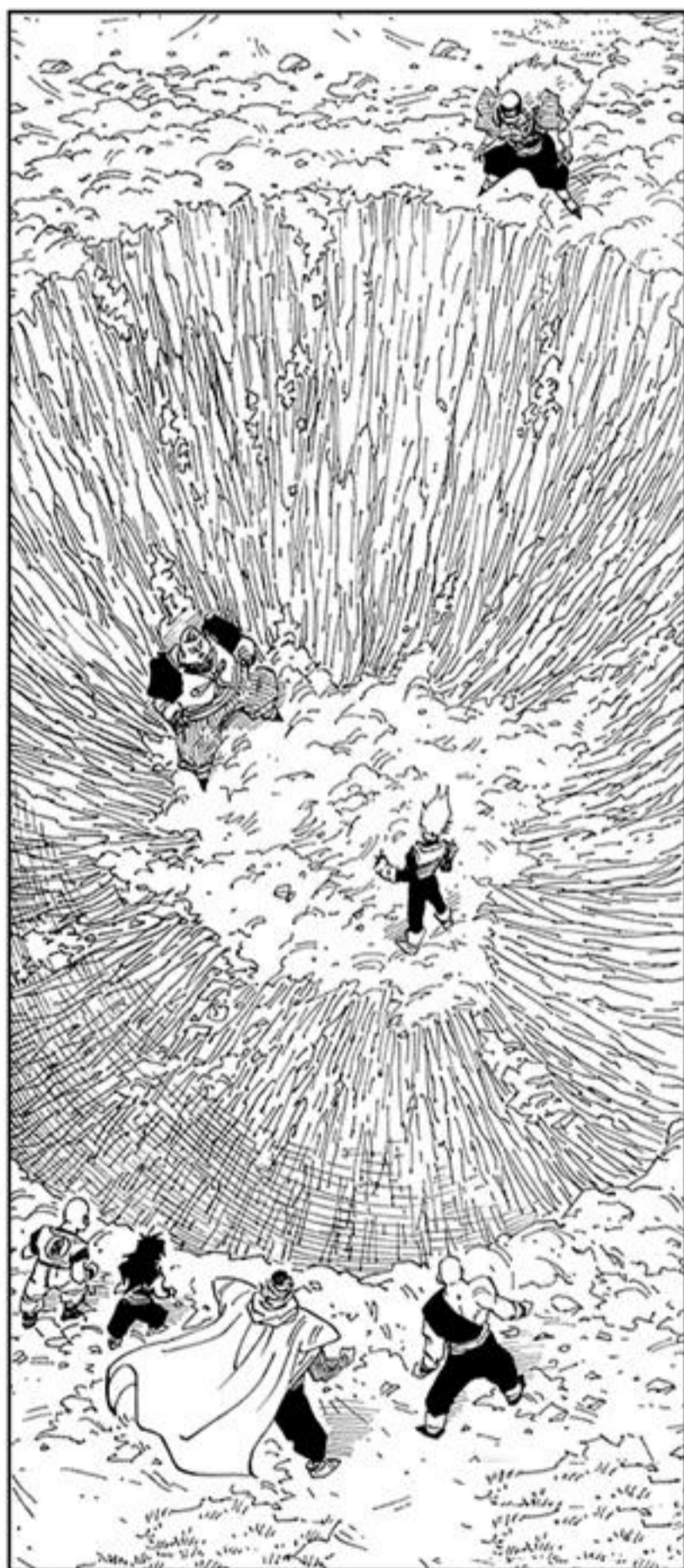


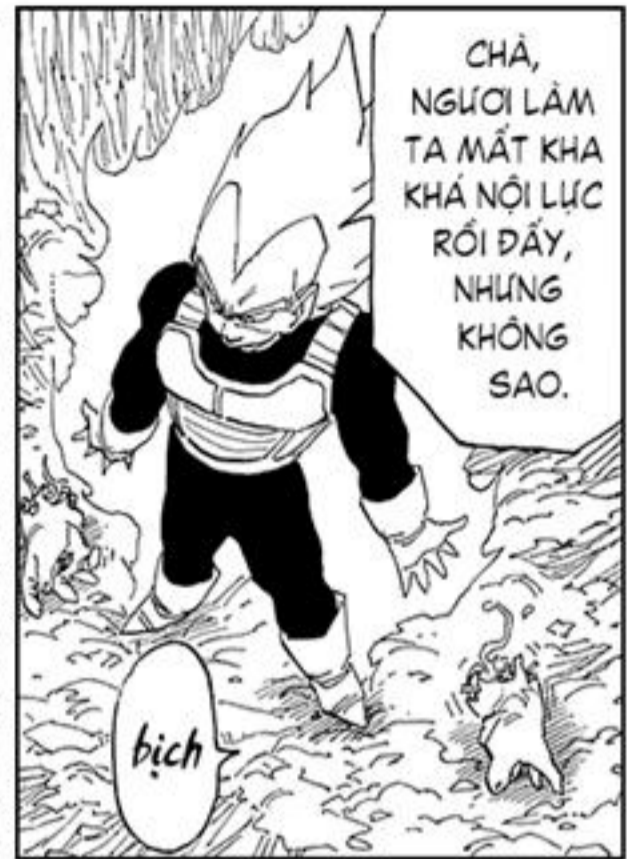
















ĐÂY
CHÍNH LÀ
DỘC CHIÊU
CỦA SIÊU
VEGETA:
BIG BANG
ATTACK!!

HÃY
XEM
ĐÂY!!







ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 23

2003年11月9日 第1刷発行

著者 **鳥山明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

発行人 **山路則隆**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873466-1 C9979

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

23